



UNIVERSIDAD TÉCNICA PARTICULAR DE LOJA

La Universidad Católica de Loja

ÁREA SOCIO HUMANÍSTICA

TITULACIÓN DE MAGÍSTER EN LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

“Análisis narratológico de los personajes niños en la novelística de Edna Iturralde”

TRABAJO DE FIN DE MAESTRÍA

AUTORA: Huillcatanda Mayorga, María Fabiola

DIRECTORA: Verdugo Cárdenas, Gladys Jackeline, Dra.

CENTRO UNIVERSITARIO AZOGUES

2014

APROBACIÓN DEL DIRECTOR DEL TRABAJO DE FIN DE MAESTRÍA

Doctora.

Gladys Jackeline Verdugo Cárdenas.

DOCENTE DE LA TITULACIÓN

De mi consideración:

El presente trabajo de fin de maestría, denominado: “Análisis narratológico de los personajes niños en la novelística de Edna Iturralde” , realizado por Huillcatanda Mayorga María Fabiola, ha sido orientado y revisado durante su ejecución, por cuanto se aprueba la presentación del mismo.

Cuenca, octubre de 2013

f).....

DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

Yo, Huillcatanda Mayorga María Fabiola, declaro ser autor (a) del presente trabajo de fin de maestría: “Análisis narratológico de los personajes niños en la novelística de Edna Iturralde”, de la Titulación Maestría en Literatura Infantil y Juvenil, siendo Gladys Jackeline Verdugo Cárdenas directora del presente trabajo; y eximo expresamente a la Universidad Técnica Particular de Loja y a sus representantes legales de posibles reclamos o acciones legales. Además certifico que las ideas, concepto, procedimientos y resultados vertidos en el presente trabajo investigativo, son de mi exclusiva responsabilidad.

Adicionalmente declaro conocer y aceptar la disposición del Art. 67 del Estatuto Orgánico de la Universidad Técnica Particular de Loja que en su parte pertinente textualmente dice: “Forman parte del patrimonio de la Universidad la propiedad intelectual de investigaciones, trabajos científicos o técnicos y tesis de grado que se realicen a través, o con el apoyo financiero, académico o institucional (operativo) de la Universidad”

f).....

Huillcatanda Mayorga María Fabiola

C.I: 0301399150

DEDICATORIA

A ti mi pequeña princesa:

JENNIFER.

*Que te usurpe, el mágico tiempo
de tus mejores años de encanto.*

AGRADECIMIENTO:

Con infinito sentimiento de gratitud, se desborda mi corazón, al expresar este noble y sincero agradecimiento a Dios, quien me ha dotado de esa fuerza sobrehumana, impulsándome a cumplir mis máximos anhelos.

A mi madre, mi más sublime inspiración quien con amor, paciencia y entrega, ha sabido brindarme siempre su apoyo incondicional.

Con eterno amor a mi pequeña Jennifer, fuente de inagotable ternura y motivación que con infinito amor compartió el tiempo de sus mejores años de encanto, para que “Mami estudie”.

A mi esposo Alfredo quien ha sido partícipe de mis proyectos, en todo este lapso de tiempo, su apoyo y confianza ha sido vital.

A toda mi familia, que ha compartido conmigo esta nueva etapa de entero sacrificio y gran satisfacción...

Un agradecimiento especial, con cariño y aprecio, a la Dra. Jackeline Verdugo, que me ha brindado su valioso aporte y asesoramiento en la realización de este trabajo investigativo, que con paciencia y tolerancia, supo guiarme a la culminación.

ÍNDICE DE CONTENIDOS

Certificación del Director	II
Cesión de los derechos	III
Dedicatoria	IV
Agradecimiento	V
Índice	VI
Resumen Ejecutivo	1
Abstract	2
Introducción	3

CAPÍTULO I

TEORIA LITERARIA

1.1 Generalidades en torno a la Literatura Infantil y Juvenil	7
1.2 Acervo de la Literatura Infantil y Juvenil	9
1.3 Características de la Literatura Infantil y Juvenil	12
1.4 Historia del Personaje Niño en la Literatura Infantil Ecuatoriana	13
1.5 La narrativa del personaje	16
157.1 El Personaje	17
1.5.2 Construcción del personaje	18
1.5.3 Caracterización del personaje	19
1.5.4 Funciones del personaje	20
1.6 Biografía de Edna Iturralde	24
1.6.1 Principales obras	25
1.6.2 Principales reconocimientos	27
1.6.3 Algunos comentarios críticos	30

1.6.4 Entrevista a la Escritora Edna Iturralde	33
1.6.5 Cuadro de la Muestra: Estructura de la temática de la presente tesis	37

CAPÍTULO II

ANÁLISIS NARRATOLÓGICO DE LOS PERSONAJES NIÑOS EN LA OBRA DE EDNA ITURRALDE

2.1 Análisis Narratológico de los personajes niños Macario Alonso y María Manglar , de la novela infantil “María Manglar”.	40
2.2 Análisis Narratológico del personaje niño Johnny Tallarín , de la novela infantil “Johnny Tallarín”.	44
2.3 Análisis Narratológico de los personajes niños Pedro y Manuel , de la novela infantil “Te acompañará el viento”.	49
2.4 Análisis Narratológico de los personajes niños Jaime (Futre) y La Flaca , de la novela infantil “Lágrimas de Ángeles”.	52
2.5 Análisis Narratológico del personaje niño Miteé , de la novela infantil “Miteé y el cantar de las ballenas”.	57

CAPÍTULO III

ANÁLISIS NARRATOLÓGICO DE LOS PERSONAJES NIÑOS EN LA OBRA DE EDNA ITURRALDE

3.1 Análisis Narratológico del personaje niño Juan Rodolfo Mendoza , de la novela infantil “J.R. Machete”.	62
3.2 Análisis Narratológico del personaje niño Vicente , de la novela infantil “El perro, el farolero y una historia de libertad”.	67
3.3 Análisis Narratológico del personaje niño Micky Rissoto , de la novela infantil “Micky Rissoto y el perro chihuahua”.	71
3.4 Análisis Narratológico de los personajes niños Mari y Caro ,	

de la novela infantil “Las islas donde nace la luna”.	75
3.5 Análisis Narratológico del personaje niño Olivia , de la novela infantil “Olivia y el unicornio azul”.	80

CAPÍTULO IV

APORTES DE EDNA ITURRALDE A LA LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL

-Conclusiones y Recomendaciones

Conclusiones

Recomendaciones

-Bibliografía

- Apéndices

RESUMEN EJECUTIVO

Con el presente trabajo de investigación se analiza la obra narrativa de la escritora ecuatoriana Edna Iturralde, desde la configuración y construcción de los personajes niños a fin de valorar los sentidos y las representaciones socio-culturales que configuran los rostros seleccionados.

Esta investigación focaliza dos dimensiones: el análisis narratológico para identificar y caracterizar a los personajes niños de las novelas, y en un segundo momento, se los correlacionó con el principio de la cosmovisión del pueblo mestizo ecuatoriano. De esta relación, derivo significativos aportes para la comprensión e interpretación de los personajes niños, así como determinó la función que desempeñan, no sólo dentro del universo narrativo, sino también en relación con los referentes culturales y sociales con los que se vincula.

Dos aspectos importantes se entrecruzan en el análisis de la obra de Iturralde: la dimensión de la estética de los relatos: esto es, el aspecto literario y la del lector-destinatario. De esta manera, la investigación trasciende el aspecto literario, para exaltar la función social, reflexiva y estética de la literatura ecuatoriana actual.

Palabras Claves: Análisis, narratológico, identificar, caracterizar, personajes, niños, social, cultural.

ABSTRACT

In this research the narrative work of Ecuadorian writer Edna Iturralde analyzes from the configuration and construction of the characters in order to assess children's senses and socio- cultural representations that make up the selected faces.

This research focuses two dimensions: the narratological analysis to identify and characterize children characters in the novels, and in a second time, they are correlated with the beginning of the worldview of the Ecuadorian mestizo people. In this relationship, derive significant contributions to the understanding and interpretation of children characters and I found the role , not only within the narrative universe , but also in relation to cultural and social references that is linked With.

Two important aspects are intertwined in the analysis of the work of Iturralde: the aesthetic dimension of the stories: that is, the literary aspect and reader - recipient. Thus, research transcends the literary aspect, to exalt the social, aesthetic and reflective of the current Ecuadorian literature function.

Keywords: Analysis, narratological, identify, characterize, characters, children, social, cultural

INTRODUCCIÓN

La presente investigación se acerca a los protagonistas de la obra narrativa de Edna Iturralde, los personajes niños serán descritos y analizados desde la óptica de la narratología y desde las referencias teóricas de cómo los diseña, construye y da vida protagónica a sus personajes. Esta investigación se torna relevante en vista de que en los escenarios de la literatura infantil y juvenil no existe un análisis sobre construcción y caracterización de los niños protagonistas en la obra representativa de la escritora Edna Iturralde. Actualmente, la obra literaria infantil y juvenil de Edna Iturralde ha arraigado en el público lector infantil, no sólo dentro de nuestro país, sino fuera de él. La crítica literaria ha emitido juicios de valor, en torno a la obra de Iturralde, calificándola de un accionar creativo, con estilo objetivo y propio.

Este trabajo intenta seleccionar y configurar a los protagonistas niños desde sus fantásticas historias, a fin de posibilitar un estudio que permita a sus lectores asumir y captar el mensaje de cada historia. Sus protagonistas se descubren altamente sensibles y enigmáticos, con profundas expresiones humanísticas y transmiten a los lectores una fórmula válida para potenciar su perfil afectivo y humanizar más su espíritu. Al analizar la configuración de los niños protagonistas, se posibilita el robustecimiento de estos aspectos; contribuyendo de esta manera, a consolidar y fortalecer la presencia de la Literatura Infantil y Juvenil del Ecuador. La producción literaria de Iturralde invita al público, no sólo infantil, a deleitarse de historias repletas de realismo y esperanza. Esta oportunidad de trabajo nos permite analizar el conocimiento y valoración del mundo de la Literatura Infantil y Juvenil del Ecuador, que va a la par con la de Latinoamérica, amén de otros pueblos del mundo que sufren similares o más crudas realidades

Tratar los temas de la autora ecuatoriana, a través de la utilización de metodologías narratológicas y prácticas de campo, por ejemplo, nos permitirán conocer y multiplicar los objetivos de trabajo, además destacar los ya

mencionados aportes a la Literatura Infantil y Juvenil Ecuatoriana. A través de la lectura de las novelas *“María Manglar”*, *“Johnny Tallarín en: ¿Quién grita desde tan lejos?”*, *“Te acompañará el viento”*,

“Lágrimas de Ángeles”, *“Miteé y el cantar de las ballenas”*, *“J.R. Machete”*, *“El perro, el farolero y una historia de libertad”*, *“Micky Rissoto y el perro chihuahua”*, *“Las islas donde nace la luna”*; y, *“Olivia y el unicornio azul”*, identificaremos a sus personajes relacionándoles con nuestra realidad, y caracterizándoles desde ese submundo, como protagonistas reales y ficticios.

El objetivo de la presente investigación intenta analizar la configuración de los personajes niños, sujetos de equidad, solidaridad, de justicia, para que sean reconocidos desde la mirada de la colectividad, como símbolo del Buen Vivir. El presente trabajo busca proyectarse en el tiempo y en el espacio, siempre en la búsqueda de una literatura que narre grandes historias humanas, en escenarios más dignos y humanos en donde se planteen retos y aspiraciones; fortaleciendo, de esta manera, los valores familiares, sociales, comunitarios y globales; este propósito servirá para ubicar la obra de Iturralde en su justo espacio, y destacar su innegable aporte a la Literatura Infantil y Juvenil.

Esta investigación se desarrolla desde un enfoque cualitativo - interpretativo, centrado en la recolección de todos los datos posibles y en el establecimiento de ciertas particularidades de cada tema. Y se redactan desde la emisión de puntos de vista y opiniones personales que se extrajeron de distintas novelas y se los ha justificado con categorías teóricas de diversos autores. Se realizó un análisis literario narratológico de las novelas de Edna Iturralde, en las que intervienen personajes niños, para ubicar, caracterizar y describir los elementos constitutivos y, así, establecer un diseño que direcciona la temática del contenido de cada una de ellas. Además, se procesó, cuidadosamente, la información obtenida, a fin de elaborar recomendaciones pertinentes y valederas.

Entonces, el universo de estudio está delimitado por las obras novelísticas infantiles de la autora en estudio; de este modo, se obtuvo una visión más amplia sobre la forma en que se configuran los protagonistas niños y jóvenes, específicamente

caracterizándolos y considerando su cosmovisión, lo cual ayudó a resolver determinados problemas de comprensión lectora. El análisis de los personajes principales se constituye en fuente de inspiración para los escritores de la talla de Iturralde. Finalmente, el estudio se reparte en cuatro capítulos estructurados secuencialmente, los cuales nos ayudaron a conocer qué significado encierran las obras narrativas, para niños, de Edna Iturralde.

En el primer capítulo, se encuentra el marco teórico de la Literatura Infantil y juvenil; también se abordan los géneros literarios, clave fundamental este conocimiento teórico, para la elaboración del análisis narratológico de los personajes-niños-protagonistas en la novelística de Iturralde. Compartimos, además, la biobibliografía de la autora: se destacará su amplio y basto conocimiento y formación académica, su gran espíritu de transparencia y colaboración con la problemática de los niños y jóvenes, considerándolos entes activos e íntegros dentro de nuestra sociedad. Así mismo, se ha incluido la entrevista estructurada aplicada a la autora, a través de once ítems, con el objeto de dar a conocer el sentir personal y la dimensión social de la autora en relación a sus obras y personajes.

El segundo y tercer capítulo emprende el estudio de cada una de las diez obras cuyas denominaciones están determinadas por los nombres de los personajes niños, protagonistas de las obras de Edna Iturralde donde encontramos un minucioso análisis, en torno a los siguientes aspectos: cómo se comportan, cómo se definen interna y externamente, teniendo como base las teorías narratológicas. No hay que perder, de vista que cada una de las páginas de estas novelas son parte de nuestra realidad, vinculando así al personaje literario y a la persona real, dentro del contexto social, cultural e histórico.

Finalizamos, en el cuarto capítulo, con el desarrollo de los aportes de Edna Iturralde que engrandece, nutre, enriquece... a la literatura Infantil y Juvenil, como pionera de la etno-literatura en Latinoamérica.

CAPÍTULO I

"Aunque para ofrecer una exposición más clara es necesario una división en apartados de los aspectos que pueden ser analizados, hemos de entender la obra literaria como un todo, como un conjunto de opciones estilísticas cuyo valor literario nace, entre otras cosas, del efecto creado por todas ellas."

GEMMA LLUCH

Teoría Literaria

1.1 Generalidades en torno a la Literatura Infantil y Juvenil

La literatura infantil es un arte que recrea contenidos humanos profundos y esenciales; emociones y afectos primigenios; capacidades y talentos que abarcan percepciones, sentimientos, memoria, fantasía y la exploración de mundos inexplorados. Se trata pues de un arte que comprende campos del quehacer humano básicos y que tiene que ver de manera innegable con la cultura, la educación, la comunicación, la ciencia y lo más central, el humanismo. Es un arte que asume la realidad, decanta la vida, recorre y traspasa la fantasía, toca y se introduce en lo eterno. Devela, desentraña y debate artísticamente asuntos fundamentales del ser, del hombre y de las cosas, de la naturaleza y de la vida, del cosmos y del destino; al mismo tiempo, remece, conmueve y transforma el alma escondida del ser, del niño o de la persona humana que lee, al mismo tiempo que sublima y transforma la vida.

La literatura infantil busca reinventar el mundo en función de viejos y a la vez nuevos sueños e ilusiones. Permite que el niño se sitúe frente a la realidad con fascinación, lleno de encanto, que los creadores arranquen el misterio como expresión de la vida, con significados henchidos de valor y colmados de esperanzas. Diversas categorías o clases de literatura infantil se perfilan. Así, se puede considerar una literatura infantil hecha por adultos con alma de niños, y de niños con alma de adultos.¹

En otro plano u orden, hay una literatura en donde predomina el aspecto lúdico, otra en donde se despliega lo fantástico, otra más donde bulle lo humano en su dimensión social o colectiva. Hay una literatura que se complace en el ritmo del lenguaje, otra que se interesa más bien por el ámbito de las formas, otra que se sumerge en la materia de los sueños, y otra más, que se compromete con los problemas y dolores del mundo.

¹http://letras-ruguay.espaciolatino.com/aaa/sanchez_lihon_danilo/que_es_literatura_infantil.htm

Recuperado 8 de Junio 2013

Juan de Cervera (1984) señala una definición amplia integradora y global de literatura infantil, que no niega la naturaleza general de la literatura, por lo que considera que la literatura infantil es aquella en la que “se integran todas las manifestaciones y actividades que tienen como base la palabra con finalidad artística o lúdica que interesan al niño”.

Esta definición incorpora lo que la tradición oral ha aportado en el transcurso del tiempo y enfatiza dos elementos fundamentales: el niño y la palabra. Las obras deben interesarle al niño y llenar sus expectativas; los autores enriquecen y aprovechan al máximo las posibilidades expresivas que el lenguaje le ofrece.

Sin duda, esta es una de las definiciones mejor adaptadas en la actualidad, en relación a la literatura infantil. Por lo tanto, junto a los clásicos géneros de la narrativa, la poesía y el teatro, hay otras manifestaciones que pasan a encuadrarse en la literatura infantil: rimas, adivinanzas, cuentos breves y de nunca acabar, etc., por lo tanto, la literatura infantil es y debe ser una literatura que hace y haga posible la diversión, que lleve en si posibilidades de producir goce estético; que sea asequible por las estructuras lingüísticas, estilísticas, literarias, psicológicas y socio culturales, y que tengan en cuenta responder a los centros de interés y a la libre elección de los destinatarios. Esta es una literatura específicamente adecuada para la infancia y la juventud.

Colomer (1999) anota que la fuerza educativa de la literatura se caracteriza precisamente, porque ofrece al mundo, la posibilidad de interrogarse sobre la sustancia humana a partir de la creación de mundos posibles Si nos atenemos, en cambio, a la formulación de Bruner (1988), estos se pueden desglosar en algunos aspectos, pero hacemos hincapié en el siguiente: Actitudes valorativas del ser humano, sin importar su sexo, color, pensamiento o procedencia.

Luciano y Grimaldi (1998) anota que las mujeres tienen una enorme presencia en los libros dirigidos para las primeras edades; sin embargo, hasta mediados del siglo XX, han sido los varones quienes han poseído el protagonismo tanto del poder como de su perversión. Davies (1989) explora a través de los cuentos, el modo en que los niños comprenden la historia feminista: cuál es el mundo sexual de la infancia y la forma en que se construye el concepto de género. También se dedica a estudiar los cuentos infantiles Adela Turín (1995), con el objeto de mostrar cómo éstos contribuyen al mantenimiento de los modelos masculino y femenino tradicionales,

dedicándose en especial a las imágenes que se proyectan de la madre y de la niña. Turín, en sus textos, presenta un aspecto de la realidad de la mujer en su rol <<segundo sexo>>, y desde una perspectiva feminista construye un final feliz, en el que se impone la actividad y la creatividad de las mujeres junto a la abolición de instituciones jerárquicas.

1.2 Acervo de la Literatura Infantil y Juvenil

Consideramos de valorar innegable el acervo cultural que tiene la literatura infantil, constituido por el conjunto de obras de arte cuyos temas y asuntos, mensajes y significados se encuentran íntimamente relacionados con los intereses, expectativas e inquietudes de los niños. En las obras, el tratamiento general, responde a la manera peculiar de sentir y relacionarse el niño con el mundo, “de estremecimiento por un lado, y de suma originalidad, por otro”.

La escritora Leonor Bravo (2012) en su libro “Análisis de textos representativos de la literatura infantil y juvenil”, nos da a conocer la perspectiva histórica y el panorama actual de la literatura infantil y juvenil en el Ecuador. Comenta que la producción de la literatura infantil y juvenil empieza a desarrollarse en el Ecuador a partir de la segunda mitad del siglo XX, con publicaciones aisladas y esporádicas, entre los siglos XVII al XIX se encuentra una pequeña muestra de textos literarios que, con una intención educativa y moralizante, está dirigida a la infancia, destacándose así Jacinto de Evia, (1629) con su poemario *Ramillete de varias flores recogidas y cultivadas en los primeros abriles de sus años*”, y Rafael García Goyena (1766-1823), con su obra *“Fábulas y poesías Varias”*, composiciones para niños.

En el siglo XIX, se destacan tres aportes: Fray Vicente Solano (1719-1865), quien en su vasta obra literaria dedica a los niños el libro “Los animales parlantes”; José Joaquín de Olmedo (1780-1847), cuyo aporte a la literatura infantil es el poema *“Alfabeto para un niño”*; Juan León Mera (1832-894) autor de la letra del Himno Nacional del Ecuador, y varias obras más de carácter educativo y moral que formaron parte del aprendizaje escolar de la época.

A inicios del siglo XX, contamos con el aporte de algunos precursores como: Manuel J. Calle (1886-1918), político, periodista, narrador y crítico literario, su aporte a la literatura infantil es su libro *“Leyendas del tiempo heroico”*; Darío Guevara Mayorga

(1905-1976), educador e investigador, sus aportes para la literatura infantil están en su libro *“El mundo mágico-mítico en la mitad del mundo”*; *“Folclore del cuento infantil ecuatoriano”* y *“Presencia del Ecuador en sus cantares”*. En reconocimiento a su obra, el Municipio del Distrito Metropolitano de Quito puso su nombre al más importante premio nacional de literatura infantil. Fundó la primera filial de IBBY en el Ecuador, de la cual fue presidente desde 1969 a 1974.

Manuel del Pino (1910-1974) fue un importante estudioso de la literatura infantil ecuatoriana, sus principales obras son: *“Cuentos ecuatorianos de Navidad”*, *“Antología de la literatura infantil y juvenil ecuatoriana”* y *“Cuentos y teatros”*; Florencio Delgado Ordóñez (1913-1979) su aporte fue la lucha por crear la cátedra de literatura infantil en los Institutos Normales del Ecuador.

En 1980, el Ministerio de Educación y Cultura declaró póstumamente a Delgado Ordóñez, como “Pionero de la Literatura Infantil Ecuatoriana”. En coautoría con Darío Guevara Mayorga escribieron: *“Preceptiva, historia y antología”* y *“Versos de niños”*. En las décadas del 70 al 90, podemos evidenciar que gracias al boom petrolero y a los esfuerzos de instituciones como la UNESCO y la OEA, esta producción creció y dio como resultado algunas publicaciones interesantes, pero es recién a partir de los avances que se hacen en la década del 90 cuando se puede hablar de una literatura infantil que se aleja del afán didactista y busca una voz propia, con clara intención estética; las figuras más importantes de este periodo son: Alfonso Barrera Valverde, su gran aporte a la literatura infantil es su obra: *“El país de Manuelito”*; Carlos Carrera (1926-2009), Teresa Crespo de Salvador, Sara Flor Jiménez (1925-2011), Wilson Hallo, Monseñor Leónidas Proaño (1910-1988). Un muy sentido reconocimiento merece Hernán Rodríguez Castelo, tanto por su obra literaria, como por su reflexión teórica acerca de la literatura infantil y juvenil. Sus obras más importantes son: *“Caperucito Azul”* y *“La historia del fantasma de las gafas verdes”*. También en esta década se hizo una importante recopilación de juegos populares de todo el país, que reposan en la obra de Fausto Segovia Baus, con su: *“Zumbambico”* y *“Hola camarón con cola”*.

La literatura infantil ecuatoriana vive un buen momento, es, sin duda, el fenómeno cultural más importante que vive el país en los últimos años, es una literatura mestiza, que salvo contadas excepciones, responde al carácter intercultural del país, ya sea al recoger sus mitos y tradición oral, al abordar temas ligados a la historia y al

devenir de las diferentes culturas que conforman nuestra nación, o expresándose a través de modismos del habla coloquial ligados al quichua y otras lenguas vernáculas. El tan diverso y maravilloso paisaje de nuestro país marca gran parte de su literatura; la selva, los volcanes, los páramos y el mar, están presentes como escenarios o protagonistas de las historias.

Este tipo de literatura responde a las nuevas realidades que vive el país, a unos niños y niñas cada vez más protagonistas de su vida, conocedores de sus derechos y necesitados de libros que hablen su lenguaje, que interpreten sus sueños, su visión del mundo y sus necesidades. El género más desarrollado es la narrativa y, dentro de ésta, el cuento corto, aunque también existe una interesante producción de novelas infantiles y juveniles (Bravo, 2012).

Los escritores y escritoras más destacados de este período son:

1. Cristina Aparicio, 2. Rosalía Arteaga, 3. Henry Bax, 4. Leonor Bravo, 5. Ana Catalina Burbano, 6. Eliécer Cárdenas, 7. Mario Conde, 8. Soledad Córdova, 9. Jorge Dávila Vásquez, 10. Francisco Delgado Santos, 11. Elsa María Crespo, 12. Edgar Allan García, 13. Ana Carlota González, 14. *Edna Iturralde*, 15. María Fernanda Heredia, 16. Mercedes Falconí, 17. Liset Lantigua, 18. Lucrecia Maldonado, 19. Catalina Miranda, 20. Juana Neira, 21. Santiago Páez, 22. Piedad Romo-Leroux, 23. Catalina Sojos, 24. Abdón Ubidia, 25. Mónica Varea, 26. Cecilia Velasco, 27. Alicia Yáñez Cossío.

Las nuevas voces en la literatura infantil y juvenil la conforman:

1. Rina Artieda, 2. Sheyla Bravo, 3. Nancy Crespo, 4. Viviana Cordero, 5. Graciela Eldredge, 6. Oswaldo Encalada Vásquez, 7. Verónica Falconí, 8. Xavier Oquendo Troncoso, 9. Alejandro Ribadeneira, 10. María Antonieta Sevilla, 11. Alfonso Toaquiza, 12. Gustavo Toaquiza, 13. Solange Viteri, 14. Ricardo Williams, 15. Ney Yépez.²

2 Bravo, L. (2012): *Análisis de textos representativos de la literatura infantil y juvenil del Ecuador*, Loja, Universidad Técnica Particular de Loja.

2.1 Características de la Literatura Infantil y Juvenil

Establecemos algunas características para definir la literatura infantil:

- Los temas con los cuales se identifica el niño.
- El lenguaje mágico pero accesible.
- La fantasía que deslumbra, hechiza y sorprende.
- El humor fino, inteligente, ocurrente.
- La aventura que aumenta según el desarrollo temático.
- El heroísmo que lucha por un mundo mejor.
- La esperanza que sostiene y alienta la vida.

De esta manera, hemos de considerar que lograr reunir todo ello en el acto creador de la literatura, demanda entereza y valor extraordinarios. Trabajar con el lenguaje apuntando a lograr sencillez, candor y limpidez, porque para ser auténticos se tiene que hablar desde el niño íntimo, oculto, ignoto; pero además en un código natural y de acuerdo a las expectativas, intereses y preferencias del niño concreto, aquel que existe y está ligado fervorosamente a la vida. Sin perder algunos paradigmas como el espíritu infantil, el niño interior, y el niño real-concreto socialmente presente, la literatura infantil tiene y debe tener una elaboración más fina y depurada, con más valores, como la sencillez, su carácter directo, permanentemente breve.

Todo lo cual, nos lleva a la conclusión de que la literatura infantil es la literatura esencial, genuina y auténtica; raíz y tronco de todas las demás literaturas; es aquella que se remite al niño no reducido a una edad del hombre, sino al espíritu del hombre en general; en suma, el espíritu del mundo es un espíritu de infancia, asombroso, original y repleto de magia, color, luz, sin dejar de lado aspectos que pueden opacar esta realidad, y orientar a superarlos.³

³ http://letras-uruguay.espaciolatino.com/aaa/sanchez_lihon_danilo/que_es_literatura_infantil.htm

Recuperado 8 de junio 2013

2.2 Historia del Personaje Niño en la Literatura Infantil Ecuatoriana

El personaje-niño propone patrones de comportamiento de la sociedad y del momento en el que aparecen. Su figura de niño-joven incide de manera activa en la literatura contemporánea. Una mirada renovadora se propone sobre el tema de la infancia y la juventud en el siglo XX. Dejan de ser concebidos como “adultos con diferentes estaturas”. La psicología Evolutiva ha devuelto importancia y especificidad al tratamiento de las y los niños y jóvenes; de tal manera que, inclusive se van desarrollando espacios, metodologías, revistas, espacios académicos, y prácticas específicas para su comprensión y desarrollo socio-cultural, y se generan estudios específicos sobre el niño y su representación a través de las distintas décadas. Miradas míticas adiestradoras, otras más reales, otras traviesas, otras críticas, van develando los rostros y rastros que los “personajes niños” van asumiendo en múltiples textos en diversos escenarios que han sido colocados en los cientos de libros de literatura infantil y juvenil que empezaron a editarse desde el siglo XX en adelante.⁴

Las historias y los cuentos siempre han contribuido en gran medida a hacer más grata nuestra infancia. En el transcurso de los años hemos ido comprendiendo la importancia que tiene la literatura, quizás porque como dice Charpentreau (1969) todos somos el producto de una familia, de una tierra, de una raza, de una situación social, económica, de clase; pero también somos el producto de los libros que hemos leído por azar o por indicación de nuestra familia. Porque la literatura de nuestra infancia es una de las llaves de nuestra personalidad, de estas cámaras secretas de las que apenas percibimos su existencia en lo profundo de nosotros.

Por eso, todos estos signos que nos atan a un lugar, y otros más, forman lo que denominamos, la cultura de un individuo, por tanto si se desea como si no, la cultura condiciona al ser humano ya sea de forma consciente o inconsciente.

⁴www.slideshare.net/.../teora-de-la-literatura-infantil-y-juvenil-22510449

Negar la cultura, y, por tanto la literatura, es de alguna manera negarse a sí mismos. Tanto en los niños que han protagonizado los cuentos y las novelas durante el siglo XIX y durante la primera mitad del siglo XX han respondido a ejes paradigmáticos, esquematizados y estereotipados, siempre en relación con el bipolarismo maniqueo: Buenos y malos. Sin embargo, se inicia un cambio a partir de 1950. El personaje niño abandona el eje pragmático y se perfila desde su propia situación, desde sus realidades y desde sus dificultades, tanto individuales como sociológicas, quedando sometido a las mismas situaciones de crecimiento y de desarrollo de la personalidad del niño lector.

En España, a partir de 1960 se observa también este mismo fenómeno, con el que comienzan a tomar importancia los procesos de interiorización, la expresión del pensamiento mítico y fabulador, la evolución del pensamiento lógico, las expresiones de la voluntad, el desenvolvimiento de los sentimientos y de los intereses, los procesos de socialización, etcétera. Así pues, a medida que avanzamos en nuestro siglo, el niño protagonista ha sido capaz de provocar en el lector infantil o preadolescente, reacciones de asombro o de estímulo de acción, convirtiéndose de esta forma en el principal protagonista de sus cuentos.

Se trata de niños únicos, aunque puedan señalarse algunos rasgos comunes, siempre de acuerdo con las características psicológicas de la edad que estos encarnan. La mayoría de los protagonistas infantiles actuales están perfilados entre los 7 y 12 años y las principales características psicológicas se centran en torno a la conducta y a las reacciones concretas entre situaciones normales o extraordinarias:

Para Mercedes Gómez del Manzano (1987), estos personajes ofrecen una polarización tipificadora. Un bloque expresa personajes con actitudes positivas; son protagonistas abiertos, objetivos, activos, con dominio propio y dominio de las situaciones, con amplios intereses; influenciables, bien dispuestos al cambio, con capacidad de adaptación, emprendedores y confiados. Otros se caracterizan por ser reflexivos, pasivos, egocéntricos, hipersensibles, cerrados, distraídos, con poca fantasía, críticos, firmes en sus resoluciones, descontentos, intransigentes, tímidos, excitables, apocados, obedientes y reservados.

La mayoría de personajes de la literatura son personajes simples, reconocidos por un rasgo dominante que prevalece a lo largo de todo el cuento, aunque esta

simplicidad no supone un obstáculo a la hora de captar los rasgos característicos más importantes de los niños y de los preadolescentes protagonistas.

En los cuentos modernos el lector puede, no solamente, compararse fácilmente con los protagonistas, sino que además puede entrar en comunicación con ellos.

El niño busca modelos de tipificación capaces de provocar emoción, asombro, admiración, risa, llanto. De este modo se entabla un proceso de homologación o imitación entre el plano vivencial y el narrativo, hasta tal punto, que el plano de lo narrado pasa a convertirse en marco de proyección.

El niño es a la vez el inspirador y el reclamo. La transferencia del yo lector al yo narrado resulta sencilla, debido a que los niveles psicológicos del personaje están en correlación casi directa con los niveles psicológicos del niño lector. No interesan, aunque aparezcan expresados, los niveles sociológicos que pueden subrayar rasgos físicos o comportamentales, ni importan, de manera especial, aquellos aspectos indicadores de la familia, la nación o la tribu de que son miembros; lo que realmente importa de estos personajes es la búsqueda de la personalidad en la que están embarcados, los modos con los que son capaces de remontar situaciones y ambientes.

Son niños que aparecen considerados en sí mismos, con sus capacidades de atención, interés, emoción, fantasía, iniciativa, decisión o retraimiento, según los casos. Los personajes de la literatura infantil suelen tener superada la dependencia edípica, por lo que son más objetivos y menos egocéntricos con respecto a las cosas que les rodean.

Los protagonistas entre 10 y 12 años son, por lo general, afectivos, tienden a aceptar el mundo y la vida como son; valoran la amistad, buscan y desean la libertad, tienen multiplicidad de intereses, son francos, de buen carácter, observadores, violentos (aunque su violencia es siempre reductible y la dominan con rapidez).

Estos personajes son los que acometen las aventuras, los que otean las dificultades de relación, los que sueñan con mundos utópicos, los que sufren lacras sociales, familiares, políticas, económicas, etc. Son niños capaces de experimentar emociones de placer, alegría, angustia, miedo, timidez.

En definitiva, podríamos decir que los procesos de identidad previstos por los psicólogos para las distintas edades de la infancia y de la pre adolescencia se cumplen en estos personajes, ofreciendo generalmente dos dimensiones de identificación: la interiorización del yo, en la que se perfilan la evolución de la afectividad, los procesos emocionales, el descubrimiento progresivo del sentimiento moral y las interrelaciones de la voluntad y de la inteligencia; además de los procesos de inserción social desde niveles de integración familiar, hasta otras múltiples posibilidades. (García-Giralda Bueno, M^a L).⁵

1.5 La Narrativa del Personaje

En el estudio de la narrativa del personaje, se logra contextualizar la producción de Edna Iturralde, en el marco de la teoría narratológica que mira al personaje como una de sus esferas, lo cual nos permite analizar, comprender y ser partícipes de ese legado, además de maravillarnos con su proficua y maravillosa obra.

Existen diferentes ensayos de clasificación de los movimientos teórico literarios de análisis, ninguno de ellos resulta plenamente satisfactorio, puesto que a diferencia de lo que ocurre en otros ámbitos del conocimiento científico, las teorías surgidas en el contexto del análisis literario no presentan un carácter excluyente, sino complementario (Garrido, 1996); por lo tanto, aunque el presente análisis se mueve en el campo de la narratología, no significa que no se usen conceptos y elementos de otras corrientes teórico - literarias.

En el estudio de los textos narrativos, se ha tomado en cuenta el segundo de los elementos de la narrativa, que es de fundamental importancia en el análisis narratológico de los personajes niños. Abordaremos teniendo como base el personaje, erigido en el actor que vive, que sueña, que actúa, que es, que se proyecta y trasciende; de manera que, no queda anónimo, sino que más bien se yergue y magnifica acorde a la trama, de muchas maneras; contando él y los otros personajes, algo que ha sucedido, real o imaginariamente.

⁵ <http://www.mlgb.com/publicacion.php?id=35> Recuperado 15 de junio 2013

García-Giralda Bueno, M^a L.
Jano: Medicina y Humanidades, vol. LXIV, n° 1469, p. 43, 2003

1.5.1 El Personaje

Se ha determinado que de todos los elementos de la narrativa, el personaje ha sido el que menos se ha conseguido estudiar. Pues al parecer esta complejidad se da en la noción del personaje narrativo como también en la diversidad de personajes, así Todorov (1965) expresa:

“La categoría de personaje, dice, es paradójicamente, una de las más oscuras de la poética. Sin duda, una de las razones es el escaso interés que escritores y críticos conceden hoy a esta categoría, como reacción contra la sumisión total al personaje que fue regla a fines del siglo XIX. Otra razón es la presencia, en la noción de personaje, de varias categorías diferentes”.

(Todorov, 1965)

Uno de los aspectos fundamentales de la teoría narrativa es el referente al mundo del personaje, expuesto por muchos tratadistas en narratología. El estructuralismo se inclinó por estudiar la obra narrativa como simple estructura susceptible de un análisis que ponía de manifiesto lo que de común tenían los relatos y, en su concepción, consideraba los personajes como meros elementos estructurales.

Mieke Bal se da cuenta de la limitación de esta teoría cuando estudiando el paso de los actores (en el sentido etimológico de sustentador de la acción) a los personajes, indica que “un personaje se parece a un ser humano, mientras que un actor no tiene por qué” (...), un personaje es actor con características humanas distintivas. Un actor constituye una posición estructural, mientras que un personaje es una unidad semántica completa”. Manifiesta la mencionada crítica que el hecho de que todavía nadie haya tenido éxito en la elaboración de una teoría completa y coherente del personaje, se debe, precisamente, a su aspecto humano, pues aunque no lo es (un ser humano) se parece. A pesar de que no tiene psique, personalidad, ideología, ni competencia para actuar, sí posee rasgos que hacen posible su descripción, tanto ideológica como psicológica. Por ello, en su opinión, en toda creación de personajes el crítico se plantea varios problemas: el material de la historia que debe tenerse en cuenta para su descripción, la división de estos tipos o categorías, la influencia de la realidad en la historia, la ideología del investigador y las diferencias entre el autor y el personaje. Bal, M. (1977)

Estudiaremos al personaje como lo definió Bal, considerándolo como unidad semántica completa. De ahí que carácter y personaje sean sinónimos. Estos

manifiestan modos de ser y suelen experimentar cambios psicológicos en su roce con las circunstancias vitales por las que atraviesan.

1.5.2 Construcción del personaje

Para la construcción del personaje el autor debe proporcionarle ciertas características, o como anota Estébanez (1996), una técnica o procedimiento utilizado por un escritor para configurar, a través de una serie de rasgos distintivos, un personaje novelesco.

Garrido Domínguez. A. (1998), desde el punto de vista tradicional, el personaje era visto como una “persona” que se movía y actuaba como tal, pero a lo largo del siglo XX los puntos de vista sobre el personaje se han diversificado. El personaje puede ser examinado en la medida en que expresa la naturaleza humana, la psicología o la ideología de un individuo o un grupo social. Se analizan así los detalles de su construcción que está condicionada por la creación de una identidad, de una conducta y de las relaciones que mantiene con el resto de personajes.

Sin embargo, según afirma Antonio Garrido (1993), cada vez más el personaje es considerado como un “participante o actor de la acción narrativa conectado a otros actores o elementos del sistema”. Como actor, el personaje puede realizar distintas funciones dentro del relato. La narratología estructuralista, a partir de la aplicación de teorías sintácticas y semánticas, desarrolló distintos modelos -de valor universal- que buscaban establecer tipologías explicativas de los papeles o funciones que pueden desarrollar los personajes. La propuesta más conocida es el modelo actancial de Greimas, elaborado a partir de las teorías sintácticas de Tésniere. “Él distingue entre actores, categoría que se correspondería con los personajes de Propp y actantes, de los que distingue tres categorías: sujeto-objeto, destinador-destinatario y ayudante-oponente, que serían las categorías que se realizan en los actores.

Herder, Schelling, Carlyle, Emerson, por su parte, manifiestan inversamente que supuesta acepción filosófica actual de persona, al hablar de personaje literario, será ciertamente señalar un “yo” ficticio y convencional, pero creado como imagen de una

persona real, como proyección de algo que normalmente en la vida ordinaria no es ofrecido como real, y que sin embargo, se da en la persona. (Antonio Blanch 1995)

Naturalmente, corresponderá también al lector o al espectador captar esa novedad y singularidad del personaje, y es comprensible que esa recepción pueda hacer variar, según las épocas y circunstancias, la identidad atribuida a un personaje determinado. Con lo cual estamos admitiendo que el personaje no es sólo creado por su autor original, sino que en su construcción intervienen co-autores: intervenimos todos nosotros, pero si sabemos leer creativamente.

Así lo confirma también Castilla del Pino: El novelista ha construido sus personas (personajes)... pero son luego los lectores los que re-construyen, y con los mismos derechos, valga la expresión del mismo novelista. Pues el creador nos da unos parámetros, los de la novela, donde nos ha situado por una vez el o los personajes. Luego, los lectores hacemos de nuestra capa un sayo, y a esas criaturas los hacemos criaturas nuestras. ¿En nuestro Don Quijote [...] el Don Quijote de Cervantes? Pero, ¿no se ha extraviado Don Quijote de los límites del Quijote, Emma Bovary de los Madame Bovary, y Ana de Ozores de los de la Regenta? Por otro lado, Carmen Bobes anota que el personaje podría concebirse (como una construcción textual que puede proyectarse y ampliarse con todo lo que pueda ser una persona humana, de lo que es representación). (Antonio Blanch 1995)

Entonces, para la construcción del personaje, el autor debe proporcionarle ciertas características. Al respecto, Estébanez (1996:134) anota que se requiere de una técnica o procedimiento utilizado por un escritor para configurar, a través de una serie de rasgos distintivos, un personaje novelesco.

1.5.3 Caracterización del personaje

La caracterización del personaje comienza con la elección de un nombre propio, en la mayoría de veces; en otras ocasiones, la situación es al revés, primero se lo llena de cualidades y acciones y luego se coloca un nombre propio. Luego de colocarle un nombre se le debe asignar rasgos; debe quedar claro que existen otros procedimientos, pero este resulta muy útil para la presente investigación. Por su parte, Garrido Domínguez (1996) plantea que la caracterización es la denominación convencional para aludir a la constitución del personaje y responde a objetivos de índole muy variable: concretar el agente de la acción, equiparlo con los elementos

necesarios para que pueda desempeñar sus cometidos y, desde luego facilitar su reconocimiento por parte del receptor.

Caracterizar, se nos informa en el Diccionario de la RAE, es determinar los atributos de alguien o algo; de modo que, claramente, se distinga de los demás. Estos atributos vienen presentados de dos maneras: “como algo dado o bien como algo construido” Culler (2000-133). Los atributos son los que nosotros interpretamos como características del personaje, aquellos que vienen representados en el texto o, como lo expresa Redondo (1995-32), aquellos que definen: edad, sexo, cualidades físicas, culturales, etc. Los atributos contruidos, por su parte, son aquellos que hay que interpretar con ayuda del contexto, “rasgos de personalidad que se revelan a lo largo de las tribulaciones de una vida” Culler (2000-133): buena persona, amable, considerada, etc., atributos que reflejan su conducta y expresan sus vínculos con los demás personajes, Garrido Domínguez (1996), entre otros autores.

Unidas ambas formas -caracterización e individualización- crean la identidad del personaje. Es precisamente, el proceso de construcción de esta identidad, el objeto de estudio de este trabajo. M^a del Carmen Bobes, señala que los signos del discurso con los que el lector reconstruye la imagen del personaje, son de tres tipos: signos de ser o de parecer, signos de acción y signos de relación. (M^a del Carmen Bobes)

1.5.4 Funciones del Personaje

Las funciones del personaje son variadas, por los imperativos de la mimesis, debido a que se relacionan con las personas de carne y hueso. Así lo manifiestan los especialistas en literatura que tratan de organizar este tema complejo; M. Bajtín expresa:

“En este aspecto hasta ahora reina un caos completo en la estética de la creación verbal y, sobre todo, en la historia de la literatura. La confusión de diversos puntos de vista, de distintos enfoques, de diferentes principios de evaluación, aparece en todo momento. Personajes positivos y negativos (desde el punto de vista del autor), héroes autobiográficos y objetivos, idealizados y realistas, heroización, sátira, humorismo, ironía; héroe épico, dramático lírico; carácter, tipo personajes, personaje de fábula; la famosa clasificación de papeles escénicos: galán (lírico, dramático), razonador, simple, etc. Todas estas clasificaciones y definiciones de personajes no están fundamentadas en absoluto, no están jerarquizadas entre sí, y por lo demás,

no existe un principio único para su ordenación y fundamentación. Estas clasificaciones son mezcladas acríticamente”. (M. Bajtín: 1979, p.16 – 17).

Según Todorov, las tipologías del personaje podrían agruparse en dos grandes bloques: Tipologías formales y sustanciales.

Tipologías Formales

Por su importancia en la acción:

- Principales: son aquellos que soportan la mayor parte del peso de la acción. Pueden ser protagonistas, coprotagonistas o antagonistas (Aquiles, Ulises y Héctor, Ilíada, s. VIII a. C., Homero).
- Secundarios: tienen una participación menor y actúan como complemento de los principales (Patroclo, op. cit.).
- Terciarios: también llamados “comparsas” o “figurantes”, ocupan una posición inoperante dentro de la progresión de la acción, aunque sí pueden contribuir a la ambientación y a la creación de verosimilitud (los ejércitos griego y troyano, op. cit.).

Por su naturaleza:

- Ficticios: personajes que no han existido en la vida real; es el caso de la gran mayoría de los personajes que intervienen en los textos narrativos (el Marqués de Bradomín, Sonatas, 1902-1905, Valle-Inclán).
- Históricos: personajes que han existido en la vida real (una gran parte de los personajes de la serie de Arturo Pérez Reverte, El Capitán Alatriste, 1996-2006: Quevedo, Velázquez, Felipe IV...).
- Simbólicos: significan algo independientemente de su propia existencia como personaje y encarnan una cualidad o valor que en ocasiones se percibe hasta en el propio nombre del personaje (Doña Perfecta, Doña Perfecta, 1876, Benito Pérez Galdós; Capitán América, 1941, Marvel Comics).
- Autobiográficos: el protagonista es también el narrador del relato (real: Andrés Hurtado, El árbol de la Ciencia, 1911, Pío Baroja, y Fidel Castro, El paraíso de

los otros, 2004, Norberto Fuentes y Fidel Castro; o ficticio: Lázaro, El Lazarillo de Tormes, 1554, anónimo).

Por su profundidad psicológica:

- Planos o tipos: están poco elaborados y suelen comportarse siempre de la misma manera (caperucita roja, el lobo y la inmensa mayoría de personajes de los cuentos populares; también, los personajes de la Comedia del Arte italiano: Arlequín, Polichinela, Colombina...; Superman, 1938, DC Comics).
- Redondos o caracteres: son contradictorios y difíciles de encasillar en actitudes prefijadas; poseen muchos rasgos o ideas y profundidad psicológica; contribuyen a crear tensión narrativa, hacen avanzar la acción y evolucionan a lo largo de la historia (Harry Haller, El lobo estepario, 1928, Herman Hesse; Batman, 1939, DC Comics; Spiderman, 1962, Marvel Comics).
- Colectivos: cuando se reúne un grupo de personajes que sólo puede ser explicado colectivamente (Epígonos del Parnaso Modernista, Luces de bohemia, 1920, Ramón del Valle-Inclán; el ejército espartano, 300, 1998, Frank Miller).

Por su variación:

- Estáticos: cuyos atributos se mantienen constantes a lo largo de la trama, además se caracteriza por la presencia de pocos atributos y tienden a funcionar como paradigmas de una virtud o un defecto.
- Dinámicos: estos experimentan cambios en sus rasgos, y suelen ser más importantes, ya que engloban a los personajes con un protagonismo más acentuado.

Tipologías Sustanciales:

Este tipo de tipologías engloban las clasificaciones llevadas a cabo en el marco de las corrientes formal – estructuralistas. Sus propuestas son presentadas por W. Propp, E. Souriau y A. J. Greimas, que responden a una concepción dramática del relato.

Básicamente esta tipología aborda el tema del agente, el cual tiene asignado un papel, que condiciona su conducta en el marco de la estructura narrativa.

De manera general, los actantes o agentes son cualquier realidad del texto narrativo, animada o inanimada, humana o animal, que asume un cometido específico en su interior (Garrido, 1996). El término actante se debe a Greimas, quien se inspiró en Propp, Souriau y Tesniere, para Greimas los actantes constituyen, al lado de las funciones, los elementos básicos de la gramática del relato, la cual se compone de enunciados narrativos. Cada enunciado de este tipo implica relaciones entre dos actantes, así pues, cada enunciado constituye una forma sintáctica elemental, siendo la competición lo que los formalistas designaban signo negativo de la situación narrativa y Aristóteles reflejaba a través del paso de la fortuna a la desgracia, lo más característico.⁶

Según hemos podido analizar, en la narrativa, la teoría del personaje es poco desarrollada, por lo que este enigma complejo no es muy adecuado para concretar la realidad del personaje. Este género, hemos dicho, y demostrado, ha ido paulatinamente haciendo presencia en el mundo literario, es lógico entonces pensar, que sus elementos connaturales, como los personajes, y más, los personajes niños y aún juveniles, van también paulatinamente alcanzando espacio e inéditos niveles que, a no dudarlo, pronto estarán significando y representando temáticas de boga plena, de plena presencia y protagonismo en el mundo no solo literario, sino, a la par, en el mundo social y político de las naciones, por decir lo menos, a causa de constituir este género, un arquetipo de nueva época, de conquista de valores y reconquista de la equidad, justicia y de proyección presente y futura.

Pese a tales circunstancias, la narrativa hace referencia a un proceso de comunicación y nexos, a través del cual el autor crea a sus personajes para de esta forma emitir o expresar sus ideas, emociones y sentimientos. Así, en este trabajo investigativo se logra analizar la literatura de Etna Iturralde, que se basa en hechos reales, complementados con historias de magia y fantasía; se ha conseguido determinar que muchos de los personajes son ficticios, creados por la autora a través de una narrativa intensa, motivadora, relampagueante, cautivadora.

⁶ Infante, Antonio Martín. Gómez Felipe, Javier. (2000) APUNTES DE NARRATOLOGÍA. Colegio Marista Colón. Huelva. España.

1.6 Biografía de Edna Iturralde



Edna Iturralde es considerada una de las más importantes y prolíficas figuras de la literatura infantil y juvenil ecuatoriana, madre de 6 hijos, ha dedicado gran parte de su vida a escribir para niñas y niños. Sus libros han sido publicados en España, México, Colombia, Perú, Bolivia y Estados Unidos. Ha publicado alrededor de 40 libros de temas variados. En los últimos años ha incursionado en la Etnohistoria narrativa y es pionera de este género de la literatura infantil en el Ecuador. Iturralde descubre el velo de la identidad desconocida u olvidada, para proyectarla en sus obras. Se ha hecho acreedora a varios premios y nominaciones dentro y fuera de su país. Entre los más importantes están: Premio Nacional de Literatura Infantil “Darío Guevara Mayorga”, 2001; “Skipping Stones Award”, de los Estados Unidos, 2002 y 2005; “Mención de Honor del Municipio de Quito”, 2003 y 2004; “Premio a las Artes” QUITASATO, 2005; y nominación al “Premio Iberoamericano Infantil”, 2005. Además fue seleccionada por la SEP (Secretaría de Educación Pública), en el concurso del Ministerio de Educación Mexicano, 2003 y 2005; dos de sus obras fueron escogidas para la lista de honor de la IBBY/2005 (International Board of Booksforthe Yong), organización que otorga el premio “Hans Christian Andersen”. En el año 2012 continuó recibiendo reconocimientos por su notable trayectoria, como la “Mención Honorífica” que le otorgó la Academia Chilena de Literatura Infantil y Juvenil, en el marco de la FIL de Chile, en la que Ecuador fue país invitado.⁷

⁷<http://www.ednaiturralde.com/home/contenidos.php?=278&identificaArticulo=11>. Recuperado 10 de marzo del 2013

1.6.1 Principales obras

Verdaderos tesoros dignifican el repertorio de obras fantásticas de Iturralde que se encuentra en cualquier biblioteca y los variados círculos de lectores; a continuación este gran repertorio:

- "Conoce a Miguel de Cervantes" (USA: Alfaguara, 2012) cuento.
- "Conoce a Simón Bolívar" (USA: Alfaguara, 2012) cuento.
- "Las muchachas de la lluvia" (Quito, Alfaguara, 2012) novela.
- "María Manglar" (Quito: Norma, 2012) novela.
- "El sueño de Manuela" (Mantra Editores, 2012) Álbum Ilustrado.
- "Micky Risotto y el perro chihuahua" (Quito: Alfaguara, 2009) novela.
- "Sueños con sabor a chocolate" (Quito: Alfaguara, 2011) novela.
- "Martina las estrellas y un cachito de Luna" (Quito: Alfaguara, 2011) libro álbum.
- "Llevo tres mil años pintando" (Quito: Alfaguara, 2011) novela histórica.
- "Cuentos del Yasuní" (Quito: Alfaguara, 2010) cuentos.
- "Simón era su nombre" (Quito: Alfaguara, 2010) novela biográfica.
- "Pecas y las cucarachas" (Quito: Caja de letras, 2009) cuento.
- "La leyenda del arupo y otros relatos míticos y mágicos" (Quito: Editorial Caja de letras, 2009) cuentos.
- "Imágenes del bicentenario" (Quito: Editorial Altea, 2009).
- "Jhonny Tallarín, ¿Quién grita desde tan lejos?" (Quito: Norma, 2009) novela.
- "El cóndor, el héroe y una historia de independencia" (Quito: Alfaguara, 2008)
- "El caballo, la rosa y una historia de rebelión" (Quito: Alfaguara, 2008) novela.
- "El perro, el farolero y una historia de libertad" (Quito: Alfaguara, 2008) novela.
- "Olivia y el unicornio azul" (Quito: Alfaguara, 2008) novela.
- "Te acompañará el viento" (Quito: Norma, 2008) novela.
- "¿De dónde vienen los bebés de las hadas?" (Quito: Norma, 2008) libro álbum.
- "El día de ayer" (Quito: Alfaguara Juvenil, 2007) novela.
- "The Islands where the Moon is Born" (Quito: Norma, 2007).

- "Las islas donde nace la Luna" (Quito: Norma, 2007) novela.
- "Los hijos de la Guacamaya" (Quito: Alfaguara, 2007) novela.
- "Un país llamado Ecuador" (Valencia: ISCOD-País Valenciano, edición Trabajo Solidario, 2007) Derechos reservados Editorial Alfaguara, cuentos.
- "Cuando callaron las armas" (Internacional) Editorial Norma, 2007.
- "Cuando callaron las armas" (Quito: Alfaguara Juvenil, 2006).
- "Miteé y el cantar de las ballenas" (Quito: Alfaguara, 2005) novela.
- "Lágrimas de ángeles" (Quito: Alfaguara Juvenil, 2005) novela.
- "J.R. Machete" (Quito: Alfaguara Infantil, 2003) novela.
- "Los grandes se irán y los chiquitos se quedarán" (Quito: Patronato Provincial de Pichincha, 2004) libro álbum.
- "Entre cóndor y león" (Quito: Alfaguara Juvenil, 2004) novela histórica.
- "El pirata Barbaloca/El gran secreto" (Quito: Norma, 2003) cuentos.
- "El misterio de las bolitas de colores"(Quito: Norma, 2003) libro álbum.
- "Caminantes del Sol-Inti runañan" (Lima: Alfaguara Infantil, 2008) novela.
- "Torbellino" (Bogotá: Alfaguara Infantil, 2005) cuentos.
- "Y su corazón escapó para convertirse en pájaro" (México: Alfaguara Grupo Santillana, 2005) cuentos.
- "Verde fue mi selva" (México: Alfaguara Grupo Santillana, 2005) cuentos.
- "Ser y Compartir - cuentos de valores" (Quito: Ministerio de Educación/UNICEF, 1995).
- "Un día más... y otras historias" (Quito: Alfaguara Infantil, 2004).
- "Aventura en los Llanganates" (Editorial Norma, 2003) novela.
- "Junto al Cielo-Cuentos sobre Quito" (Quito: Editorial Norma,2009) cuentos.
- "Desde el Jardín de las Arañas Doradas" (Quito:Fondo Editorial C.C.E. Casa de la Cultura Ecuatoriana, 2004) cuentos.⁸

⁸<http://www.ednaiturralde.com/home/contenidos.php?=278&identificaArticulo=11>.
Recuperado 10 de marzo del 2013

1.6.2 Principales reconocimientos

De su admirable colección de condecoraciones, reconocimientos, premios, merecimientos y otras distinciones, que hablan por sí solas de la alta valía de la novedosa obra literaria de Edna Iturralde, enlistamos las siguientes:

- Nominada por segunda vez al Premio “Astrid Lindgren Memorial Award” 2012 (ALMA) 2013.
- Nominada al Premio “Astrid Lindgren Memorial Award” 2012 (ALMA) octubre 2011.
- Postulada al Premio “Astrid Lindgren Memorial Award” 2012 (ALMA) abril 2011
- Lista de Honor Girándula/lbby Ecuador 2011.

Libro Simón era su nombre, novela biográfica Alfaguara Juvenil, postulado por el Banco del Libro 2011.

- Premio Nacional “Darío Guevara Mayorga” de literatura infantil y juvenil en novela, 2010 Simón era su nombre.
- Premio “Rosa de Plata, a la Mujer del Año” por toda su obra literaria, Revista Hogar, 2010.
- Diploma Ministerio de Educación Dirección de Educación del Azuay, en reconocimiento por formar parte del canon de los 10 libros “imprescindibles” de la literatura infantil y juvenil Latinoamericana siglo XX, 2010
- Diploma Ministerio de Cultura del Ecuador – Subsecretaría Región Sur en reconocimiento por formar parte del canon de los 10 libros “imprescindibles” de la literatura infantil y juvenil Latinoamericana siglo XX, 2010.
- Diploma Convenio Andrés Bello –Instituto Iberoamericano del Patrimonio Natural y Cultural (IPANC), en reconocimiento por formar parte del canon de los 10 libros “imprescindibles” de la literatura infantil y juvenil Latinoamericana siglo XX, 2010.

- Diploma de Honor IBBY Ecuador, en reconocimiento por formar parte del canon de los 10 libros “imprescindibles” de la literatura infantil y juvenil Latinoamericana siglo XX (2010).
- Seleccionada para formar parte de los 10 libros “imprescindibles” del Canon de literatura infantil y juvenil latinoamericana del siglo XX, 2009.
- Condecoración “Gran Collar Aurelio Espinosa Pólit” por Literatura, Ilustre Municipio de Quito, diciembre 2008.
- Mención de Honor Premio “Darío Guevara Mayorga”, de literatura infantil y juvenil 2008 (Ilustre Municipio de Quito) ¿De dónde vienen los bebés de las hadas?
- Lista de Honor Girándula/Ibby Ecuador 2008-2009 libros: El caballo la rosa y una historia de rebelión y ¿De dónde vienen los bebés de las hadas?
- Seleccionada entre las Doce mujeres imprescindibles del Ecuador 2007 (Revista Vistazo).
- Lista de Honor Girándula/Ibby Ecuador 2007. Cuando callaron las armas. Seleccionada entre los 50 personajes que marcaron el 2007.
- Lista de Honor Girándula/Ibby Ecuador 2006. Lágrimas de ángeles y J.R. Machete.
- Premio Internacional “Skipping Stones” 2006, de literatura infantil, Estados Unidos. Un día más y otras historias.
- Mención de Honor Premio “Darío Guevara Mayorga”, de literatura infantil y juvenil 2006 (Ilustre Municipio de Quito). J.R. Machete.
- Nominada al Primer Concurso al Premio Iberoamericano de literatura Infantil y juvenil 2005.
- Seleccionada por la Secretaría de Educación Pública, SEP. 2005 (Ministerio de Educación Pública de México). Verde fue mi selva.
- Premio Nacional de las Artes Quitsa-To 2004 en literatura Infantil y juvenil, Ecuador

- Seleccionada por la Secretaría de Educación Pública, SEP 2003 (Ministerio de educación pública de México) Y su corazón escapó para convertirse en pájaro
- Mención de Honor Premio Darío Guevara Mayorga de literatura infantil y juvenil 2003 (Ilustre Municipio de Quito) J. R. Machete.
- Premio Internacional Skipping Stones 2002 de literatura infantil Estados Unidos. Verde fue mi selva.
- Mención de Honor Premio “Darío Guevara Mayorga”, de literatura infantil 2002. (Ilustre Municipio de Quito). Caminantes del Sol.
- Premio Nacional “Darío Guevara Mayorga”, de literatura infantil y juvenil en cuento, 2001. Y su corazón escapó para convertirse en pájaro.⁹

⁹<http://www.ednaiturralde.com/home/contenidos.php?=278&identificaArticulo=11>. Recuperado 10 de marzo del 2013

1.6.3 Algunos comentarios críticos

"Edna Iturralde es una autora que además de ejercer con maestría el oficio de escribir para niños y jóvenes, "la esperanza del mundo", ha mantenido y mantiene celosamente el diálogo con su niña interior, quien no ha dejado nunca de susurrarle con amor y creatividad permanentes. Una obra, que en justicia es ya considerada por la crítica como la más fecunda y de mayor trascendencia dentro de su género tanto en su patria el Ecuador, como en el resto del continente. Así es, de modo que cuando se habla del despegue de la literatura para niños y jóvenes ecuatorianos, no se puede sino atribuirle y reconocerle una valiosísima contribución del mismo a Edna Iturralde.

Iturralde ha publicado unos 44 títulos durante las últimas tres décadas. No menos estimable ha sido su labor periodística destinada a su público lector infantil. Fundó y dirigió durante 11 años la Revista Ecológica *La Cometa*, distribuida por el diario Hoy, de Quito, desde 1982 hasta 1991. Vale mencionar su colaboración con un cuento quincenal para la Revista Panorama, en el diario El Comercio de Quito, durante un par de años, entre otras incursiones por este género tan favorable a la formación de lectores.

Edna Iturralde ha transitado en su quehacer literario por diversas modalidades de su género, desde la primigenia ethnohistoria narrativa, a la novela histórica, a la que siempre enriquece con serias investigaciones previas y a la que magnifica con un eficaz manejo de realidad y fantasía, también suele incursionar en sus libros por temas sociales e interculturales. Y ha aportado siempre a sus numerosos cuentos y novelas su asombrosa sensibilidad humana, su capacidad imaginativa, espiritualidad, y una muy convincente fuerza narrativa..."

*Dra. Alda María Alizagueray (cubana)
Investigadora y especialista de literatura infantil y juvenil.*

"Edna Iturralde es una autora que entrelaza en excelentes composiciones literarias, cuentos y novelas, elementos que se convierten en la constante de su producción: la agilidad narrativa, la versatilidad del diálogo y el discurso que al narrar se torna explicativo, para que el lector comprenda o aprenda según su edad sin que esto interrumpa la coherencia de la historia. Desde tales características, fluye un actuar

de personajes infantiles o juveniles que se perfilan a partir de sus afectos, del drama de la vida de cada cual, de las angustias o las alegrías que comparten en el mundo en el que se desenvuelven y un optimismo que permite imaginar siempre el buen futuro. Multiculturalismo, referentes históricos nacionales, equidad de género en la construcción, tratamiento y relación de personajes, revalorización de la identidad, respeto a la naturaleza, relevancia de valores y actitudes, son marcas presentes y constantes en el discurso y la trayectoria de las obras de la autora.

Los datos que se relacionan con lo histórico y lo cultural no están sesgados por el azar ni distorsionados por la ficción, se insertan claros y precisos como fruto de rigurosas investigaciones previas que muestran como aval, en muchas de sus obras las correspondientes referencias bibliográficas. Pero es importante, para conocer un poco, el origen de sus historias, tener en cuenta que los mundos creados en cuentos y novelas de tema étnico y multicultural, no se quedan solo en la investigación de biblioteca ni se basan en el conocimiento de las tradiciones orales, sino que Edna Iturralde recorre los distintos escenarios en los que se desenvolverán sus narraciones, interactúa con la gente, comparte, vive en el lugar para poder captar con mayor fidelidad lo que necesita para después poder convertirlo en palabra, en relato.

Así surgen sus cuentos y novelas. Beatriz Sarlo dice, que esta generación de niños no corresponde a la cultura de la letra, como la de los adultos, sino a la cultura de la imagen. Sin embargo, a partir de las imágenes creadas con maestría por la letra, se puede retornar a ella y por ende, a la lectura. De allí la importancia de la obra de Edna Iturralde en la que, desde una entusiasta invitación a compartir historias, aventuras, magias, mitos, transforma a la lectura en una aventura maravillosa. Por algo afirma que escribe "con entusiasmo y amor".

Cecilia Vera de Gálvez

Guayaquil, 24 de mayo de 2005 (Presentación de Lágrimas de Ángeles)

“En los libros de Edna Iturralde se cumple mejor que en mucha literatura el principio horaciano de lo dulce y lo útil”. Son hermosos y educan por la sencillez con que narran una historia; por los valores de lealtad, amor, respeto a la tradición, capacidad de lucha, valentía y entrega a una causa que muestran sus personajes. Pero son por encima de todo, frutos de creatividad del amor por lo bello y lo simple de un

testimonio vital permanente expresado con arte; por tanto, producciones literarias cuyos destinatarios privilegiados son los más jóvenes, pero que no excluyen a ningún lector posible”.

Jorge Dávila Vásquez
Diario Hoy, febrero 18 de 2006

“Edna Iturralde habla acerca de su literatura que abarca formas poco comunes, como la literatura multicultural, la etno-historia, la historia narrativa (historia novelada donde se mantiene el rigor histórico a través de una investigación seria, pero dándole a los personajes la humanidad y sentimientos que movieron sus acciones), rescatando al mismo tiempo personajes históricos olvidados para darles nueva vigencia.

También noveliza temas sociales de actualidad, pero sabe hacerlo de manera que atrapa al lector para llegar hasta la última hoja sin perder el interés. Por otro lado, Edna Iturralde habla de sus libros donde se conjugan la palabra con la imagen y, si bien hay una cultura de la letra que resulta lineal y una cultura de la imagen que es polisémica, el lector siente que, aunque la letra o la imagen sean dominantes, no significa que desaparezca la otra parte, sino que se complementan para darle mayor sentido”.

Raquel M. Barthe
Directora de la revista El Mangrullo

Bástenos con leer algunas de las consideraciones expresadas en los comentarios que anteceden, de parte de altos exponentes de la literatura, para encontrar una invaluable importancia a la obra, y destacar un aporte real y definitivo que Edna Iturralde entrega al desarrollo de la Literatura Infantil y Juvenil del Ecuador. Se señala, por citar unos pocos ejemplos, que es una autora que “ejerce con maestría el oficio de escribir para niños y jóvenes..., lo cual nos permite afirmar que cuando se habla del despegue de la literatura para niños y jóvenes ecuatorianos, no se puede sino atribuirle y reconocerle una valiosísima contribución”.

Igualmente, se destaca el hecho de que, “para conocer un poco, el origen de sus historias, tener en cuenta que los mundos creados en cuentos y novelas de tema étnico y multicultural, no se quedan solo en la investigación de biblioteca ni se basan

en el conocimiento de las tradiciones orales, sino que Edna Iturralde recorre los distintos escenarios en los que se desenvolverán sus narraciones..., para poder captar con mayor fidelidad lo que necesita para después poder convertirlo en palabra, en relato. De allí la importancia de su obra en la que, desde una entusiasta invitación a compartir historias, aventuras, magias, mitos, transforma a la lectura en una aventura maravillosa”.

Asimismo, encontramos en Edna Iturralde, desarrollan en su obra series vinculadas con la etno-historia, la historia narrativa (historia novelada donde se mantiene el rigor histórico a través de una investigación seria, pero dándole a los personajes la humanidad y sentimientos que movieron sus acciones), rescatando al mismo tiempo personajes históricos olvidados para darles nueva vigencia...Noveliza temas sociales de actualidad, pero sabe hacerlo de manera que atrapa al lector para llegar hasta la última hoja sin perder el interés”. Estas valoraciones, creemos, son solo una muestra de una trascendencia patente, inmanente de la obra de la afamada escritora, más, cuando se debe valorar también lo que ella misma proclama: “Antes de 1998 no había editoriales extranjeras que se interesaran en publicar libros infantojuveniles de los escritores nacionales. Cuando empezó a publicar Alfaguara, y tres años más tarde, Editorial Norma, comenzó el auge. Yo creo, modestia aparte, que fui la impulsadora de ese boom”.

1.6.3 Entrevista a la Escritora Edna Iturralde

Dada la insoslayable necesidad y valor intrínseco que el objetivo motivaba, creí conveniente acudir a la fuente primigenia: la autora; para indagar y conocer algunos tópicos de indudable importancia sobre ella misma y su obra, así como sobre pormenores, aspectos, detalles y otras situaciones parecidas, con el fin de dotar de un valor agregado a este trabajo de investigación. De esta forma, una vez concebida, la entrevista que se detalla a continuación y que fuera realizada por la autora de esta tesis, a la escritora Edna Iturralde; cabe aclarar, que sólo se consiguió después de varias búsquedas, intentos, trámites, contactos y otras singulares situaciones propias del caso, pero al fin se logró. Presionada por el tiempo, tenía que conseguir entrevistarla. Para esta fecha, mayo 20 de 2013, la escritora Iturralde -luego de contactada vía correo electrónico- declaró que estaba por tierras centroamericanas y del Caribe; luego de varias peticiones –se encontraba con muchas actividades-

accedió a responder a algunas inquietudes, vía e-mail, así se concretó el siguiente temario de preguntas y respuestas:

Estimada Doctora:

Después de saludarle con respeto y, al encontrarme realizando un trabajo académico sobre su obra literaria, he de encarecerle se sirva absolver las siguientes inquietudes. Mi reconocimiento anticipado y mis mejores augurios por renovados como permanentes éxitos.

1.- ¿Cuáles son los temas con los que preferentemente usted desarrolla sus obras?

Tengo 5 ejes en mi literatura: etno-histórico, multicultural, social, ecológico, fantasía pura y biografías.

2.- ¿Cuál es su fuente de inspiración para crear los personajes niños de sus novelas?

Dependiendo del tema, los personajes nacen de mi imaginación. No son niños o niñas que he conocido.

3.- ¿Por qué sus novelas reflejan situaciones de la realidad?

También depende del tema que utilizo. La multiculturalidad me ayuda a actuar como puente entre la gente que vive en mi Patria y los lectores. En los temas sociales, abren los ojos, por decirlo, a situaciones que la sociedad prefiere no ver.

4.- ¿Piensa en el público al que se dirige su obra? ¿De qué manera influye esto en su proceso de trabajo?

Yo siempre he dicho que tengo una especie de “piloto automático” en mi mente, que actúa cuando escribo la trama del cuento o novela para los distintos grupos de niños y jóvenes.

5.- ¿Cuál es su mayor reto y el mayor riesgo como escritora?

El mayor reto es tener todo el tiempo que necesito para escribir lo que llevo dentro y ya estoy en mis 60s y pico. No encuentro ningún riesgo al escribir. Escribir para mí es mi vida.

6.- ¿Considera que los seres humanos se encuentran a sí mismos en la literatura?

Si es así, ¿qué parte de usted se encuentra en la literatura?

Los seres humanos nos encontramos en el arte y como todo arte, la literatura es compleja de describirla. Todos mis sentimientos entran en mi literatura.

7.- De todas las novelas que usted escribe, ¿cuál es la que más le ha gustado?

¿Por qué?

Esa es la única pregunta para la cual no tengo respuesta. Yo amo a mis libros como si fueran mis hijos de papel. Igual que a mis 6 hijos de carne y hueso los amo por igual, lo mismo me sucede con mis libros. He puesto tanto de mí en ellos, los he vivido, los he seguido y me he zambullido tan intensamente en ellos, que para mí no hay uno mejor que otro.

8.- ¿Cree usted que la Literatura Infantil y Juvenil ha cobrado auge en los últimos

tiempos? ¿Por qué?

Antes de 1998 no había editoriales extranjeras que se interesaran en publicar libros infantojuveniles de los escritores nacionales. Desde esa época, cuando empezó a publicar Alfaguara, del Grupo Santillana y tres años más tarde, Editorial Norma, comenzó el auge. Yo creo, modestia aparte, que fui la impulsadora de ese boom.

9.- Tiene algún proyecto de escritura en mente?

Sí. Siempre lo tengo. Ahora estoy trabajando en un nuevo libro juvenil.

10.- ¿Cómo se define usted como escritora?

¿En qué sentido? Será la palabra.... Múltiple? Aguerriada? Íntegra? Vea usted como lectora, qué etiqueta me pone.

11.- ¿Qué recomendaría usted a nuestros niños y jóvenes?

Que lean, lean, lean, lean y lean. Y que escriban un diario todos los días. Apenas un párrafo si quieren mantenerlo corto. No necesariamente de su vida, sino de una vida inventada. Cosas que pudo haberles sucedido, aquel día pero que no fue así en la vida real, pero sí en su fantasía.

En síntesis de esta entrevista, y sus respuestas, sobre el Personaje Niño y sus relaciones con los diversos temas y contextos, podemos señalar que se destaca cinco ejes en su obra: etno-histórico, multicultural, social, ecológico, fantasía pura y biografías.

Dice además que dependiendo del tema, los personajes nacen de su imaginación. No son niños o niñas que ha conocido. La multiculturalidad le ayuda a actuar como puente entre la gente y los lectores. En los temas sociales, abre los ojos al lector a situaciones que la sociedad prefiere no ver. Lo que no pasa con ella, pues “los seres humanos nos encontramos en el arte y como todo arte, la literatura es compleja de describirla, asegura..., todos mis sentimientos entran en mi literatura.

1.6.4 Cuadro de la Muestra: Estructura de la temática motivo de la presente Tesis.

--

PERSONAJES NIÑOS EN LA OBRA NARRATIVA DE EDNA ITURRALDE		
PERSONAJES NIÑOS	OBRA	COSMOVISIÓN DE LA OBRA
Macario Alonso María Manglar	“María Manglar”	Protección de la naturaleza, evitando la extinción de la vida en el planeta.
Manuel Pedro	“Te acompañará el viento”	Rescatar las tradiciones y leyendas del Ecuador, llenas de secretos y misterios.
Jaime (Futre) La Flaca	“Lágrimas de Ángeles”	A causa de la migración y otros fenómenos sociales, los niños de la calle tratan de sobrevivir en una sociedad indolente e indiferente.
Miteé	“Miteé y el cantar de las ballenas”	Conocimiento de la historia ancestral de nuestra Patria.
Juan Rodolfo	“J. R. Machete”	Rescata elementos de identidad cultural y revaloriza hechos históricos trascendentes.
Micky	“Micky Risotto y el perro chihuahua”	Simboliza el valor y el respeto de las diferencias individuales de cada ser.
Vicente	“El perro, el farolero y una historia de libertad”	Impulsa a conocer y revalorizar la historia de nuestra Patria.
Johnny	“¿Quién grita desde tan lejos?”	Aprender el valor y la lucha de las gestas heroicas de nuestro Ecuador.
Olivia	“Olivia y el unicornio azul”	Simboliza el valor de lo espiritual sobre lo material.

Mari Caro	"Las islas donde nace la luna"	Mueve a la concienciación y respeto de las capacidades especiales de cada persona; y valorar y preservar la vida en nuestro hábitat.
--------------	-----------------------------------	--

Estructura de la temática motivo de la presente Tesis
Elaborado: Lcda. Fabiola Huillcatanda

El cuadro anterior nos permite, de alguna manera, anticipar la tendencia de los personajes principales en la narrativa de Edna Iturralde, de manera general podemos evidenciar que los libros analizados tienen protagonistas materializados en personajes con características humanas, es decir, reales, otros fantasiosos, irreales, ficticios, míticos.

Así también, dan la pauta de que no existen personajes concretos, sino que en algunos textos se presentan en situaciones que resultan ser complejas, no están explícitas. Que tras una lectura profunda y en un nivel inferencial, podemos encontrar que cada texto presenta una tendencia a sugerir algo. Estimula la lectura como fuente de placer intelectual, son textos que realzan las tradiciones orales, culturales e históricas, como la situación de amplios sectores sociales irredentos de los pueblos del Ecuador, y como ya se ha manifestado, de sus hermanos pueblos de América Latina, por lo menos; en dualidad con el mundo vegetal, animal, y la situación ambiental de la actualidad, en aras de buscar su protección y preservación.

Los diversos temas, de una u otra manera, representan una forma de reflejar, in extremis, la vida actual, de dar respuesta a las interrogantes sobre aquello que nos va ocupando cada vez con mayor notoriedad, realidad y urgencia.

CAPÍTULO II

"En sus páginas asisto a la maravilla de un acto mágico en el que lo imposible parece desafiar a las leyes naturales. Donde la sonrisa es bienvenida, donde el corazón ajado no siente vergüenza. En sus cuentos, en sus poemas, la sensibilidad y la creatividad sobrecogen y no encuentran límites."

MARIA FERNANDA HEREDIA

Análisis narratológico de los personajes niños en la obra de Edna Iturralde.

Varios son los parámetros en los que podemos ubicar a los personajes niños de Edna Iturralde, para efectuar un análisis significativo de algunos de ellos, protagonistas de sus más sonadas obras narratológicas; mas, tratándose de un trabajo de Maestría, hemos de tratar de ser lo más elocuentes posibles, en relación a un enfoque que tiene que ver principalmente con los siguientes aspectos:

- ¿Cómo se comportan los personajes en los distintos escenarios?
- ¿Cómo se definen y se proyectan desde su yo interior?
- ¿Cómo se presentan y actúan en el plano exterior?
- Elementos de la realidad con que se relacionan con la historia y la cultura.

Para abordar esta temática, es menester acercarnos y situarnos en los distintos escenarios en los que interactúan nuestros personajes, a través de las obras en estudio, apoyándonos en reflexiones que derivan de la autora, que nos pondrán a sentir y vivir, si se quiere, “in situ”, en su propio contexto, en el mundo en el que viven y se construyen nuestros personajes niños plasmando lo que buscamos, a través de la valoración de su realismo innato, considerados en aspectos como el lenguaje, acontecimientos, y otros aspectos pertinentes. Ello lo haremos valiéndonos de fragmentos de sus obras estudiadas, que compartimos con nuestros lectores. Así:

2.1 Análisis Narratológico de los Personajes Niños: *Macario Alonso y María Manglar*, de la Novela Infantil “*María Manglar*”¹⁰

En la novela destaca un niño recolector de conchas, de aspecto costeño, procedente del manglar, que a pesar de su corta edad posee una gran personalidad; su nombre, Macario Alonso que se caracteriza por su ingenio, sensibilidad y persistencia; descubre a María Manglar, un ser mitológico, espíritu mismo del manglar, que se presenta como una pequeña mujer de tez negra, aspecto de niña-anciana, que irradia bondad, ternura, nobleza, entrega y espíritu proteccionista, constituyéndose como un ángel protector de la naturaleza; junto a Macario trajina en un ambiente lleno de eventos extraordinarios y sinnúmero de peripecias, en los que intervienen también habitantes del manglar, en una lucha desesperada por evitar su extinción.

Apenas con sus 11 años de edad, tez trigueña, de rizado cabello vive en un manglar y ayuda a sus padres a recolectar conchas. Perspicaz y afanoso, su ingenuidad lo

lleva a vivir grandes hazañas junto a una niña-anciana o anciana- niña a quien llamó María Manglar. Es un típico personaje dinámico, que en el transcurso del relato evoluciona, convirtiéndose en un verdadero protagonista que va acentuándose, cada vez más, su liderazgo. Aristóteles denominó *mímesis* de personajes, que hace referencia a la correspondencia de la actuación de los personajes reales con los de la historia. Al igual que María Manglar, este personaje, se constituye en un símbolo de vida, esperanza y lucha; motivando a los habitantes del lugar, a la defensa del medio ambiente, específicamente del manglar. Solidario con otros personajes hace que sus historias y vivencias logren cautivar e incorporar al lector dentro de su mundo mágico y fantástico.

La constancia caracteriza a Macario Alonso. Su ímpetu para transmitir valores que impulsen a la lucha a favor de la protección y preservación de la vida en el planeta.

Su persistencia caracteriza su forma de ser y su carácter, semejándose a aquellos líderes que luchan por salvar la naturaleza, evitando que perdamos la oportunidad de vida en el planeta. Macario Alonso y otro de los personajes, María Manglar, alcanzan este propósito.

Por su profundidad psicológica, Macario Alonso constituye un personaje redondo cuyas características, conducta y visión hacia la realidad se va modificando, convirtiéndose en pieza fundamental para comprensión del relato. Este personaje ficticio, creación de Edna Iturralde es un personaje simbólico presente en el medio ambiente donde se desenvuelven los personajes: típicos escenarios montubios de nuestra costa y personajes de carne y hueso cuyo propósito intrínseco es difundir el mensaje de amor y protección a la naturaleza, para preservar la extinción de la vida en el planeta.

Se puede asegurar entonces, que Macario Alonso, en ese entorno natural, es un arquetipo de la cultura popular del área rural costanera, que sin perder sus rasgos culturales atávicos, es capaz de transmitir claros mensajes que tienden a una cultura conservacionista y proteccionista del medio ambiente, del ecosistema en general.

¹⁰ Iturralde Edna, *María Manglar*, Quito, Grupo Editorial Norma (2012)

Todos sabemos que históricamente el hombre ha sido el mayor depredador del planeta y nuestro país no ha sido la excepción dentro de este contexto histórico. Este personaje preconiza, entonces, con su actuación, sus acciones y sus mensajes implícitos en la trama de la obra, una nueva visión de la existencia de la vida en el planeta, y trata de detener y re enrumbiar la historia de depredación paulatina de la flora y fauna, y la consecuente destrucción del medio ambiente en nuestro país y el mundo mismo.

Sánchez Alonso (1996) manifiesta que la pobreza de estudios actuales sobre el personaje, reconoce un motivo más profundo que el recién aludido: su extrema complejidad. Es sabido que la psicología, la filosofía y el psicoanálisis -muy en especial este último- han puesto en entredicho el concepto de <<persona>>, del que el personaje es copia o mimesis, y han llegado a sostener la imposibilidad de su consentimiento. Robber- Grillet (1987) da a conocer que la presencia del personaje es fundamental en la novela, ya que si la tarea del primero es contar una historia, las acciones que integran deben ser realizadas forzosamente por un ser animado o inanimado, es decir, por un personaje.

Oscar Wilde 1994 expresa lo siguiente:

“Es indudable que algunos personajes de ficción se imponen a la realidad, hasta el punto de que sus nombres se han instalado cómodamente en rincón del DRAE y ahora designar ciertos comportamientos humanos. El personaje ha sacudido de su corazón el polvo del libro, y, pese a que sabemos que no existe en la realidad, comprendemos con temor y temblor que sobrevivirá al último recuerdo que se conserve de nosotros.”

Pero ¿cómo puede ser inmortal alguien que carece de base real, alguien que jamás ha sentido el torno del dentista?

Acompañemos a Macario Alonso, en su escenario protagónico asignado por su creadora. Él es un recolector de conchas en el manglar, conoce a un ser mitológico, el espíritu del manglar es un ángel protector de la naturaleza. El niño lo descubre como una pobre e indefensa mujer, pequeña, de tez negra con un aspecto de niña anciana, habitaba en el lugar, en un gran árbol llamado “padre manglar”. Macario la llamó “María Manglar”. Muy intrigado corrió a su hogar, donde vivía con sus padres Azucena y Cipriano y su hermano Rosendo.

El niño solía recolectar conchas y conversar con María Manglar; sobre su padre que trabajaba en las camaroneras. Macario le pidió que ella también le contara sus recuerdos; así, le refirió acerca de su líder llamado Riso, que buscaba encontrar el equilibrio que debe existir en la naturaleza, también le comentó del gran espíritu que pobló el manglar y lo llenó de vida con muchos animales y plantas. Ella había visto nacer al manglar y aseguraba que no podía verlo morir.

Macario se encontraba casi a diario con María Manglar, quien regularmente venía acompañada por lagartos, serpientes, jaguares, mariposas, pájaros, cangrejos, monos, etc. Las comadres, doña Zoila que fue motivada por el espíritu del manglar, y Dionisia, conversaron acerca de formar una “Organización de defensa del manglar”, puesto que corría peligro de ser destruido por las compañías camaroneras; posteriormente, todo el pueblo se unió a la lucha para evitar el ingreso de maquinaria que venía a destruir todo. María Manglar logró que por arte de magia se sumergiera en el fango el vehículo del hijo del dueño de la compañía, evitando así que avancen temporalmente, porque poco después regresaron.

En ese entonces se presentaron un reportero y un camarógrafo que presenciaron un maravilloso fenómeno, el clima cambió y todo se cubrió de un brillo incandescente, apareció María Manglar, como un ángel, y ocurrió un hecho sobrenatural, un fuerte viento se llevó toda la maquinaria, sin siquiera mover una hoja de los árboles. Macario no podía creer que María Manglar era un espíritu, pensó que se puso un disfraz. El periodista y el camarógrafo llevaron a los medios de comunicación el reportaje donde hablaban de la destrucción del manglar que era el más alto del mundo y la lucha de los pobladores de la zona por defenderlo, por lo que advino un apoyo masivo a favor de su protección.

Finalmente, debo marcharme, dijo María Manglar, Macario no entendía por qué se iba cuando todo marchaba bien, pero entendió que venía a buscarlo su confesado amor celestial, Riso, quien llegó en una carreta tirada por mulas. Macario pensó, todos tienen derecho a enamorarse, se despidieron con llanto y, vio alejarse la carreta. Fragmento:

“María Manglar pareció volver desde algún lugar muy lejano.

__ No. Es el espíritu de la tierra quien canta.

__ ¿El espíritu de la Tierra?

__ Por supuesto. ¿Acaso no conoces que la tierra es la madre de todos?

Como muchas veces le sucedía en algunas conversaciones con María Manglar, Macario no supo qué responder. Pero no fue necesario ya que, de pronto, María Manglar retomó el tema inicial de su conversación de aquella mañana.

—Ah entonces ya sabes que hablé con doña Zoila_ dijo sorprendiendo a Macario por el cambio brusco del tema.

—Sí. La motivaste para que convoque a la gente, en especial a las mujeres para que defiendan el manglar de las camaroneras. Eso fue lo que ella dijo_ Macario también continuó como si no hubieran hablado a cerca de nada más.

María Manglar cerró los ojos. El lorito volvió y se posó en su cabeza.

Macario prosiguió de un tirón.

—Mi mamá ya habló con mi papá justamente sobre eso, y ¿qué crees? Ella tenía tanto recelo de pedirle que no trabajara más para la camaronera de Santa Rosa, resultó que fue mi pá quien vino con la noticia que no quería saber nada de camaroneras y que el manglar es nuestro. Dijo "nuestro" refiriéndose a mi hermano y a mí, y me imagino que a todos los niños. Así que no solo las mujeres van a apoyar esto. Bueno, la verdad es que no tengo idea de qué plan tienen, pero lo que sé con certeza es que también hay hombres que se negarán a que corten el manglar. Es decir, todos apoyan esta decisión, hasta tú también y eso que no eres de aquí. ¿O es que creciste frente a un manglar?

—Mmmmjá.

—Ah, es verdad. Me dijiste que lo viste nacer, pero más bien será que naciste en el manglar, ¿cierto?

—También te dije: que-no-lo-quiero-ver-morir—las palabras rodaron una a una, acompañadas con las lágrimas más puras y cristalinas que Macario jamás vio en su vida. Sin embargo, el rostro de María Manglar irradiaba fuerza y determinación.

Macario se sintió fuerte; fuerte y con la esperanza cosquilleándolo por dentro”.

Fragmento, Tomado de Iturralde Edna, *María Manglar*, Quito, Norma ,2012.p.68-69-70

2.2 Análisis Narratológico del Personaje Niño, Johnny Tallarín, de la Novela Infantil “Johnny Tallarín en ¿Quién Grita desde tan Lejos?” ¹¹

En esta novela encontramos al niño protagonista, Johnny, de aspecto peculiar, de sus ojos azules, nariz cubierta de pecas y que por su contextura delgada adopta el nombre de “Johnny Tallarín”, personaje que desborda perspicacia, dinamismo y curiosidad; recibe como regalo de cumpleaños una computadora a la que llama “Wilma.com”, que al ser activada permite a su propietario viajar en el tiempo, llevándole así a ser partícipe de fantásticas como divertidas aventuras en las que intervienen aún varios próceres del Primer Grito de Independencia del Ecuador.

Johnny Tallarín, pequeño y frágil niño, de cabello lacio, ojos azules, vivarachos, nariz pequeña cubierta con pecas y labios delgados, es fiel representante de nuestros niños que en la actualidad disfrutan de los medios digitales. Este personaje transmite vitalidad, curiosidad e ingenio, características acordes a su edad y personalidad.

Por su naturaleza, se trata de un personaje ficticio y a la vez simbólico, creación de la autora para dar a conocer en la temática de esta novela de ficción y realidad.

Cumple una interesante función simbólica debido a que representa a todos esos niños y niñas que en el pasado y en la actualidad piensan conocer y valorar nuestra historia patria. Se nutre de un vasto conocimiento intelectual, tras los medios tecnológicos que los invitan a disfrutar de intensas aventuras, en contacto y protagonismo fantástico en ámbitos de nuestra pasada cultura, aspectos y rangos sociales propios de otros tiempos que, con el devenir, han llegado hasta nuestros días con cambios trascendentales y definitivos. Así encontramos a este personaje codeándose e interactuando en escenarios naturales del Ecuador, de España, y Francia, con personas, hechos y aspectos culturales como históricos, en este caso, nada más ni nada menos que con los protagonistas del Primer Grito de Independencia de América.

Este personaje niño en su interior es un ser astuto, ingenioso y sobre todo decidido, por ello piensa y actúa como un ser beligerante, revolucionario, de los años 1800. Es un prócer de cambios culturales, sociales, políticos y económicos, imperantes en el Ecuador de este entonces. Estos ideales se proyectan en ideales: pensar, idear y soñar, en una praxis maravillosa, fantástica.

Por su contextura pequeña y en extremo delgada, adopta el nombre de “Johnny Tallarín”, para los chats, viaja a través del tiempo e interactúa con personajes de aquellas épocas, constituyéndose en símbolo del auto aprendizaje de la historia de nuestro país, relación que tenía con el artículo que había empezado a escribir su tía Edelmira, y que él concluyó.

Desde el punto de vista psicológico, este protagonista es un personaje redondo, posee muchas características, tanto en lo físico como en lo psicológico.

¹¹ Iturralde Edna, *Johnny Tallarín*, Quito, Grupo Editorial Norma, (2009)

Sufre una serie de cambios que corroboran lo imprevisible e interesante; logrando, a la par con la historia política del país, que evolucione significativamente y de esta manera se introduzca en la memoria del lector.

Podemos, además, puntualizar que se trata de un protagonista que se identifica con el pasado histórico del Ecuador, tiene latente el presente, equiparable con los rasgos nuevos y cada vez más comentados de aquellos niños conocidos como –índigos-. Esto por su habilidad y facilidad admirables para manejar los nuevos instrumentos tecnológicos y las bondades que ofrecen las modernas redes sociales. Se trata pues de un personaje que encarna la cultura y la historia de la evolución de esta nación, en sus diferentes aspectos, desde la época independentista, hasta su configuración actual.

Castilla del Pino (1984) dice “quisiera ahora volver a insistir sobre el alcance realista de la ficción literaria o si se quiere, sobre la estricta conexión que puede darse entre persona y personaje. En efecto, todos somos testigos de cómo a lo largo de la vida, nuestras personas van convirtiéndose, activa o pasivamente, en los personajes sociales”. Para valorar la importancia de este fenómeno, recordemos solamente el caso de Unamuno, quien no solo reflexionó, largamente, sobre el tema del “yo ficticio” del <<doble>> o del <<otro>> (como veremos más adelante), sino que el mismo en su vida real fue asumiendo y promoviendo esa conversión de la persona en personaje y del personaje en persona, al no llegar muchas veces a querer o poder distinguir entre novela y vida real, o entre máscara o sujeto humano.

No cabe duda de que cuando esta súper posición de ficción y realidad ocurre, de manera intensa y persistente, puede llegar a producir efectos dramáticos de pérdida de identidad, según indicaba a este propósito el ya citado psiquiatra Castilla del Pino: << El personaje se apropia de la totalidad de la persona, y lo apresa, no dejándola aparecer>>.

Así se explica que en “¿Quién grita desde tan lejos?”, Johnny Tallarín, su nombre en el Internet, al cumplir 8 años de edad, recibe de su tía Edelmira como regalo una computadora, lo que le hizo muy feliz. Una noche estaba solo y emocionado, sacó la computadora que se prendió sola, el niño empezó a chatear escribiendo su nombre, Johnny Tallarín, se fijó que la computadora no tenía marca y descubrió a Wilma.com, quien le llevó a vivir grandes aventuras; con el tiempo el diálogo del niño con la máquina se convirtió más amigable, Wilma.com ayudó al niño a conocer lo que

sucedió por el año de 1809, en la época de los reyes Carlos IV y su hijo Fernando VII, que visitaban a Napoleón Bonaparte, militar y General al mando de las tropas francesas, el rey Carlos IV renunció al trono, quedando a favor de su hijo Fernando VII, el niño se da cuenta que está en otra época y vivía las aventuras de aquel rey, y su larga trayectoria compartida con su padre.

Con la ayuda de Wima.com, Johnny Tallarín pasa a vivir una nueva aventura, ahora en el Ecuador: durante el período de la Real Audiencia de Quito. Su amiga Wima.com le explicaba que la Navidad era muy importante entre los criollos patriotas que planeaban liberarse de España; le explica, también, sobre la trayectoria del padre Juan Pío, marqués de Selva Alegre, junto a su esposa María Rosa Rafaela Larrea y su hija Rosita. Wilma.com sugirió a Johnny que fuera con ellos, pero el niño dudó, era patente su timidez. Al fin se acercó a ellos obligado a tomar las riendas de un caballo; muy asustado admitió subirse en una bicicleta, era Navidad ,y todos disfrutaban de ella, era a la vez ocasión para una conspiración..

Johnny Tallarín conoce a Pepe Botellas, hermano de Napoleón Bonaparte, un miércoles de ceniza, carnaval, febrero, mes de la libertad, cuando brindaban por la independencia. Una tras otra, iba viviendo sus aventuras, aunque no salía de su asombro, quiso saber qué sucedió con los reyes españoles y Pepe Botella. Wilma.com le informaba de algunos aspectos, entre ellos, como la de los criollos nacidos en Quito que deseaban la libertad, y la de los chapetones como el Conde Ruiz de Castilla, que estaba en contra de las colonias.

Johnny Tallarín entusiasmado pretende introducirse en la época de José Bonaparte. Asiste a la desaparición misteriosa de Pepe Botellas. Johnny pensó haber conocido a un ángel revolucionario enviado desde aquella provincia llamada Quito. Wilma.com posibilitó que Johnny hiciera amistad con todos aquellos quienes serían testigos de los hechos más importantes de la historia del Ecuador. Johnny comunica a Wilma.com una idea que la trascribimos: Marqués de Selva Alegre y la fecha, 9 de agosto de 1809 y, de inmediato, el muchacho escribió al ángel. Johnny Tallarín se encontró en la hacienda Los Obrajes de Chillo, tenía un plan, aclarar la verdad. Wilma.com le felicitó y, de inmediato, pidió que escribiera otra fecha importante: 16 de agosto de 1809, cuando Johnny apenas oprimió Enter, divisó en su máquina la firma del acta de independencia.

Aquí concluye el artículo que empezó su tía Edelmira, entonces se había apagado la voz de Wilma.com. Lo que más lo había impresionado a Johnny, fueron las preguntas del rey Fernando VII y de José Bonaparte (Pepe Botellas): ¿Quién grita desde tan lejos? Johnny pensó que la mejor manera de contestar, aquel grito había sido por la libertad, por la independencia del Ecuador y, a la postre, por América. Fragmento:

“Johnny salió silenciosamente del dormitorio al pasillo, con una mueca de satisfacción en sus labios.

— ¿Lo ves, Wilma.com? Ahora el marqués tendrá que aceptar la propuesta de los patriotas —dijo Johnny sonriendo con picardía.

*Wilma.com lo felicitó. De inmediato pidió que escribiera otra fecha importante: **16 de Agosto de 1809.***

*Apenas Johnny terminó de oprimir **enter**, vio que estaba en frente de la iglesia de San Agustín.*

Un carruaje lujoso se acercó. Juan Pío Montúfar, marqués de Selva Alegre y primer presidente de América del Sur, del país de Quito, llegó a tomar posesión de su cargo en la Sala Capítular del Convento de San Agustín.

*Luego de firmar el **acta de Independencia**, el marqués dio un hermoso discurso. La Junta Soberana de Gobierno, que regiría al país de Quito, se había formado.*

— Aquí termina el artículo escrito por tu tía. Buenas noches, Johnny — apareció en la pantalla. Ya no escuchaba la voz de Wilma.com en su oído, pues ya no llevaba el chip consigo.

— Buenas noches, Wilma.com —escribió Johnny—. Muchas gracias por la aventura. Me gustó mucho. Fue un lindo regalo de cumpleaños”.

__A mi también me gustó mucho.

Te digo un secreto: tendremos más aventuras, MUCHAS MÁS__ Wilma. com contestó por escrito.

__¿En cada uno de mis cumpleaños? __ escribió Johnny.

__No. En cualquier momento.

Solamente tienes que DESEARLO __ aparecieron las letras en la pantalla antes de apagarse.

*Johnny se metió en su cama completamente feliz, imaginando las grandes posibilidades que tendría. Volvió a recordar lo que había vivido en aquella aventura que terminaba. Lo que más lo había impresionado fueron las preguntas del rey Fernando **Séptimo** y de José Bonaparte o **Pepe Botellas**: __ **¿Quién grita desde tan lejos?**__ ambos habían preguntado. Johnny se cubrió con sus cobijas, pensando en cuál hubiera sido la mejor manera de contestar. Aquel grito había sido por la **Libertad y por la Independencia.**”*

2.3 Análisis Narratológico de los Personajes Niños, *Pedro y Manuel*, de la Novela Infantil “Te Acompañará el Viento.”¹²

En la trama de esta divertida historia, los protagonistas son Pedro y Manuel, niños chagras que tanto en su aspecto físico como en su dialecto, muestran rasgos característicos de la población del norte de Machachi, provincia de Pichincha. Manuel posee una extraña capacidad para entenderse con los animales, lo cual va de la mano con su carácter fuerte, que transmite valentía, a más de lealtad y fortaleza. En cambio Pedro se muestra y mantiene inalterable su forma de sentir y pensar, siempre con su espíritu aventurero, que le llevan a protagonizar grandes hazañas y aventuras de las que no están fuera mitos, leyendas y costumbres atávicas, como el caso del bien nombrado “Paseo del Chagra”, tradición anual que perdura hasta nuestros días en Pichincha y otros pueblos del norte del país.

Manuel y Pedro son personajes protagónicos, en torno a quienes se desarrolla una hermosa historia; son personajes que transmiten entusiasmo, curiosidad, riesgo, valentía y lealtad; son niños huérfanos que emprenden viajes de aventuras y hazañas, historias llenas de fantasía y temerarias leyendas, que les dan un auto conocimiento de sí mismos; al final descubren que son hermanos.

La semejanza se da cuando desde su fuero interno, el accionar del personaje no se aleja mucho de la realidad y lo establecido. Manuel goza de una extraña capacidad de entenderse con los animales, igual que Pedro no cambia de actitud a lo largo de la historia: su forma de pensar, su sentir, sus aspiraciones y valores se mantienen inalterables. En cuanto al aspecto externo, estos personajes niños muestran cualidades de la gente que habita en la población de Machachi: lugar de los chagras. Su léxico, sus dichos, tradiciones y leyendas, nos dan a entender no sólo son personajes literarios, sino son únicos y entrañables, que podemos verlos a diario en nuestro medio.

¹²Iturralde Edna, *Te acompañará el viento*, Quito, Grupo Editorial Norma (2008)

Son arquetipos innegables de rasgos culturales que giran en torno a aspectos históricos que, habiendo introducido cambios importantes en dichos contextos, conservan hasta la actualidad mucho de su pasado, de sus raíces, de sus tradiciones, de su cultura, de su historia.

Manuel y Pedro, probablemente, representan o personifican, en algo, a la autor Edna Iturralde, por los rasgos que brindó a estos personajes dándoles mucho realismo. Estos personajes cumplen una interesante función simbólica, al estar relacionados con el ambiente de nuestros pueblos del norte: Machachi, Saquisilí, Pujilí, representan a todos los niños chagras de las comunidades lejanas que en el pasado y en la actualidad, disfrutaban de toda clase de aventuras y hazañas, por causas solidarias.

Garrido (1996) expresa que los personajes son el reflejo de cada época. Internamente los dos niños son ejemplo de vitalidad, lealtad, amistad y valentía. Los personajes se constituyen como un fenómeno literario, según F. Mauriac, a pesar de que son formados con elementos del mundo real y que nacen de la observación de Edna Iturralde. Estos personajes son voceros de un grupo social real, en este caso de la comunidad de los chagras, que tienen sus peculiares costumbres y tradiciones; es decir, su cultura propia y su historia que, en el fondo, forma parte de la cultura e historia nacional del Ecuador. Estos personajes se encuentran relacionados de manera indisoluble, cuyas manifestaciones se practican aún en esta época, como el paseo del chagra, por citar un ejemplo.

En referencia a lo anterior, en la historia que protagoniza Manuel "*Te Acompañará el Viento*", quien luego de pocos días de nacido fue encontrado por don Medario quien lo llevó a su chacra, a las afueras de Machachi. Relata que compró una oveja con cría para amamantar, también, a Manuel. Esta es la causa por la que el niño adquiriera la capacidad de entenderse con los animales. Tenía habilidad para domar a su caballo Relámpago. Don Medario se convirtió en su padre quien le cuidó durante 13 años.

Con el pasar del tiempo, el muchacho comprendió que ser chagra era ejemplo de trabajo. Su educación comenzó a los 11 años, a cargo de las monjas del lugar. Manuel por coincidencia se encontró con un muchacho de unos 12 años, Pedro, quien a más de ser su compañero de aventuras resultaría ser su hermano. Los dos muchachos junto al periquito, la oveja Domitila, el caballo Relámpago y el burro

Doctor Rositas, emprendieron un viaje de aventuras; llegaron, finalmente, al pueblo de Saquisilí. Allí conocieron a Dulcinea, quien se alegró y gozó al ver bailar a la oveja: en su recorrido llegaron a Ambato.

El nuevo paisaje se veía hermoso, en la lejanía el volcán Tungurahua con su picacho de nieve los esperaba; viajaron como buenos amigos y compartieron muchas aventuras y peripecias; una de ellas la erupción del Cotopaxi: el fuego comenzó a tragarse los rústicos bancos de la pequeña capilla, se llenó de humo que fue aprovechado por dos encapuchados y un hombrecillo para robar al “Señor de la Santa Escuela”. Manuel salvó a la monja del convento quien le pidió que protegiera al santo, además le solicitó que rescatara también unos libros. En el transcurso del viaje se encontró con Pedro, quien junto a Dulcinea y a su hermana Ferosa, vestidas de gigantes, rescataron a Manuel de los encapuchados que les asustaban con leyendas como la del descabezado, la pelona y los gigantes, a quienes todos temían. Los niños agradecieron a los gitanos por salvarlos, pero no podían ir con ellos, ya que tenían que cumplir con su palabra de chagras: llevar de regreso al Señor de la Santa Escuela. A pesar de las dificultades y sinsabores que pasaron juntos, descubrieron que uno de los gitanos era su tío, y que los dos muchachos resultaron ser hermanos. Además, descubrieron que en su pecho, sobre su corazón, tenían tatuado un trébol de 4 hojas, al igual que su madre fallecida.

Poco tiempo después, los niños volverían a Machachi, en julio de 1877, llevando la imagen del Señor de la Santa Escuela, en una procesión que sería el primer paseo del chagra, tradición que perdurara hasta nuestros días. Fragmento:

“Cuando sor Carmencha volvió en sí, buscó a Manuel con la mirada.

__Hijo...no te preocupes del Señor de la Santa Escuela... está... a salvo_ le dijo tratando de incorporarse. Manuel, al ver que desvariaba, no encontró fuerzas para contarle que la imagen ya no estaba en su sitio; que se la habían robado, que él mismo presenció el robo y no lo pudo evitar. Fragmento:

__Que bueno, sor Carmencha_ repuso con un hilo de voz siguiéndole la corriente.

Ella suspiró aliviada y trato de hablar lo mejor que podía.

__Lleva al señor de la Santa Escuela y adelántate_ dijo sor Carmencha temblorosa, con la voz aún entrecortada _Vete pronto, hijo. Te acompañaré el viento y hasta tanto volvamos a encontrarnos, que Dios te guarde en l palma de su mano.

__Lo vez Pedro, ¡encontraremos al Señor de la Santa Escuela!_ exclamó emocionado.

— *Qué bien, pero, ¿no querías saber de Dulcinea?* —preguntó Pedro, curioso acerca del reciente romance.

— *Ah, sí lo claro...mejor dicho, no, no quiero saberlo. Lo que buscamos es otra cosa* — dijo Manuel tornándose del color de las brasas de la hoguera.

— *¿ Y si nos olvidamos del asunto y continuamos viajando con los gitanos?*
— aconsejó Pedro—. *Yo ya no tengo familia y me gusta esta gente. No sé cómo explicarlo... me siento gustoso con ellos, además... bueno... también podría decir que me simpatiza Fermosa a pesar de que es mayor que yo. Tú le gustas a Dulcinea y...*

— *¿Estás loco? Somos: chagras, Pedro, somos chagras y cumplimos nuestras promesas. Yo prometí a sor Carmencha llevar la imagen del Señor de la Santa Escuela donde la están esperando los otros chagras, para mantener su fe y esperanza de volver otra vez con sus animales a Machachi*".

Fragmento. Tomado de Iturralde Edna, *Te acompañará el viento*, Quito, Norma, 2008. p 123-137-138

2.4 Análisis Narratológico de los Personajes Niños, Jaime (Futre) y la Flaca, de la Novela Infantil "Lágrimas de Ángeles" ¹³

En el desarrollo de esta novela resaltamos el rol de los protagonistas niños, la "flaca", niña callejera, de contextura delgada, cabello largo y carita sucia, que a su corta edad adquiere una madurez forzada; presume ser fuerte de carácter, pero en su yo interior sabe que es frágil y sensible, fruto de la orfandad y el abandono. Conoce a Jaime, niño pequeño de cabello negro y tez trigueña, viste ropa nueva y limpia, por lo que recibe el sobrenombre de "futre"; es serio, pero tímido e ingenuo, en su ser lleva también el peso de la nostalgia por la ausencia de sus padres; su madre había fallecido y su padre acababa de emigrar. La casa para los dos niños es la calle, viviendo así expuestos a un sinnúmero de situaciones, condenados a convertirse en presas fáciles de las mafias de menores, por ejemplo, y exponiéndose a muchos otros peligros; pero por sí y con ayuda de otras personas y acontecimientos, logran sobrevivir y aún tener éxito.

¹³ Iturralde Edna, *Lágrimas de Ángeles*, Quito, Grupo Editorial Santillana, (2011)

Son personajes que se presentan cumpliendo varias funciones y roles: Futre (Jaime) y La Flaca, son los personajes principales. Son niños comunes y corrientes, como los de cualquier lugar, en torno a ellos gira la historia, sus rasgos son evidentes: personajes que internamente derrochan astucia, valentía y riesgo, lo cual delata su edad y su forma de ser, como protegerse a sí mismos para sobrevivir a los peligros de las calles. Externamente los niños adoptan sobrenombres como “Flaca”, por ser una niña de contextura delgada y Futre, calificativo que le da la Flaca a Jaime, por su ropa limpia y nueva, y por sus actuaciones a lo largo de la obra.

Por medio de estos personajes, su actuación, interacción y relación con su entorno, cultura popular que les rodea y el contacto con otros personajes, se puede conocer la dura realidad de los niños que viven en la calle, que no es sino la realidad histórica de este país conquistado, explotado y dependiente, cuyos rasgos culturales adquiridos y otros que se han mezclado con sus características históricas, presentan hasta la actualidad pruebas claras de cómo nuestra sociedad en alto grado, todavía es insensible a esta realidad, a ninguno de estos personajes le es indiferente su cosmovisión, son la mimesis de la realidad.

En esta novela, Edna Iturralde nos brinda generosa información sobre los personajes, cuando los caracteriza como “ángeles de la calle”, que tratan de sobrevivir a pesar de ser presas fáciles de tantos peligros, como los traficantes de niños. En este tipo de novelas de carácter social, los personajes dejan plasmados sendos mensajes, como el valorar a la familia y mantenerla unida. Estos personajes se constituyen en un símbolo de bondad y esperanza, motivan a ser más humanos, con su ejemplo, lo cual se interioriza e impregna de manera impactante en el alma de los lectores.

Por su profundidad psicológica, establecemos que Futre y la Flaca son personajes redondos, por sus varias características. Su conducta está en constante cambio, acorde a su edad, como también la visión del mundo real. Futre llegó a convertirse en un niño de la calle, pero volvió a su estado anterior, un gran muchacho. La Flaca, igualmente, niña de la calle, con el pasar del tiempo buscó ayuda y se convirtió en una niña de bien.

Estos personajes se adaptaron a vivir en circunstancias adversas y difíciles, por lo que esta situación se convierte en la idea que forma parte de la vida cultural y de la

historia de estos sectores sociales que sueñan en su redención y un nuevo destino histórico.

En “Lágrimas de Ángeles”, estos personajes niños y otros que actúan como sus amigos, son ángeles que conviven a diario, tratan de sobrevivir a esa dura e indolente realidad de la calle; son víctimas, entre otras cosas, del tráfico de menores, trabajan de canillitas y limpian parabrisas de vehículos.

Así, el negro José, de sonrisa amplia y ojos inquietos. Bota-la-Pepa, niño de aproximadamente 8 años, no habla. Tiene los brazos cubiertos de tatuajes, de ojos negros y rasgados, el cabello negro y afeitado deja ver varias cicatrices. La Canguro, niña pequeña de cabello largo y trenzado; y, Pan Quemado, niño de 11 años, su pelo crespo le cae hasta los hombros, tiene la mitad del rostro desfigurado.

La teoría de (Lukács, 1979) es la que profesa L. Goldman, para quien el personaje literario también reproduce el enfrentamiento del individuo con la sociedad. Al igual que el crítico marxista, L. Goldman considera al héroe como un reflejo de las estructuras mentales de su época y de los diversos grupos sociales. <<El carácter social de la obra reside ante todo, en que un individuo sería capaz de establecer por sí mismo una estructura mental coherente que se correspondiese con lo que se denomina una visión del mundo.” Tal estructura no puede ser elaborada más que por el grupo, siendo el individuo únicamente el elemento capaz de desarrollarla hasta un grado de coherencia muy elevado y transponerla al plano de la creación imaginaria >>

Para Aristóteles, el personaje es un agente de la acción, cuando actúa, revela una línea de conducta que descubre su carácter: o bueno o malo dependiendo de si sus acciones, si son virtuosas o deplorables. Para Aristóteles el carácter es el <<ingrediente ejemplar ético de la tragedia>>, mientras que reserva al personaje el papel de <<actante o índice funcional de actividad en las acciones de la fábula>>.

El personaje se representa como una suma de rasgos: a) Los que integran su apariencia; b) Los que expresan su comportamiento; c) Los que definen su relación/oposición con los otros agentes de la trama. Exceptuando el primero, los otros se van anunciando, y a veces modificando, a medida que progresa el relato. De ahí que, sólo, podemos describir al personaje al terminar el proceso de lectura.

Jaime se sentía tan extraño pues la nostalgia le invadió al recordar que su padre había salido del país, así como el fallecimiento de su madre, en un accidente en el extranjero; pese a todo, el niño ya había decidido quedarse con la Flaca, cuyo hogar sería la calle. Para saciar el hambre, ella buscaba comida en los basureros y regaló a Jaime unos pastelillos con bolitas de colores y sentenció con seriedad: cuando los ángeles pequeños lloran, sus lágrimas son bolitas de caramelo que caen por la noche, cuando las panaderías trabajan, haciéndole notar que los ángeles son los niños abandonados por sus padres.

La Flaca y Futre comentaban acerca de lo difícil de la vida sin sus padres: ella quería convertirse en una hermosa modelo. Por la noche la Flaca llevó a Jaime a dormir en su refugio, un bus destartado y viejo, y le presentó a Pan Quemado. Pasaron varios meses y Futre continuó vendiendo en los buses, con la niña. Hasta que una mujer a la que llamaban la tía Meche dijo a la Flaca que tenía un nuevo trabajo para Futre: el secuestro a un señor muy rico. Futre se mostró preocupado, más aún cuando la niña iba a cumplir otro trabajo: de modelo, según le prometieron. De inmediato, llegó una camioneta con un hombre y una mujer exuberante, vestida con ropa muy corta, la niña se sintió desilusionada por lo que Futre al ver esta situación gritó desesperado, ¡Flaquita, no te vayas!; la flaca le pidió también a él no aceptar ese trabajo, solicitándole que huyera para que no le engañaran como a ella. Poco después llegó el “Calzón Tierno” lleva a Futre donde la tía Meche, el niño fue obligado a participar del secuestro. Posteriormente, querían que hiciera otro trabajo peor, el niño intentó escapar pero no lo logró a causa de que Calzón Tierno le inyectó una droga; entonces, Futre se sintió volar: su cabeza iba a estallar, se desmayó. Al despertar aparentemente descubrió que tenía plumas y unas alas para volar, entonces se lanzó por la ventana.

Despertó en un hospital, al abrir los ojos vio a su lado a la Flaca, sonrieron felices. Ella le contó que había escapado de los secuestradores y buscó ayuda en el albergue de los “curitas”, tanto para su tía, él y los demás niños del refugio. Le compartió que los traficantes de niños ya estaban presos. La flaca estaba contenta, iba a estudiar y se quedaría en el albergue, por lo que Jaime regresaría con su tía y, de vez en cuando, se visitarían los dos. La Flaca se despidió de Jaime con un beso en la boca, como en las telenovelas. Fragmento:

—“Mmmm, me gusta el pollo. Cuando vivía con mi familia, comíamos pollo una vez por semana —dijo Jaime, chupándose los dedos. Era la primera vez, en mucho tiempo, que mencionaba a su familia.

—¿Así, no? Pues yo también comía pollo cuando vivía con mi hermana. Todos los días. Y carne así de gruesa. Y salchichas y lomo de chanco y hasta pavo con relleno, como esos que anuncian en la calle.

Jaime se sorprendió. No sabía que había hecho para despertar tanto mal humor en la flaca que solía estar de buen genio; pero él se sentía contento y, aunque sabía que ella le estaba mintiendo, el tono de fanfarronería de la niña le producía gracia.

—Oye hablando de familia, Futre, tengo algo que enseñarte_ propuso la Flaca, que de alguna manera quería demostrar su agradecimiento.

Se limpió las manos en su falda, se puso de pie y caminó al fondo del bus. Buscó debajo de un asiento y regresó con una cartera vieja y rota de cuero negro. La abrió y extrajo un papel que desdobló con mucho cuidado.

—Mira —dijo, mostrando el papel a Jaime, la hoja de una revista donde se veía una familia sonriente junto a un automóvil. Por una de las ventanas aparecía la cabeza de un perro con la lengua afuera.

—A ver, ¿qué es esto, mijo? —preguntó la Flaca. El chico miró atentamente la hoja y contestó sin vacilar:

—La propaganda de un automóvil.

— ¡Qué bruto eres, Futre! ¿No ves que es una familia? —preguntó la Flaca, golpeando el papel con el reverso de una mano mientras lo sostenía con la otra—. Te voy a contar un secreto —los ojos de la Flaca reflejaron emoción—: esta es mi familia. Mira, este es, mi papá, esta es mi mamá, estos son mi hermano y mi hermanita. El perro sí que no es nada mío, porque los perros muerden y por eso no me gustan.

Jaime sintió un nudo en la garganta, entonces volteó el rostro hacia otro lado”.

Fragmento. Tomado de Iturralde Edna, *Lágrimas de Ángeles*, Quito, Santillana, 2011.p 92-93

2.5 Análisis Narratológico del Personaje Niño, *Miteé*, de la Novela Infantil “Miteé y el Cantar de las Ballenas”¹⁴

El personaje principal de esta novela es Miteé, reflejo de nuestra historia, niño poseedor de muchas características propias de su cultura: de 10 años, de cráneo deformado, cabeza alargada, frente plana, rostro y cuerpo tatuados, símbolos de belleza y poder, en su cultura. Miteé ha sido dotado de una característica, es el nexo entre nuestra cultura del pasado y la presente; el niño se constituye en un portavoz de esta herencia cultural e histórica, por lo que se puede establecer una dimensión ideológica que permite establecer una relación personaje-autora.

Miteé representa la añoranza de nuestra cultura milenaria. Se caracteriza por curioso y obstinado, cuando tiene algo en mente, no se detiene hasta alcanzar su objetivo. Desde el plano psicológico, Miteé es un personaje redondo, sus características afloran por sus rasgos externos y actitudes prefijadas, según el nexo que logre entre el pasado y el presente, siempre manteniendo el conocimiento de nuestra herencia cultural.

Esta historia es capaz de conducir al lector en un viaje, a través del tiempo, lleno de conocimiento y sabiduría, de magia y fantasía. La función intencional del personaje es dar a conocer a las futuras generaciones la historia auténtica de nuestra cultura, concientizando a nuestros niños y jóvenes sobre su autenticidad, valor y toma de consciencia de nuestra descendencia mestiza; la realidad y la ficción se juntan y corroboran para que el legado de nuestra historia sea vasto y real.

Este personaje además de ser ficticio es también simbólico, creación de la autora, y es quien difunde un profundo conocimiento sobre el valor ancestral de nuestra cultura que lo proyecta en el desarrollo histórico de nuestro país en contacto siempre con la modernidad y conservando, a su vez, rasgos característicos, aún presentes, en sectores territoriales, históricamente reconocidos: Salango, Machalilla, Valdivia, Sumpa, Puná, Manta, Guayaquile...

¹⁴Iturralde Edna, *Miteé el cantar de las ballenas*, Quito, Grupo Editorial Santillana (2005)

Alaí y Suó son igualmente personajes niños, curiosos, traviosos, perspicaces, que comparten esta gran aventura con Miteé, a pesar de haber vivido muchas vicisitudes en el transcurso del viaje. La función más importante de estos personajes es, ser nobles, leales y amistosos, derrochan sabiduría, gratitud y hacen agradable la aventura junto a Miteé.

En análisis anterior, se sustentó a “Miteé y el Cantar de las Ballenas”, en estas obras se narró que al norte, a una distancia de 8 mil kilómetros de distancia, desde donde partirán las ballenas en su largo viaje, justamente en las playas de Salango, vive Miteé, niño curioso de 10 años de edad, tiene el cráneo deformado a propósito, con la cabeza alargada y la frente plana, símbolo de belleza y poder en su cultura, presenta el rostro y cuerpo tatuados con líneas rojas y sus orejas perforadas.

Foster (1927) en *Aspects of the novel* sostiene que la afinidad existente entre el creador literario y sus personajes no se da en ninguna otra forma de arte: <<El novelista a diferencia de muchos de sus colegas, inventa una cantidad de palabras describiéndose someramente a sí mismo>>. Siguiendo esta línea, los personajes se convierten a menudo en un pretexto para vivir. Y en palabras de Andre Guide, <<Las locuras o actos heroicos que el autor jamás realizará >>, opinión que viene a subrayar de nuevo la dependencia personaje- autor.

Frente al abuso del psicologismo de la novela realista y frente a las corrientes psicoanalíticas del personaje, ha surgido en la teoría literaria la relación adversa, siguiendo el inevitable, enantidromia, formulada por Heráclito. Torodov arguye, en cambio, que lo psicológico no se encuentra en el personaje, sino que es el lector el que proyecta rasgos psicológicos en él para justificar, entender o interpretar su conducta en el lado opuesto; sin embargo, se sitúa la crítica Anglosajona, que propende a desmenuzar el comportamiento del personaje ayudándose de la psicología, ya que al fin y al cabo el personaje comparte con la persona unos atributos físicos y psíquicos idénticos: alto, bajo, moreno, extravertido, introvertido, normal, neurótico, agradable, artístico, inteligente, torpe, etc. Por eso, Seymour Chatman (1990) sorteja cualquier escrúpulo a la hora de acudir a diversas ciencias del saber (religión, filosofía, psicología, antropología, lingüística, etc.) para describir al personaje, ya que el lenguaje común está teñido del espíritu de todos ellos.

Miteé - a lo que 3000 años más tarde- simboliza al personaje de la Cultura Machalilla. El niño se dirigió a pescar, subido en una pequeña embarcación de madera de balsa, acercándose a la isla prohibida que era tabú. Su curiosidad le llevó a arrojar una piedra luego se adentró al lugar, donde apareció la chamán Talamayá, quien cuidaba el santuario de la estatua de la diosa Mah-ia-me-sia, diosa del mar y de la luna.

El chamán dijo que la diosa había elegido a Miteé como su mensajero. Los chamanes tenían poderes especiales que les permitían entrar en el mundo de los espíritus. Talamayá fue a buscar a Miteé y poco después se reunieron en el consejo de ancianos, a quien le anunciaron que debía partir más allá de la Isla Sagrada-de-los-pájaros, en dirección al jaguar del cielo. Se pensaba que ahí terminaba el mundo, el chamán habló con Uuan, líder de las ballenas, para planear el viaje de Miteé en compañía de las ballenas. El jefe Yavalé dijo que lo acompañaran dos veces siete el número de gente, sumándose Suó, nieto del cacique, y la niña Alaí. Emprendieron el viaje y en el transcurso del mismo, Miteé cayó al agua sobre la ballena y empezó a cabalgar. Ella lo llevaría donde sus antepasados; Miteé llega al templo donde hablaba el caracol con la concha espóndilus. Había llegado a la Cultura Valdivia.

Reapareció una zarigüeya para guiarlo en el camino. Poco después Miteé viajó en el lomo de Uuam, llegó a la Cultura Chorrera, donde el chamán le entregó a la diosa serpiente, madre de la humanidad, que se transformó en brazalete, pues debía llevarla a tierras lejanas. Una ola gigante lo transportó a la Cultura Tolita, donde conoció a los hombres águila, caimán y jaguar, engalanados con joyas de oro. Ellos le regalaron un collar con un diente de jaguar y una estrella con un escudo protector. Conoció también la Cultura Manteña, y su dios de la fertilidad llamado Sacachú.

Posteriormente, emprendió otro viaje a un bosque de árboles de ceibo, donde vio un tótem muy alto, tallado de figuras humanas que descendían de dos caimanes, eran los Huancavilcas. Más tarde, llegó a Sumpa en la Isla Puná; allí hizo conoció a los gigantes quienes le obsequiaron un caracolito de oro y un amuleto de hueso de gigante. Posteriormente, arribó a Guayaquile, reino de los Chonos que eran comerciantes fluviales. También visitó Juncay, territorio de los Pachos. Miteé se despidió de Uuan a quien extrañó sobremanera. Volvió al tiempo real, encontrándose con Suó y Alaí y juntos llegaron a la Isla-Sagrada-de-los-pájaros,

conocida como la Isla de la Plata. Allí soportaron muchas vicisitudes. Los amuletos obsequiados a Miteé fueron de gran ayuda, ya que les ayudó a llegar hasta la isla encantada o el golfo de las costas de Umbáh, lugar de las profecías: el golfo de Tehuantepec. La gente de este lugar les recibió muy contenta, hicieron reverencia a Alaí porque era considerado por ellos como un personaje sagrado, la hija del águila.

Otras aventuras, Miteé estaba donde el dios Tlaa que fue recibido como el mensajero enviado por la diosa Mah-ia-me-sia y sus acompañantes fueron llamados los Hua-ves, los visitantes del mar. Allí se quedaron Alaí, Talamayá y Tomalá a quienes se les enseñó a hacer objetos de cerámica y a sembrar maíz. La chamán Talamayá confesó que ella era la madre de Miteé y Alaí; esto causa mucha alegría a los niños.

Cuando Miteé regresaba al pueblo con toda la tripulación, apareció su madre quien dijo que Miteé tenía una nueva misión, ahora en el mar del tiempo, esta vez iría al futuro, llevando todo su conocimiento a los descendientes que no conocen su cultura. Fragmento:

— *”Sí. Un nuevo viaje por el mar del tiempo, donde serás un mensajero con una nueva misión.*

— *Esta vez me gustaría saber dónde voy y qué mensaje llevo —sugirió Miteé.*

— *Vas al futuro y llevarás el conocimiento de nuestra cultura a seres que no nos recuerdan y poco o nada saben de nosotros.*

— *¿Cómo pueden recordarnos y saber de nosotros si no nos conocen?*

— *Tienes razón, pero deberían, porque nosotros somos sus ancestros —concluyó la chamán.*

Talamayá desgranó maíz tierno en su metate frente a Mah-ia-me-siá. Cuando el líquido corrió por la piedra, pidió a Miteé que se acercara para enseñar la visión que estaba a punto de aparecer.

Miteé se aproximó y la piedra se fue agrandando hasta quedar del tamaño de la boca de un pozo. Adentro aparecieron algunas figuras reflejadas. Eran niños y niñas que corrían por la playa y se metían al mar. Uno de ellos navegaba en una balsilla y otros recogían redes llenas de pescados.

— *Míralos bien, Miteé —ordenó Talamayá—. Son nuestros descendientes. Están a miles de años en el futuro y no saben que son los herederos directos de una cultura que, por su ingenio, conocimiento y coraje, fue dueña de los caminos del mar y lo conquistaron. Desconocen que gracias al mágico árbol de balsa construimos nuestras embarcaciones y que estuvieron aquí durante miles de años, navegadas por sabios antepasados que aprendieron los secretos de las estrellas, los vientos y las corrientes marinas. Tú tienes que llegar a ellos y hacerlos saber. Esa es tu misión.”*

Fragmento. Tomado de Iturralde Edna, *Miteé el cantar de las ballenas*, Quito, Santillana, 2005. p. 163-165

CAPÍTULO III

"Será precisamente el arte del narrador el encargado de hacer las necesarias distinciones, dejando a lo maravilloso su función de motor para una elección que luego ha de ser hecha espontáneamente por el entendimiento y el corazón".

PETRINI, NZO

Análisis narratológico de los personajes niños en la obra de Edna Iturralde

La magia y la fantasía no tienen límite, la mente de escritores como Edna Iturralde, tampoco. Para continuar con el análisis de otras cinco obras cumbre de su narrativa, se considera oportuno y pertinente, citar unas muy destacables frases de la misma autora, una suerte de confesión a través de la cual podemos acercarnos y elucubrar una comprensión más profunda de su obra, así como de sus motivaciones sobre la interpretación de sus mundos y visiones, sus recursos vastos como inacabables, esa lucidez que apasiona y sorprende, que cautiva y emociona.

“No soy historiadora y, sin embargo, anhelo que por medio de mis obras las niñas, los niños y jóvenes emerjan al pasado y conozcan nuestras raíces. No soy antropóloga, pero, cuando comparto con los grupos humanos sobre lo que voy a escribir, escucho con el corazón. No soy maga o chamán de antaño, no obstante en mis libros creo mundos mágicos en los que es posible habitar con la imaginación. Esto último es gracias a que Ecuador tiene su propia magia en todos los territorios, presentes y del pasado, por los cuales viajo”.

3.1 Análisis Narratológico del Personaje Niño, Juan Rodolfo Mendoza de la Novela Infantil “J.R. Machete”¹⁵

El personaje principal, Juan Rodolfo Mendoza, es un niño de 12 años de edad, quien desde temprana edad fue cultivando valores como el respeto a la integridad de los seres humanos, el derecho al trabajo, a la familia, a la libertad y a la justicia; su nombre lo adoptó después del asesinato de su padre, al descubrir en un baúl las iniciales J.R.M., lo cual acrecentó su valor y una innegable sed de venganza.

El personaje es dinámico, en el transcurso de la obra va acumulando cambios hacia una personalidad más caracterizada, patente a lo largo del relato, constituyéndose en un símbolo de esperanza, de lucha, valentía y honor, ingredientes que a este tipo de historias las vuelven cautivadoras para el lector.

Su carácter surge de su fuero interno, y se hace patente en la perseverancia, coraje y astucia que hace que se adelante a los acontecimientos que demandan su accionar, su praxis. A través de este personaje, los jóvenes de la región se contagian

de estos valores y se robustece su espíritu revolucionario y sus ideales de justicia y libertad, acrecentados, aún más, por el “honor y coraje montubio”.

Merced a su profundidad psicológica, nos encontramos frente a un personaje redondo; sus rasgos son varios y su conducta cambia constantemente, acorde al avance de la trama, dotando de mayor tensión al relato. Cada una de las características del personaje se manifiesta gracias a los rasgos externos y su relación con el pasado, pues los años transcurren y los recuerdos se hacen presentes. La nostalgia permanece viva, por lo que este tipo de novelas que relatan historias con temas revolucionarios, son aquellas donde las leyendas y mitos montubios cobran vida; razón por la cual los personajes se caracterizan a través de aspectos culturales e históricos, sustentados por un claro nexo del pasado con el presente, que hablan a las claras de la diversidad cultural e histórica de nuestra patria.

Continuando con la persistencia y empeño de la autora, como en otras obras suyas, de colocar o hacer intervenir a sus personajes niños, y otros, en los avatares independentistas de nuestro país, en su larga y multifacética historia que elaboró la imagen de la república que hoy tenemos; viste, esta vez, a Juan Rodolfo, con el ropaje de activista, de prócer, de adalid de determinados como trascendentales hechos históricos de épocas pasadas y actuales. Claro que su función a cumplir es simbólica dentro de esta historia de luchas y revolución, que a través del tiempo no termina, pues estamos relacionados con esa realidad histórica, de una u otra manera. Así como Rodolfo, cada uno de nosotros llevamos dentro el ideal de luchar y preservar la vida, la libertad, la igualdad y la justicia, y lo exteriorizamos a través de hechos heroicos, en su caso, junto a grandes personajes de nuestra historia.

Otro de los personajes protagónicos, Clara, asimismo representa a esa clase de niñas arrebatadas y valientes, ella comparte con J.R. Machete, en el inicio y el final de la historia, sus aventuras, posee también un gran espíritu de lucha y valentía, que la convierte también en una mujer de grandes ideales, amante de la justicia y la libertad.

¹⁵ Iturralde Edna, *J.R. Machete*, Quito, Grupo Editorial Santillana, (2003)

Los personajes, como constatamos, son protagonistas de periodos históricos de indudable valor en la historia ecuatoriana, al transcurrir en tiempos de la revolución liberal, con la presencia vital de Eloy Alfaro, las luchas de los “montoneros”, la causa misma liberal y el retroceder de un acendrado conservadorismo que en la realidad se dio, llegando con el tiempo, a perder presencia nacional, dando paso al esquema liberal y otras formas políticas que, con el correr de los tiempos, hasta estos días, se manifiestan en la vida política nacional, conllevando además, los innegables y palpables cambios de formas culturales, costumbres y tradiciones que en el pasado no encontraron oposición, hasta lo narrado en esta obra que, a través de la acción interna y externa de los personajes niños y en la realidad misma, anexa al pasado un presente y futuro de cambios indetenibles e indelebles.

(Giovanni Papini,1984), allá por 1913, que Don Quijote no es ya hoy en día el personaje de una novela, la feliz invención de un preso genial. Pertenece, como Ulises, como Gulliver, como Farinata, como Hamlet, como Fausto, como Don Abbondio, a esa raza humana que no está descrita en ningún manual de antropología; pero es más viva que las otras cinco; tan viva, que sus ciudades pueden esperar la inmortalidad. Estos seres, que nunca fueron de carne, tienen un alma en nuestra alma; tienen incluso cuerpo en nuestras fantasías; conocemos sus costumbres y sus marañas; sabemos sus pensamientos, sus gustos y adivinamos lo que harían y dirían en determinadas circunstancias.

(Paul Goodman,1972), por su parte expresa: <<sin duda alguna, Macbeth es más literalmente real que nuestro vecino butaca >>. No es cierto que los personajes se parezcan a su autor sino al revés: es el autor el que termina asemejándose a sus personajes.

Son demasiados y muy variados los escritos que coinciden en hacer prevalecer la realidad del personaje ficticio sobre el hombre de carne y hueso, como para que resolvamos la pregunta que se insinúa detrás de estas opiniones atribuyéndolas simplemente a las extravagancias neuronales de los novelistas: ¿por qué los personajes ficticios <<están>> más vivos que los reales?

Por de pronto, si es cierto que ambos realizan las mismas acciones (tanto la persona como el personaje ríen, aman, se enojan, duermen, salen de copas, viven y mueren)

esto permite que las confundamos. La persona existe; el personaje, en cambio, pretende existir.

En una breve semblanza que esquematiza los aspectos analíticos puntualizados, encontramos en la trama de “J.R. Machete”, que se desarrolla en la provincia del Guayas, y avanza hasta Caracas-Venezuela. Juan Rodolfo Mendoza, niño montubio que junto a su amiga Clara, una niña que había llegado de visita a la hacienda, empezaron a vivir sus primeras aventuras, hurtando un pequeño lagarto, venciendo la furia de la lagarta madre. Por las noches todos reunidos escuchaban los relatos tenebrosos que narraba Eusebio, el peón de la hacienda. Un día se escucha el canto triste de un ave que anunciaba un mal presagio, Juan Rodolfo ansiaba la llegada de su padre.

Al día siguiente, Crispín Cerezo, de espíritu y acción revolucionaria, se presentó y advirtió a la abuela, doña Ña Ninfa, sobre la presencia de bandidos, Juan Rodolfo y Eusebio vigilan y encuentran huellas de los bandidos, poco después su padre llega y saludan con alegría; él les comenta acerca de la revolución y las luchas entre conservadores y liberales, como también de las armas que poseían. La hacienda arde en llamas, provocado por el bandido Equis el Toro, el padre al defender su propiedad es asesinado, es velado con todos los honores.

Después, en casa, Juan Rodolfo encuentra un baúl que construyó su padre, en el que había grabado las iniciales J.R.M, el muchacho sintió acrecentarse su furia contra el asesino de su padre, miró las iniciales y dijo: seré J.R. Machete, y salió dispuesto a vengarlo. Su abuela jamás lo abandonó y también le siguió, lo hizo utilizando un disfraz de peón sordomudo, haciéndose llamar “Lechuzo”; acompañando así a su nieto en todas las aventuras en busca de los asesinos; el lechuzo y J.R. Machete llegaron en un atardecer a una fonda, a comer, cuando empezó una balacera, allí estaba Crispín Cerezo, con quien saludaron, les presentaron al coronel Infante; posteriormente, en el transcurso de la lucha revolucionaria, se encontraron con mujeres que también defendían la causa, al grito de “Libertad o muerte”.

El muchacho fue designado y llamado como “soldado machete”, y se le encomendó la misión de entregar una carta al General Eloy Alfaro. Empezó el viaje junto a lechuzo y al soldado Mico, en el trayecto soportó muchas vicisitudes, cumpliendo al final su misión. Se embarcó con Alfaro y presencié la batalla en la que los

revolucionarios liberales triunfaron; luego el General Alfaro condujo hasta el cerro sagrado a Ña Ninfa, lugar donde moraba la diosa Umiña, llegaron al cerro pero también lo hizo Equis el Toro, quien pretendía asesinar a J.R. Machete, pero el tigre que cuidaba la montaña sagrada, lo atacó, dándole muerte.

Se despidieron de Eloy Alfaro y posteriormente se encontraron con el General Victoriano Anda, quien había recobrado la memoria después de muchos años y reconoció que Ña Ninfa era su esposa, abrazó a J.R. Machete y le refirió que era su abuelo, felices tras aquel encuentro regresaron a casa.

Clara estaba nuevamente de visita por la hacienda, se había convertido en una hermosa y fuerte mujer; como era una chica valiente, se interesó por la revolución; en la hacienda se realizó una gran fiesta; mas, a la madrugada, a J.R. Machete, Mico y Clara, la lucha de la revolución los esperaba, así que los tres partieron y, como decía la tradición, el tigre pisó las huellas de los tres valientes. Fragmento:

“Juan Rodolfo desmontó de su caballo y lo enganchó de una argolla en la pared. Todo parecía tan desolado. Y no ayudaba en nada el hecho de que Clara hubiera sido enviada de regreso a Guayaquil. Subió por la escalera y entró a la casa. La abuela lo miró con ternura. Ninfa Carriel había llorado desconsoladamente la muerte de su hijo, pero sabía sobreponerse a esa amargura para cuidar de su nieto huérfano.

__Ah, Juancito. Ven, este es el cuarto donde dormirás__. Lo llevó a una habitación en el interior de la casa. Entraron retirando un lado de la cortina confeccionada con semillas llamadas lágrimas de San Pedro. Había una mesita, dos sillas, un baúl de madera y una hamaca que colgaba de la viga.

La abuela señaló el baúl para guardar la ropa. Milagrosamente pudieron salvarlo del incendio.

“Era un baúl de madera de guayacán que su padre le había regalado cuando cumplió diez años. Sobre la tapa estaban grabadas sus iniciales: J. R. M. El niño se agachó y recorrió con su dedo índice el trazo de las letras.

Abuela, voy a ir hoy mismo a buscar a los que mataron a mi padre y lo vengaré dijo sin levantar la mirada.

_No digas tonterías, Juancito. Sería muy peligroso que fueras solo.

_ ¡Peligroso para el que lo hizo cuando yo lo encuentre! _exclamó con amargura_. Yo no quiero esperar. Esos criminales andan sueltos... así que me voy, ¡con o sin permiso!

_ ¡No te dejaré ir, Juan Rodolfo! -expresó la abuela con aspereza.

_Mira, abuela, no me llames así, porque Juan Rodolfo Mendoza ha dejado de existir hasta que venga la muerte de su padre. Mientras tanto seré... _y miró otra vez las letras en el baúl _J.R... ¡Machete!"

Fragmento. Tomado de Iturralde Edna, *J.R. Machete*, Quito, Santillana, 2003.p. 43-44

3.2 Análisis Narratológico del Personaje Niño, Vicente, de la Novela Infantil "El Perro, el Farolero y una Historia de Libertad" ¹⁶

Vicente, sobrino del farolero, de contextura pequeña para sus 11 años de edad, trabaja para ayudar a su tío y todo el tiempo que dispone lo emplea formando parte del proceso de la revolución. Colabora como farolero, se siente muy a gusto al caminar por las calles de Quito, alumbrándolas, con su espíritu y fortaleza trae luz y esperanza a los patriotas que luchan por la libertad, por la igualdad y la justicia; siguiendo su ejemplo aún las mascotas se organizaron entre sí, emprendieron el plan L. L. L, de ladrar, de lealtad y de libertad, para de esta forma corroborar en la consecución del ideal que persiguen sus amos.

Este personaje niño es ficticio, por su naturaleza es creación auténtica de la autora, es un símbolo de vida, de dignidad, de libertad. Internamente se cataloga a Vicente como un ser íntegro, perspicaz y firme en su forma de actuar; externamente se muestra como un arquetipo ejemplar de apoyo, de lucha constante por alcanzar los ideales del pueblo, virtudes y valores que lo consolidan como un muchacho inteligente, valiente y noble.

Desde su profundidad psicológica este personaje indudablemente es redondo, sus características son varias, pudiendo destacar la semejanza que tiene con la realidad; sus cualidades son patentes a lo largo del relato; en la historia intervienen otros personajes como los patriotas de la gesta heroica y libertaria del Ecuador; además de sus fieles mascotas, también miembros de la sociedad de amigos conspiradores, que junto a Vicente logran alcanzar su ideal.

Todo lo que acontece en la trama de la narración, abona para lograr una concienciación de nuestros niños y jóvenes, que tienden y deben tender siempre, a ser ciudadanos valientes, emprendedores, libres, y amantes de la democracia.

Los personajes y la trama misma otra vez se enmarcan, por decisión de Edna Iturralde, en los ámbitos revolucionarios, de lucha, de ideales, de impulsos por trasponer barreras culturales hacia nuevos esquemas, escribiendo una nueva historia que, concatenadamente, viene contándonos el destino de este país, y sus anhelos de lograr mejores días que, en la realidad, acontecieron y acontecen, en pos de un futuro que los protagonistas reales de esas jornadas históricas de lucha, trazaron y que hoy en la realidad se pueden encontrar y más aún, vivir; con nuevos personajes, claro, pero que no han perdido el espíritu, la fortaleza, los arrestos y acciones prácticas, propias de nuestra cultura, patentes en Vicente, en el perro, el farolero, y más protagonistas.

Un segundo problema, que atañe especialmente a aquellas obras que parten de una visión realista de una consideración mimética de la literatura, es el de la confusión entre personaje y persona. Las poéticas y retóricas tradicionales, hasta finales del siglo XVIII veían en el personaje una reproducción de personas reales, esto provocó muchos problemas a varios escritores, a pesar que (Blasco Ibáñez) manifestó que el personaje era obra de su imaginación.

Otro inconveniente se da al considerarse que la pequeña dimensión del texto impide la corrección de un verdadero personaje, y que todo lo demás con arte se lograra esbozar un buen “tipo”

Florence Goyet habla de la simplicidad de los géneros breves de su ausencia de retórica y el escaso interés de los personajes.

Sabemos que no siempre se ha exigido a los personajes literarios una evolución en su conducta, en su forma de ser o actuar, sino que el contrario, la poética de Aristóteles quería que el personaje fuera constante.

Marcel Proust, manifiesta lo siguiente:

“Pues si el arte es largo y la vida es corta, se puede decir, en cambio, que si la inspiración es corta, los sentimientos que tienen que pintar no son mucho más largos .Cuando la inspiración renace es cuando podemos reanudar el trabajo”.

¹⁶ Iturralde Edna, *El perro, el farolero y una historia de libertad*, Quito, Grupo Editorial Santillana, (2008)

Echando un vistazo, a vuelo de pájaro, a la trama misma, pensamiento y acción de estos protagonistas niños y sus acompañantes, en “El perro, el farolero y una historia de libertad”, encontramos que Vicente, sobrino del farolero y su perro “Rogrón”, viven la historia junto a sus fieles amigos y compañeros macotas, que caminan por las calles de Quito, rumbo a la Iglesia, Vicente trataba de ayudar a su tío el farolero, pero por su apariencia física de un niño pequeño, no parecía tener 11 años, para encender los faroles de la calle y de la iglesia, tenía que utilizar un banquito; cierta noche perdió el equilibrio, no pudo evitar caer, debido al ruido y a la hora, se sorprendió y salió una señora que vivía en la casa cercana y preguntó ¿quién anda ahí?, el farolero respondió, yo, el farolero, Doña Manuelita, pero por causa de la obscuridad no podía ver bien, y respondió, vos no sois el farolero, identifícate!; molesta Manuela Sáenz y asombrada por la presencia de un extraño en la casa de Dios, le amenazó con hacerle sentir los perdigones de su carabina, pero Rogrón ladró de tal manera que Titán, su hermano y mascota de doña Manuela, le reconoció y movió la cola, de tal forma que pudo ser reconocido, además de él y Vicente.

Después se encontraron con el Rondador, que cuidaba el pueblo, quien pidió llevar un encargo urgente para un tío de Vicente, y también pedía le recuerde que ya estaba cerca de la madrugada del 20 de diciembre de 1808, y que solamente faltaban 5 días para un hecho muy importante. Rogrón miró que esa noche a la casa de doña Manuela y de su hermana María, iban llegando personajes al parecer de alta categoría, acompañados de sus mascotas, amigos inseparables, como el doctor Manuel Rodríguez de Quiroga, con Pipo; el capitán Juan Salinas, con Serafina, perrita que le gustaba mucho a Rogrón; el doctor Juan de Dios Morales, con Roscón; Antonio Ante con Suco, un perro que le gustaba la cacería de tórtolas en las laderas del volcán Pichincha; Juan Larrea, poeta, humorista y, don Pablo Arenas, a quienes les gustaba los gatos.

Los animales inclusive, personificados, han de intervenir y comentar entre sí, nuestros ilustres amos y nosotros preparábamos un plan al que lo llamaríamos “Plan de Libertad”, y que con la ayuda de la señorita Pelusa, una gata de propiedad de Eugenio de Santa Cruz y Espejo, quien alguna vez manifestó: “Cuando se trate de una sociedad no ha de haber diferencia entre el europeo y el español americano”; en ese entonces varios animales como perros, gatos, ratonas, ratas, gallinazos y el Cóndor mayor, el rey de las aves, se unieron al plan; estaban dispuestos a dar un Primer Grito de Independencia, el 10 de agosto de 1809, día en el que efectivamente

se disparó el primer cañonazo acompañado del repique de campanas de toda la ciudad.

Quito, al ser una ciudad pequeña acunada en los Andes y ubicada en medio de muy altas montañas y enormes nevados, dio el ejemplo a otras ciudades, haciendo retumbar en todo el continente el grito de libertad.

El día terminaba con una hermosa tarde soleada y una noche que irradiaba luz, misma que destellaba sobre cada uno de los habitantes de Quito, mujeres, hombres y animales que de corazón amaban la libertad. Fragmento:

“El muchacho recogió el banquito con la idea de continuar a la esquina de la Catedral, en la Plaza Mayor, la plaza principal de la ciudad, donde se hallaba la mayoría de faroles por encender. Allí quedaba el palacio del presidente de la Real Audiencia de Quito, un español llamado Manuel Urrieta, conde Ruiz de Castilla.

Ni Vicente dio cuatro pasos ni yo tuve tiempo de mojar el poste del farol, cuando llegó el ronda, el hombre que hacía la guardia en las calles en la noche. Usaba sombrero de alas duras y vestía poncho largo, con una punta doblada sobre un hombro para que le cubriera el rostro.

__ “Ave María Purísima __ saludó a Vicente.

__ Sin pecado concebida __ respondió el muchacho, desconociéndolo y sorprendido de que el sereno no llevara su pequeño farol, tocase su rondador ni gritara la frase acostumbrada <<Tendiendo duerman>> a medida que recorría las calles.

__ Ten esta misiva. Llégasela a tu tío de urgencia y recuérdale que dentro de unas horas será la madrugada del veinte de diciembre, que solamente faltan cinco días.

A ver repítelo __ dijo el hombre, entregándole un papel doblado.

__ El amanecer del veinte de diciembre y faltan cinco días __ repitió sorprendido Vicente, y quizás por la misma sorpresa continuó __: ¿de qué año, señor?

__ Guambra zonzo, de que año va a ser sino de éste que aún no ha terminado? ¡De mil ochocientos ocho! __ exclamó molesto el emponchado antes de entrar a la casa de doña Manuela”.

Fragmento. Tomado de Iturralde Edna, *El perro, el farolero y una historia de libertad*, Quito, Santillana, 2008.p. 14-15-16

3.3 Análisis Narratológico del Personaje Niño, *Micky Rissoto*, de la Novela Infantil “Micky Rissoto”¹⁷

En esta fantástica y divertida novela, el protagonista es Micky un niño de contextura delgada, ojos azules, cabello rizado, sus mejillas están cubiertas de pecas, por sus características y atributos bien definidos, compatibles con su edad, representa a miles de niños que en la actualidad se relacionan más con medios digitales como la computadora, que les encanta ser partícipes de mundos de ficción, y que a través de su profunda imaginación y notable creatividad, logran transportarse al mundo virtual. Existe una gran relación entre el título de la novela y el nombre del personaje, escogido por él mismo; Micky, como un boxeador americano y Risotto, como aquel arroz italiano pegadizo, en el que los granos se unen, unos con otros. Este es el nombre que utilizaba para sus chats. Micky Risotto, en una presentación de su yo interno, con sus singulares como evidentes características, transmite vitalidad, entusiasmo, curiosidad, humor y riesgo, debido a su edad y forma de ser; atributos que transportados a su fuero externo, le permiten iniciar un viaje cibernético vinculado a su computadora mágica que le brinda un vasto conocimiento del mundo de los pequeños.

Micky es un niño muy activo, divertido y creativo, nos da información de su nobleza y vitalidad cuando nos comenta su acción solidaria al salvar a todos los seres pequeños del mundo cibernético en el que se introdujo, en esta clase de relatos también el personaje siempre aprende algo. En la obra, Micky aprende a valorar a todos los seres por su forma de ser, sin importar su tamaño.

Por su profundidad psicológica, podemos afirmar que Micky es un personaje redondo, pues sus características al igual que su comportamiento, están en constante evolución y cambio.

Micky se transporta al mundo de los pequeños, es decir, se adapta a diversas circunstancias que se dan en cada etapa del video juego en el que interactúan él y su perro Juancho, debe en el transcurso del juego ir salvando a los diferentes personajes del mundo cibernético,

¹⁷ Iturralde Edna, *Micky Rissoto y el perro chihuahua*, Quito, Grupo Editorial Santillana, (2011)

que muestran sentimientos, vigor y decisión en sus acciones, estableciendo de esta manera, semejanzas entre el mundo ficticio y el real; esta era la clave de Wilma.com, su computadora, para que tome como lección y aprenda que los seres pequeños también deben ser valorados al mismo nivel que los demás, sin desprecios ni discriminaciones.

He allí la relación de este personaje niño con el mundo exterior, con el mundo real, con la cultura predominante en la modernidad, la cultura de la investigación, de la navegación por las redes sociales, trasponiendo y marcando semejanzas y diferencias con aspectos históricos en permanente evolución y cambios, como la sociedad en sí misma.

Todas estas circunstancias hacen que el relato adquiera una gran facilidad de comprensión, mensaje que es aplicable a la vida misma; donde tenemos que si las circunstancias se tornan difíciles, hay que saber adaptarlas a nuestra personalidad, con el objetivo de mejorar la conducta y los prejuicios que nos impiden ver desde otra óptica a nuestra realidad, que es en suma, nuestra sociedad.

Para el análisis de los personajes suelen señalarse diversas categorías. Foster distingue entre personajes planos: aquellos que se reducen a una idea, y personajes redondos, cuya conducta es imprevisible. (M^a del Carmen Bobes, 1985) habla en un sentido parecido de personajes fijos en relación al ambiente social- aquellos que constituyen el trasfondo social e ideológico-“móviles”- los que se transforman y asumen las normas sociales o las rechazan. Anderson Inbert recoge, además, otras clasificaciones más o menos coincidentes: principales, secundarios, característicos y típicos, estáticos y dinámicos, simples y complejos.

Delinear un personaje significa, entonces, ofrecer información sobre su apariencia, su comportamiento, sus relaciones con los demás personajes, sus pensamientos, sentimientos y opiniones. Lógicamente, no siempre obtenemos de la lectura del texto todos estos datos, sino que alguno de ellos pueden ser omitidos si el autor así lo desea, lo cierto es que en relación con la cantidad de detalles que se nos expongan está la idea que tenemos de enfrentarnos con un personaje más o menos dibujado.

Micky Rissoto interviene en este relato desde que espera que su deseo de cumpleaños se convierta en realidad, tener un perro grande para sacarlo a pasear con sus amigos por el parque, y en su cumpleaños tenía la esperanza de que su tía

Edelmira hiciera realidad este deseo, pues ella misma le había regalado una computadora cuando cumplió 8 años, a pesar de la oposición de sus padres.

Ni siquiera la tía Edelmira sabía que Wilma.com era una computadora mágica o especial, avanzada en la ciencia informática, lo enviaba a viajar a lugares maravillosos e interesantes en esa misma época, como también al pasado o al futuro, eso era un secreto, por lo que utilizaba el nombre de “Micky Rissoto” para identificarse en los chats.

Su tía Edelmira le obsequió un perro de raza chihuahua, aunque sus padres se pusieron molestos, pero Micky, feliz, aunque de inmediato se sorprendió al ver al perro y renegó de que fuera de raza tan pequeña.

Micky empezó a chatear en su computadora, comentaba que no le gustaba para nada el perrito chihuahua, por ser tan pequeño. Wilma.com le preguntó si le gustaría conocer el mundo de los pequeños. Las condiciones eran ponerle un nombre al perrito y llevarlo con él, lo llamó Juancho Chihuahua de Meón, entonces se transportó en viaje cibernético, en el que todo era pequeño, pues se encontraba dentro de un juego de video, esto como una lección para que aprenda a valorar a los animales más pequeños del mundo. Recibía instrucciones, en el transcurso del juego aparecen una serie de personajes, así, Kruk el Cruel, la Bruja Birbina y Birbino y en cada etapa del juego tenía que salvar junto a Juancho, a varias criaturas del mundo de los pequeños: colibrí, zumzum y sus hijitos, murciélago nariz de cerdo, mono tití...

Micky en determinado momento cree que se acabó el juego y lo dijo a Wilma.com, como he salvado a todas estas criaturas, he aprendido la lección: sé dónde habitan los seres más pequeños, he visto su tamaño, su peso y otras cosas, ¿qué más quieres? Wilma.com no respondió, es más, no había nada, solo un triste y simple tono gris metálico, tus personajes están atados y todo terminó, sácanos de aquí.

Escuchó una voz en tono cortado y muy bajito “Mi-ii-cky-yyau-xi-li-ooooo” hay un “Viii-rruu-sss”, antes de apagarse.

Se estaba perdiendo todo, tenía que hacer algo para detener el virus que estaba borrando toda la memoria de los personajes, pues no tenían pasado, ni historia, ni nada.

Micky Risotto había imaginado todo lo que pasaba con los personajes del juego de computadora, creando la historia de cada uno, como al Doctor Norton que estaba con una vacuna para combatir el virus, que también se había tragado la fotografía de Vicky, niña que le gustaba a Micky.

Juancho entró a vacunar al virus, Micky sentía mucha pena, pues ya había empezado a quererlo. El virus desapareció y, como el final de esos cuentos clásicos, todos los personajes vivieron felices para siempre.

Al día siguiente Wilma.com le dijo que escriba la historia, así lo hizo, empezó a escribir todo lo que había inventado, e incluso hizo que la niña que le gustaba, Vicky, interviniera en la historia... Sonó el teléfono, era la niña para pedirle que le mostrara a Juancho, el perrito chihuahua que le gustaba, ello hizo que ahora Micky se sintiera orgulloso de Juancho, y empezó a quererlo mucho. Titula a su historia, como "Aventuras del mundo virtual". Fragmento:

"Micky casi explota la frustración pero recordó lo sucedido con Kruk, y le habló con gentileza. Una gentileza. Tan fría, que podía congelar un oasis en un desierto.

__Le pido de favor que tenga el encanto de hablar como lo hace cuando se convierte en murciélago, Dr. Norton, para poder entenderlo, ¿comprende? Gracias.

__ ¡Oh!, yo puedo disparar al antivirus con el arco__ repitió el Dr. Nortón.

A Micky le pareció una excelente idea. Pasó el arco de Kruk a manos del Dr. Norton y espero.

El Dr. Norton apuntó, disparó y la inyección cayó a un lado del gusano-virus.

__Es que necesito mis lentes —se disculpó el Dr. Norton con una sonrisa tímida.

Micky recordó demasiado tarde que él siempre se imaginaba a un sabio con espejuelos.

En ese momento, Juancho decidió tomar las riendas de la situación. Saltó con gran agilidad desde la camisa del Niño Mascota, corrió hacia la inyección, la agarró en su hocico lo mejor que pudo, ya que era casi de su tamaño, y se metió dentro del gusano-virus...

__ ¡Ah, no! ¡Mi perito! ¡Mi pobre perrito! ¡Y yo que había empezado a quererlo sin importarme que fuera tan enanito! _ gimió Micky sintiendo que las lágrimas rodaban por sus mejillas".

Fragmento. Tomado de Iturralde Edna, *Micky Rissoto y el perro chihuahua*, Quito, Santillana, 2011, p.136-137-138

3.4 Análisis Narratológico de los Personajes Niños, Mari y Caro, de la Novela Infantil “Las Islas Donde Nace la Luna”¹⁸

María y Carola son personajes principales, en torno a ellas se desarrolla la trama de una hermosa historia, las dos niñas son hermanas gemelas, sus rasgos son claros y definidos, la narradora es una de las protagonistas, quien va mostrando sus rasgos y los de su hermana: las dos tienen el cabello castaño claro, ondulado y largo, se hacen una coleta. Tienen ojos negros y son delgadas; sin embargo, tienen también rasgos distintivos, la una hermana es especial, fantásticamente especial, de igual forma, son conscientes de sus temores, tristezas, alegrías y fantasías, se apoyan incondicionalmente, demostrando fuerza y valentía ante las dificultades y adversidades.

Mari y Caro son creadas por la autora que los caracteriza internamente por su ternura, sinceridad, sencillez, esperanza y la alegría de vivir que, al desenvolverse en el mundo exterior a su yo, tienen que enfrentarse a obstáculos y contrapuestos factores, como la maldad, pero al final logran alcanzar sus ideales.

Una sufre de una deficiencia adquirida al nacer, eso le es causa para sufrir las consabidas exclusiones y malos tratos, pero con su hermana y sus amigos, aves y animales, forman un escuadrón que sale adelante en sus increíbles y peligrosas aventuras, ayudados de alguna manera por terceros personajes que intervienen en momentos claves, como las religiosas del albergue.

Por su profundidad psicológica, Mari y Caro responden a las características de un personaje redondo y dinámico, con su claro ejemplo de vida; las personajes niñas son capaces de vivir una gran aventura, pues llegan hasta a transformarse en gaviotas y sirenas, conociendo las mejores especies de animales en el maravilloso mundo de las Islas Encantadas; viven innumerables aventuras, acompañadas por, y aún personificadas en esos mismos seres de otros reinos.

Su espíritu aventurero posibilita que las niñas disfruten de la magia y fantasía de sus mundos, sus creaciones y aventuras que se transmiten en forma franca, ágil y

¹⁸ Iturralde Edna, *Las islas donde nace la luna*, Quito, Grupo Editorial Norma, (2007)

deslumbrante. Ellas se adaptan a diversas circunstancias que se dan en cada etapa del relato, sin perder su rol protagónico, circunstancias éstas que hacen que el relato adquiera una gran facilidad de entendimiento, con mensajes que pueden adaptarse a la vida de todos los seres humanos, en la búsqueda de convivencia pacífica, libertad y disfrute de las bellezas que la naturaleza nos ha prodigado.

Estos personajes simbolizan el verdadero amor, la aceptación sin prejuicios y el compartir alegría y esperanza, las vivencias de estos personajes motivan al lector a sumir el valor de la vida, la tolerancia, a respetar la individualidad de cada persona en todos los aspectos: características físicas, formas de pensar, procedencia, género, clase social, rasgos culturales, históricos, etc.

Estos personajes viven en un mundo fantástico y al mismo tiempo real, se desenvuelven dentro de sus marcos culturales, en escenarios creados y también reales; han de incentivarnos a valorar las culturas diversas y la consecuente interculturalidad, lugares e integrantes de los reinos naturales. Estos personajes niños van más allá de los aspectos meramente historiográficos, actúan, se relacionan y apuntalan el conocimiento y valoración de lugares definidos del Ecuador, como las Islas Galápagos, su riqueza, su cultura interna y variada, así como contextualizan todo ello con el mundo real y la historia misma de este país que es dueño de éstos y otros paraísos artificiales que solamente personajes como Mari y Caro y otros actantes menores, pero no menos importantes, pueden explorar y vivirlos a plenitud.

Todo ello acentúa la inclinación natural de la escritora, Edna Iturralde, hacia la naturaleza viva, hacia su pasión ecológica que transmite a sus personajes, llenándolos de fantasía, ilusiones y cubriéndolos con su amor acendrado y patente hacia esos mundos maravillosos de otros seres y lugares, que son parte latente, desde siempre, en la cultura e historia de este Ecuador también fantástico.

En el análisis de las diferentes novelas, especialmente, en las que existen personajes femeninos que poseen una gran connotación en cada novela que relata la escritora Edna Iturralde, hacemos referencia a lo que manifiesta la autora: “Aunque existe un buen equilibrio de género en mi obra, admito que siento cierta preferencia por el personaje femenino, en donde he puesto a andar a partir de valores actuales sin alterar un ápice la verosimilitud”

Según Niño Rojas Miguel, los índices e iconos, se consideran relativamente motivados por cuanto mantienen cierta relación racional con el objeto asociado. Pero en últimas, cualquier tipo de signo cumple la función de símbolo, pues le facilitan al ser humano la representación mental del mundo. De allí que, ciertos personajes femeninos se van transformando en un ejemplo o ícono para determinadas mujeres que se ven reflejadas en quiméricos sueños especialmente en las niñas y adolescentes que se van formando con visión especial hacia su género femenino.

Los símbolos son una representación mental, más o menos convencional. Es decir, son socialmente aceptados por el grupo de la comunidad, según el contexto; en el caso de los textos de Edna, las mujeres se ven reflejadas en estos personajes simbólicos que tratan de representar en un siglo XXI la *equidad de género*.

Para “ver” actuar a las dos hermanas, brevemente hemos de introducirnos en su historia “Las Islas donde nace la Luna”, que comienza con un viaje, que más que un paseo, a decir de Caro, huían por una carreta, acompañados de los padres y del perrito Busca Busca. Asistimos a sus comentarios: “Tenemos los ojos negros y somos delgadas, sin embargo, sí somos diferentes, yo nací primero y Mari después, pero el doctor no llegó pronto para ayudar a mi hermana, dicen que esa es la razón por la cual ella es especial, Mari es fantásticamente especial”.

Debíamos cruzar la frontera y llegar al Ecuador, lo cual se tornaba difícil, ya que habían por todo el lugar grupos de soldados, pero gracias a Dios en el trayecto nos encontramos con el padre Carlos, quien comentó con nuestros padres que primero debían enviarnos a nosotras al refugio y luego ellos nos alcanzarían; así fue, salimos de allí en helicóptero, el viaje por tierra y mar para llegar al centro de refugiados fue muy turbulento, estábamos muy tristes al estar con desconocidos, la realidad nos golpeó muy duro, extrañábamos a nuestros padres, abuelos, la escuela, nuestros amigos y amigas.

Llegamos al Centro de refugiados, entramos pero nuestro perro se quedó afuera, entonces Mari empujó a la portera para salir y ella lo haló del cabello, Sor Volante, como le decíamos, se disculpó diciendo que ella era especial, pero la portera se burló diciendo que era más bien una tonta.

-¡Mari no es tonta! - grité con todas mis fuerzas- ¡la tonta será usted!, poco después llegó una mujer buena, llamada Angélica, nos abrazó y nos dio un beso en la frente, nos pidió que descansáramos. Mary siempre predecía las cosas de manera sorprendente, dibujó una luna llena sobre el mar en un lugar fantástico. Ella comentó les esperaba una aventura porque lo había deseado esa noche de luna llena. Salimos a la playa, entonces Mari hizo amistad con una gaviota, la llamó Bellavaliente. Mari preguntó si estábamos listas para irnos a las islas donde nace la luna, que es el verdadero nombre de las islas Galápagos. La gaviota nos tocó con sus alas y así nos transformó también en gaviotas, volamos junto a Bellavaliente y al pelícano Eduardo. Mari llevó a Busca Busca, llegamos a la isla que tenía la forma de caballito de mar y allí nos convertimos en niñas, pero su perro había sido secuestrado por Hay un Chivo, y Sekia la bruja, que era doña Zoila. Las niñas se sorprendieron. Bella Valiente y Hernesto querían ayudar a encontrar el perro de las niñas, vieron dragones, a Mari le parecieron bonitos, porque ve con otros ojos, con los del corazón, conocimos pelícanos de patas azules, iguanas marinas, piqueros..., al poco rato llegó la Pandilla de los catorce que formaban el Consejo de las islas, pero las niñas se sorprendieron al escuchar que su perro había regresado, un pajarito pinzón le ayudó a escapar.

Apareció la reina de las islas, se abrió la luna como una concha y en medio surgió la silueta oscura de una mujer, era Angélica, la mujer negra y bonita del centro de refugiados, les dio a conocer cómo se habían formado las Islas Galápagos y la vida sobre ellas. Poco después la reina luna las convirtió en sirenas y a Busca Busca en un pez; vivieron una hermosa aventura marina y conocieron muchas especies acuáticas.

Al poco tiempo la bruja había hechizado a Mari y atrapó a Caro, pero las estrellas de mar rompieron el hechizo. Llegó un pinzón a ayudarlas, confesó que era un hombre hechizado por la bruja, que así mismo le convirtió a un hermoso pirata, Jacobo, en hay un Chivo, ya que la bruja se enamoró de él. Luego vieron que todos los animales vinieron a ayudarlas, pero Mari con su forma de ser, única, se puso a cantar con dulzura acerca del amor. La bruja estaba enamora del Chivo. Las niñas no pudieron resistir y se pusieron a llorar. Entonces las niñas hicieron un trato, que les devolverían los zapatos de poder de la bruja, si es que ella quitaba el hechizo, así lo hicieron, la bruja partió con Jacobo y todos festejaron el final del hechizo,

quedaron contentos, ya que la maldad terminó, todos agradecieron a Mari, que fue la heroína, no tuvimos tiempo para despedirnos.

El cielo tenía el color rosado, cuando desperté con los ladridos de Busca Busca, Mari aún seguía dormida, pero al poco rato despertó y se sorprendió de lo rápido que había regresado. Caminamos y nos encontramos, muy felices, con nuestros padres; entonces volvimos al refugio, todas las monjas nos recibieron y dijeron que desaparecimos por una noche, también comentaron que doña Zoila se había marchado con su antiguo novio, Mari y yo nos vimos las caras y preguntamos por Angélica, nos dijeron que no estaba, ya que era profesora de una escuela nocturna y viene solo por temporadas. Las niñas contaron a sus padres la fantástica y mágica aventura que juntas vivieron, ¡en una noche! Fragmento:

“Me has pedido un cuento, Mará Estrella. Un cuento donde la heroína principal sea tu hermana... y a ti te toque... bueno... un poquito de gloria. Tu hermana, a quien admiras, aquella que a mucha gente le parece rara, porque no saben que tiene “corazón de pajarito”, porque no entienden lo que habla, porque canta sin razón, porque hace lo siente y siente lo que hace porque... escucha, María Estrella, seamos sinceras, hay de todo en este mundo y las personas que no aprecian a tu hermana son las que miran un charco de agua y en ver de ver reflejado el cielo, solo ven lodo.

Al llegar a la playa escuchamos que el mar retumbaba cercano y sentimos la arena mojada porque había subido la marea.

La luna empujó de un golpe a las nubes y brillo sobre el mar.

Escuché aleteos y me cubrí la cabeza para que el murciélago no se enredara en mis cabellos. Era la gaviota que aterrizó frente a nosotros. Mari la llamó por su nombre: Bellavaliente, y se agachó a acariciarle la cabeza. Bellavaliente pio con suavidad.

Mari me preguntó si estaba lista.

_ ¿Lista para qué? _ pregunté, y dijo que para irnos a las islas donde nace la Luna que es el verdadero nombre de las islas Galápagos, las islas del libro que nos regaló Angélica. Pensé que era parte del juego y le dije que sí, entonces nos chocamos las palmas de las manos en común acuerdo, riendo.

Después, Mari tomó en brazos a Busca- Busca, la gaviota abrió sus alas y nos tocó con ellas. Luego... luego... ¡nos vimos convertidas en gaviotas, con pequeñas mochilas, y volando bajo la luz de la luna, junto a Bellavaliente y a un pelícano, el cual, sin que nadie me lo dijera, reconocí como Busca- Busca.

Fragmento. Tomado de Iturralde Edna, *Las islas donde nace la luna*, Quito, Norma, 2007, p.49-50

3.5 Análisis Narratológico del Personaje Niño Olivia, de la Novela Infantil “Olivia y el Unicornio azul”¹⁹

Olivia es una niña traviesa y descontenta, quizá representante de nuestra infancia ávida de vitalidad, y llena de suspicacia, que sueña y ambiciona viajar a otros mundos donde poder conocer a seres inverosímiles como las hadas, héroes, elfos, duendes, monstruos..., puesto que le encanta vivir extrañas aventuras, como aquellas que le transportan al pasado y al futuro.

Varias son las características que destacan en este personaje niño, pero cabe destacar una, la más importante, su similitud con la realidad de la actual infancia; su construcción no es fortuita, pues su curiosidad, astucia, imaginación, humor y sobre todo su espíritu aventurero, hace que los niños lectores y todo tipo de lectores, disfruten de la magia y fantasía de sus mundos y creaciones, producto de la mente prolífica de la autora, en esta temática.

Otra característica destacable de Olivia, considerado desde la perspectiva de su interior, es el espíritu de bondad, que todo niño lleva dentro, y que gracias a su ingenuidad, arrebatada prejuicios.

Externamente, la función que cumple este personaje es fundamental, por cuanto vincula la ficción con la realidad, poniendo énfasis en la vida actual. No por ser una historia de magia y fantasía, pierde vigencia en nuestro medio, posiblemente este tipo de relatos son atemporales y por ende los personajes se erigen como seres inolvidables; Olivia aparte de ser protagonista principal, es también simbólico, puesto que rechaza el materialismo a cambio de que sus padres le den tiempo, atención, amor.

Olivia es un personaje con varias connotaciones, su gran imaginación y fantasía han logrado trascender de la ficción a la realidad; su espíritu de nobleza y bondad permite trasladar la aventura y el misterio, a más de algunos ligeros elementos, y de alguna forma, a lo real.

Considerando los aspectos culturales, hemos de señalar que, si bien en algunos aspectos se refiere a temas que tienen que ver con los tiempos actuales, en su gran

¹⁹ Iturralde Edna, *Olivia y el unicornio azul*, Quito, Grupo Editorial Santillana, (2008)

mayoría van de la mano con el desarrollo vital del personaje a lo largo de la obra, que va paralelamente equiparando y estableciendo semejanzas con el transcurrir del tiempo, escenarios y situaciones; además patentiza las diferencias propias, debido al carácter intrínseco, al tipo mismo y características de esta clase de relatos, donde la cultura de la fantasía sobresale, impacta y se impone.

Las cualidades del personaje principal están presentes a lo largo del relato, y encuentran eco en los otros personajes intervinientes, como cuando Juampa, su pequeño vecino y fiel compañero, junto al unicornio azul, se transportan al planeta Jumbalum, en el que conocen a los niños unicornio Zama y Zim, que se diferencian de los humanos por su cuerno de plata, junto a ellos comparten una serie de hazañas con seres mitológicos como los Elfos y los Bolobolos, que son parte de esta mágica aventura que vive la protagonista en su infancia.

Así también, debe puntualizarse el hecho de que Olivia, por citar a uno de los personajes, si bien parte de su accionar se desenvuelve, en determinado momento, con la forma de ser y la cultura en la historia universal: las monarquías del pasado. No hay una correspondencia cien por ciento entre la realidad y la ficción, en cambio, sí existe una puntualización de aspectos que sí podemos encontrar en las narraciones y cuentos de esta misma línea, por ejemplo en las obras narratológicas actuales, como en ésta donde actúan Olivia, Juampa, Zim, Zama, hadas, héroes, elfos, duendes, unicornios, monstruos, elfos, bolobolos...

(R. Azuar. Carmen 1987), la caracterización consiste en hacernos creer que ese personaje ficticio recibe, como la persona real, estímulos a los cuales responde de una u otra manera. El personaje es un ente formado con palabras que del mismo modo que el ser vivo, tropieza en su camino con obstáculos, quiere esto y desprecia aquello, vive y respira, sin oxígeno, sí el aliento silencioso que despide la tinta impresa. Con procedimientos verbales el novelista se empeña en crearnos la ilusión de una realidad no verbal. Esta es posible en parte porque entre el autor y el lector hay un pacto. La caracterización de un personaje supone un proceso de selección que empieza con la elección de un nombre propio, el cual, a medida en que se desarrolla la trama, irá atrayendo hacia sí notas individualizadoras, como se dijo.

Según Lausberg, <<es la descripción detallada de una persona o de un objeto>>.

Ahora bien, los rasgos que incluyen la caracterización se refieren a tres aspectos del personaje y suelen darse conjuntamente. El primero alude a su identidad física (prosopografía): alto, bajo, gordo, enclenque, rubio o, feo, etc. El segundo apunta a sus hábitos y a su conducta. El tercero hace alusión a los vínculos que establece con los demás personajes. Esta es básicamente, la forma de caracterizarlos. No obstante, partiendo de la oposición establecida por la crítica anglosajona entre resumen (Telling) y escena (Showing), que ya estaba implícita en Henry James, podemos hablar de otras dos modalidades complementarias: una caracterización <<resumidas>> y otra <<escenificada>>

Haciendo un acercamiento a los citados escenarios y a la trama, hemos de tratar de introducirnos en el personaje y tratar de entenderlo de mejor manera. En “Olivia y el Unicornio Azul”, Olivia iba camino al dentista en el automóvil nuevo que sus padres habían comprado, aunque esta situación dividió las opiniones por las altas cuotas mensuales a pagar, a pesar de que la publicidad anunciaba que “el automóvil une a la familia”, Olivia no lo creía así.

En la radio del auto escuchó que se ofrecía una recompensa a quien dé información sobre un unicornio azul que se había perdido; al poco rato escuchó una apenas perceptible musiquilla junto a ella, con sorpresa descubrió que allí estaba un unicornio azul, tan pequeño como un ratón; éste había sido enviado por las hadas luciérnaga, para encontrar y persuadir a Olivia de que fuera a Jumbalum, a ayudar a los Socorros, que tenían problemas con el mago de los Bolobolos.

Al partir en una nave, llevó también a su vecino Juampa, a participar de aquella aventura; sus padres no lo notarían, puesto que en estos viajes el tiempo transcurre de otra manera, llegaron a Jumbalum, los Elfos abrieron un camino de honor para saludar a Olivia que fue recibida como Reina Olivia I, y a Juampa como el Primer Ministro de la Corte. Se presentó también el Chambelán de la Corte, que era el elfo Zumo, junto con su nieto Oz; de pronto se presentaron los Socorros, que eran niños con un cuerno de plata en la frente, llamados Zama y Zim, quienes se hicieron amigos y les contaron que sus padres habían desaparecido al entrar por la ventana mágica en la que decía cómo ser feliz adquiriendo cosas materiales, por lo que Olivia, Juampa, Zama, Zim y Oz, salieron en busca de los padres, en todo el trayecto estaban protegidos por los árboles Kopozos, que tenían ciertos poderes, observaron con sorpresa la ventana mágica y que estaba saturada de publicidad. Continuaron

sus aventuras, cada vez las vivían con más intensidad, seguían en la búsqueda de los padres de Zama y Zim, que habían sido secuestrados por los Bolobolos; más tarde también los niños fueron capturados, siendo liberados al poco tiempo por una hada luciérnaga.

Sorpresivamente, se encontraron con sus odontólogos que se disfrazaron de Bolobolos, para ayudar, mismos que con el líquido de la anestesia despertaron a las hadas luciérnaga y dijeron que solo los niños y niñas que usan frenos en sus dientes pueden ser elegidos para ello y para aquellas aventuras.

Más tarde lograron capturar al mago Bolobolo y lo llevaron al planeta Tierra, de castigo, porque tenía miedo a la publicidad y a la luz. Zumo anuncia la llegada de los Cuerno de plata, al planeta de los Elfos, pues todos compartieron su amistad y los Bolobolos se disculparon por mentir sobre la pantalla mágica, Olivia dijo: nuestros padres hacen lo posible para conseguir todo para nosotros, pero lo que más deseamos es que nos den atención y tiempo.

Los padres de los Cuerno de plata conocieron y asumieron que lo más importante para dar a los hijos, era atención y amor. Entonces realizaron una gran fiesta, poco después Olivia y Juampa se despidieron para viajar a la Tierra. Cuando llegaron, todo estaba igual que antes, inclusive el tiempo ahí no había transcurrido y a Juampa le tocaba hacerse colocar frenillos en los dientes. La doctora le regalo un CD que contenía la canción que decía “Un unicornio azul ayer se me perdió”, y miró al unicornio sobre el sofá, pues ahora lo necesitaban a él en otro planeta, por lo que partieron a nuevas aventuras con Olivia, en sus bicicletas. Fragmento:

__ *“El problema es que nuestros padres han desaparecido—reveló Zim apretando los labios.*

__ *¿Cómo desaparecieron sus padres? _ preguntó intrigado Juampa.*

__ *Nuestros padres decidieron meterse por la ventana- mágica- de- la- verd..., bueno, esa ventana, para ir a traer todo lo que pudiera hacernos felices. Al ver que no volvían, las hadas luciérnaga fueron a buscarlos__ dijo Zama.*

__ *En la tierra, nuestros papis están dispuestos a hacer todo para darnos lo que piensan que nos harán felices...*

__ *Esa es la razón por la cual nos mandan a la escuela en vez de dejarnos jugar, comentó Juampa con amargura.*

Esta vez fue Olivia quien lo mandó a callar y continuó:

__Decía que nuestros padres hacen lo posible para conseguir todo para nosotros, pero lo que más deseamos es que nos den **atención**.

__Sí, y **tiempo**. Aunque no sea **muchísimo** tiempo __concluyó Juampa recordando que su mami tenía que trabajar y que, al regresar a la oficina, jugaba con él, lo ayudaba en las tareas de la escuela y lo mimaba; su papá llamaba por teléfono todas las noches para ver cómo estaba y pasaban juntos el fin de semana.

Los papás y mamás de cuerno de plata aseguraron que nunca más caerían en la trampa de creer que había algo más importante para dar a sus hijos que amor y atención. Zim y Zama se acercaron felices donde Olivia y Juampa para entregarles las coronas de flores que hasta el momento habían llevado alrededor de sus cuernos de plata.

Fragmento. Tomado de Iturralde Edna, *Olivia y el unicornio azul*, Quito, Santillana, 2008, p.57-131-132

CAPÍTULO IV

“Crear una literatura que teja historias imaginarias o ingeniosas pero basadas en una seria investigación y que a través de las ficciones lo documente y proyecte es altamente trascendente...”

EDNA ITURRALDE

Aportes de Edna Iturralde a la literatura infantil y juvenil

Conociendo de alguna manera, el largo sendero seguido por la cultura nacional del Ecuador, hemos de tratar de esbozar ese también largo recorrido de tramos de trascendencia, de falencias o retrocesos, si se quiere, o de estancamiento y soslayo de temáticas, hechos vivenciales, reales que merecieron o merecen aún en la actualidad, nuevos miramientos para entenderlos, dimensionarlos, valorarlos y proyectarlos hacia otros niveles de categorización y puesta en valor de aquello conocido como cultura nacional, desde sus orígenes hasta nuestros días.

Ha merecido y merece, el recorrido del hecho literario, de la narrativa ecuatoriana, hacerlo con una visión histórico-crítica que permita apreciar lo verdaderamente trascendente en nuestros autores y obras y su contribución a la cultura ecuatoriana, en pos de darnos cuenta de que el fenómeno literario es en sí mismo un fenómeno social que no surge aislado, sino que es el resultado de factores histórico-sociológicos, e inclusive de relación entre la sociedad y el medio geográfico donde nace la obra literaria; y de esta forma determinar y apreciar a través del análisis estilístico debidamente aplicado, el verdadero valor que poseen obras literarias, como las de Edna Iturralde, dentro del contexto hispanoamericano y, a la postre, como parte de las letras universales, tanto en su llegada, como en su impacto y permanencia.

Así entonces, desde la perspectiva de lectores y actores sociales, estaremos en capacidad de descubrir y resaltar muchos datos internos, y externos a la obra, pero relacionados con ella: personalidad, cultura, sociedad, época, circunstancias en que vivía o vive el autor, estableciendo una relación vida-obra, de manera que, mediante una lectura totalizadora, comprendamos lo que “dice” la obra, a través de sus personajes, (en este caso de la narradora), recordando que lo que dice puede ser más que lo que enuncia.

Más allá del carácter que el cambio de épocas ha ido aportando al desarrollo de ese realismo palpable en determinados géneros como la novela y el cuento nacional, ha de resaltarse el influjo recibido de las nuevas doctrinas políticas imperantes en el mundo. En determinado momento de ese recorrido histórico, los autores se inclinan por las corrientes izquierdistas y prefieren enfocar en sus obras temas políticos: las luchas de clases, los movimientos obreros, la defensa del trabajador, la vida en las

ciudades y su problemática. Pero, fundamentalmente, toma cuerpo el drama que vive el indio, personaje marginado de nuestra sociedad. Así surge la novela indigenista, que enfoca y presenta las terribles condiciones en que se encuentra la población indígena de la serranía ecuatoriana. Al mismo tiempo, en la Costa, los novelistas centran sus obras en la vida del montubio, de los habitantes de los manglares y del hombre de sus ciudades, de Guayaquil, en particular.

En este marco, donde los personajes niños y jóvenes, ni de lejos son visibilizados, peor aún las necesidades urgentes de una naturaleza agredida y maltratada, con todos sus componentes; constatamos que nuestros novelistas se enfocan en problemas locales o regionales, introducen, en determinado momento, lo que algunos tratadistas conocen como Realismo Mágico, aquella mezcla de realidad y fantasía, de realismo y magnificidad, en donde “lo real maravilloso” pasa a formar parte de la trama novelesca. Los acontecimientos reales o verosímiles se mezclan con los increíbles, surgidos del mundo de supersticiones, de creencias y sueños de nuestras gentes. Aquí es en donde encuentra eco particular la pluma de Edna Iturralde, cuando hace suya la temática, se posiciona en ese andarivel y libera a la escritora sensacional que yace en su interior.

Innegable, a partir de este último periodo, ha de destacarse y brillar con luz propia, un desarrollo notorio alcanzado por el cuento contemporáneo en nuestro país. Desde el realismo social de los cuentos de José de la Cuadra, por citar un ejemplo, a los del realismo mágico de Adalberto Ortiz, o a los extraños y conmovedores relatos de César Dávila Andrade y otros autores, a los cuales podemos unir los de otros tantos cuentistas que testifican el auge del cuento nacional, como los de los cuentistas infantiles Carlos Carrera, Jorge Renán de la Torre, Francisco Delgado y, obviamente Edna Iturralde.

Los problemas sociales y ambientales encuentran finalmente un eco sostenido, “in crescendo”, partiendo de la toma de conciencia y acción de novelistas como Iturralde, que se apersonan de los temas de la vida del nuevo esquema sociológico compuesto desde mucho tiempo atrás, por quienes viven y soportan los golpes de provenir, de mantenerse, de pertenecer a ese mestizaje que sufre sus propias y particulares realidades, y ellos, algunos autores, y más, ella, Iturralde, los mira, los

investiga, los vive, y los plasma en sus obras, en un mundo y momento de prejuicios sociales marcadamente vivos.

Sin lugar a dudas, estas ejecutorias y pasos dados por la escritora Edna Iturralde, reiteramos, una de las más importantes y prolíficas figuras de la literatura infantil y juvenil ecuatoriana, quien al volcar toda su increíble capacidad narratológica y gran parte de su vida misma, hacia los niños, niñas y jóvenes, la hacen capaz de presentarlos con un rostro humano, o humanizado; encarnando en ellos el abandono, la soledad, la pobreza, el sufrimiento, el dolor, el hambre, la enfermedad, la carencia de amor y atención, la perdición..., la muerte, fruto del ambiente y el infamante trato para ellos reservado por los demás y escasos grupos de gente de riqueza y de poder.

Edna Iturralde ha de hacerse eco de la premisa bíblica: “ser voz de los que no tienen voz”, para inmiscuirse, vivir, analizar, sentir, exteriorizar, socializar, denunciar, y reclamar por ese estado de cosas adentro del mundo infantil y juvenil del pueblo auténtico; develando la crudeza de ese mundo y sus hartas complejidades que lo han venido fatalmente sosteniendo a través de décadas. Y nos cuenta a gobernantes y gobernados, propios y extraños, sobre esas realidades, sobre esos sueños fantásticos, legítimos pero trancos de nuestros niños y jóvenes, a los que ella los vuelve personajes protagónicos, para que de esa manera se expresen a través de su voz, de su pluma, de su obra, de sus mensajes, de su esperanza y anhelos de justicia, de solidaridad, de paz, de bienestar...; para exigir que a estos sectores preteridos desde siempre, se les dimensione en todo aspecto, social, cultural, humano, impactando y patrocinando un importante como definitivo giro en la novelística, en los cuentos y narraciones, aquí y allende la patria.

Edna Iturralde nos convence en sus obras pletóricas de personajes niños y jóvenes, a través de la narración de sus acontecimientos internos, en ese submundo en que han medrado y medran, que ellos y ellas tienen mucho que expresar, que decirnos, y de hecho nos lo dicen de mil formas, desde su estado en el que se encuentran sumergidos, que son también víctimas de los invasores de su mundo, de parte de quienes conforman el mundo de los “grandes”, que a pretexto de cualquier disfrazada acción chauvinista, egoísta y malsana en sus propósitos, todavía

manipulan su situación, no importando realmente su destino y su futuro; cosa que no ocurre con Edna Iturralde, cuya obra escarba ese universo infantil y lo hace de manera sincera, vital, comprometida, auténtica y con resultados sostenibles, como los posibilitados por sus obras luego de conocidas, leídas, tratadas, analizadas y valorizadas debidamente, lo cual hace que ocupen, ella, sus narraciones y su contundente aportación a la literatura universal misma, el sitio en el que se encuentran a nivel nacional e internacional; de allí, justificados los múltiples galardones y reconocimientos otorgados, nominaciones y homenajes en varios países.

Sus arriba de cuarenta libros publicados y conocidos en varios países de América y Europa, por su alto contenido social y de denuncia, de temática variada, amén de diversos aspectos enfocados en otras valiosas obras, en los últimos años le han servido para ser mostrada como una insurgente también en la Etnohistoria narrativa, constituyéndose y siendo considerada, asimismo, como pionera de este género de la literatura infantil en el Ecuador.

En su inmanente tesoro literario, descubre de su velo a una identidad desconocida u olvidada, para proyectarla con maestría a sus cada vez más crecientes lectores del mundo. Se trata, en efecto, de una escritora que al ejercer con maestría el oficio de escribir para niños y jóvenes, dialoga permanentemente con “su niña” interior, protagonista de una obra literaria considerada por la crítica especializada, como la más fecunda y de mayor trascendencia dentro de su género tanto en el Ecuador, como fuera de él. Al hablar de la literatura para niños y jóvenes, con justicia se le atribuye una valiosísima contribución a la misma, al producir paralelamente, una también vasta e impecable tarea periodística destinada a su público lector infantil, buscando además contribuir para este género, no solamente mostrando en sus decenas de obras, a la niñez, como materia fundamental para escribir, para ayudar a desarrollar la inteligencia emocional, la autoestima y la resolución de conflictos de niños y niñas, sino también favoreciendo a la formación de lectores.

Al conocer la etnohistoria en nuestro país es hablar de Edna Iturralde, la creadora y profundizadora de este género literario, tener una mixtura entre narrativa y elementos históricos nos hace acreedores a una lectura, a un nuevo aprendizaje, a una nueva enseñanza.

“Conocer a Edna es amar su personalidad y literatura, rica, generosa, inteligente, forjadora de una identidad personalísima. Preside la Academia Ecuatoriana de Literatura Infantil y ha sido pionera en la **etnoliteratura en Latinoamérica**”

(Revista La Prensa Año xxix N. 355 mayo/junio 2007 Montevideo, Uruguay)

Efectivamente, esta autora viene transitando en su quehacer literario por diversas modalidades dentro de su género, reiteramos, desde la etno historia narrativa, a la novela histórica, a la que enriquece con serias investigaciones previas y a la que magnifica con un eficaz manejo de la realidad y la fantasía. También incursiona en sus libros y con inusitada fuerza, en los ya destacados temas sociales e interculturales, despegándose del grupo de escritores que han caminado, de alguna forma, por esos senderos, marcando su propio terreno, enseñándonos desde allí, como nadie más lo ha hecho, que las niñas, los niños, los jóvenes de la calle, tienen mucho que decirnos.

Edna Iturralde no necesita que nadie le queme incienso en ningún altar, por estas y otras razones, es considerada ampliamente, como la artífice de un aporte insospechado y sin igual a sus maravillosos cuentos y novelas, de una asombrosa sensibilidad humana, una gran capacidad imaginativa, espiritualidad, y una muy convincente fuerza narrativa, que le han permitido en todas las facetas de su creación literaria, entrelazar en excelentes composiciones literarias, cuentos y novelas, elementos que se convierten en la constante de su producción: la agilidad narrativa, la versatilidad del diálogo y el discurso que al narrar se torna explicativo, para que el lector comprenda o aprenda según su edad, sin que esto interrumpa la coherencia de la historia.

El Ecuador, entonces, en el plano de la narrativa, del cuento, del relato, visto desde tales características, mira fluir un actuar de personajes infantiles o juveniles que se perfilan a partir de sus afectos, del drama de la vida de cada cual, de las angustias o las alegrías que comparten en el mundo en el que se desenvuelven y un optimismo que permite imaginar siempre un buen futuro.

Igualmente, el multiculturalismo, referentes históricos nacionales, equidad de género en la construcción, tratamiento y relación de personajes, revalorización de la

identidad, respeto a la naturaleza, y relevancia de valores y actitudes, son marcas presentes y constantes en la trayectoria de sus obras.

Tampoco faltan datos y hechos que se relacionan con lo histórico, lo político, lo geográfico, lo cultural, las jornadas y luchas revolucionarias y hechos de guerra de finales y comienzos de los siglos XIX y XX en el Ecuador, para nada sesgados por el azar ni distorsionados por la ficción, se insertan claros y precisos como fruto de rigurosas investigaciones previas que muestran como aval, en muchas de sus obras, las correspondientes referencias bibliográficas.

Sus novelas de tema étnico y multicultural no se quedan solo en la investigación de biblioteca ni se basan en el conocimiento de las tradiciones orales, sino que recorren los distintos escenarios en los que se desenvuelven sus narraciones; ella interactúa con la gente, comparte, vive en el lugar para poder captar con mayor fidelidad lo que necesita y después convertirlo en palabra, en relato. Allí radica la importancia de la obra de Iturralde y su atesorado legado a las letras ecuatorianas, a través de una permanente invitación a compartir historias, aventuras, magia, mitos, transformando a la lectura en una aventura maravillosa, con una valoración cierta del cuidado del ecosistema y sus cadenas de vitalidad, y aun de destrucción y de muerte.

De esta forma, podemos ratificar que los múltiples, indiscutidos como indiscutibles aportes de Edna Iturralde a la LIJ del Ecuador y de fuera de él, derribaron más de un intocado paradigma, cambió la cara y señaló nuevos rumbos a la narratología; dejándolos además como un legado paralelo, convertidos en un formidable reto para las nuevas corrientes de escritores, narradores, ensayistas y más comprometidos con la literatura, lo cual es invaluable, en tratándose de una escritora revestida de los dones del buen investigador, que se documenta en archivos, habla con la gente y sobre esa base, tiene además el admirable don de agregar altas dosis de ficción, todo lo cual la ha consagrado definitivamente, como una de las más fecundas narradoras ecuatorianas de las últimas décadas, creadora indiscutible de una verdadera Escuela dentro de la narrativa ecuatoriana, la cual va en aumento de lectores, seguidores y cultores.

Y, como nuestra escritora estudiada, nos lo confiesa en la entrevista concedida, no ha escrito todo, no ha agotado sus increíbles reservas de realidad-fantasía, su espíritu infanto-juvenil y, mientras siga produciendo hermosas obras revestidas de sus múltiples y particulares características, la literatura en general continuará creciendo, marchando con el tiempo, reformándose, humanizándose; lo cual terminará definitivamente, por hacer que, en base de lo logrado, Edna Iturralde sea espiritualmente “secuestrada y apersonada” por la literatura universal, procedimiento que, estamos convencidos, ya ha empezado, ya está lejos, sin posibilidad de marcha atrás.

CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

Conclusiones:

Según hemos podido analizar, en la narrativa la teoría del personaje está muy poco trabajado, lo que no es adecuado para concretar la realidad del personaje. Este género, hemos dicho y demostrado, con claros visos de insurgencia ha ido paulatinamente haciendo presencia en el mundo literario, es lógico entonces pensar que sus elementos connaturales, como los personajes, y más, los personajes niños y aún juveniles, van también paulatinamente alcanzando espacios e inéditos niveles que, a no dudarlo, pronto estarán significando y representando temáticas en boga, de plena presencia y protagonismo en el mundo no solo literario, sino también en el mundo social y político de las naciones, a causa de constituir un arquetipo de nueva época, de conquista de valores y reconquista de la equidad, justicia y de proyección presente y futura.

Pese a tales circunstancias, la narrativa hace referencia a un proceso de comunicación y nexo a través del cual el autor crea a sus personajes, para de esta forma emitir o expresar sus propias ideas, emociones y sentimientos. Así, en este trabajo investigativo, se logra analizar pormenores de la construcción de los personajes de la literatura de Edna Iturralde, quien se basa en hechos reales, históricos, complementados con historias de magia y fantasía; se establece que muchos de los personajes son ficticios, creados por la autora a través de una narrativa intensa, motivadora, relampagueante y cautivadora.

Así entonces, concluida la investigación de esta extraordinaria narradora, y haber identificado los rasgos más importantes de sus protagonistas, podemos puntualizar algunas conclusiones que se orientan básicamente a la ubicación de qué representan, cómo se construyeron y qué relación guardan con otros accionantes de la narratología. Pudiendo concluir señalando que:

- Los textos narratológicos más representativos de Edna Iturralde tienen temáticas diferentes y objetivas de las formas sociales persistentes aún en las últimas décadas, entre los temas más recurrentes tenemos los de la pobreza, la vida callejera de los niños y niñas trabajadoras, los vicios, amenazas y acontecimientos

propios de los mundos del abandono (“Lágrimas de Ángeles”), donde destacan las características de Jaime (Futre), la Flaca, la Canguro, etc.; así como temáticas cargadas de mensajes que invitan a reflexionar, a observar respeto, cuidado y equilibrio de nuestras acciones para con la naturaleza; como “María Manglar”, “Miteé y el cantar de las ballenas”.

La conciencia ecológica es, en efecto, un eje transversal en la obra narrativa de Edna Iturralde, ella sabe que este tema urge tratarlo en la literatura infantil. Son los pequeños lectores quienes deben interiorizar la crisis ambiental que vivimos y a través de los libros se debe crear una conciencia “verde”, que permita proteger a la tierra. Y ella lo hace, sin dejar de tratar temáticas que tienen que ver con el mundo tecnológico que cada vez más empequeñece al mundo; así como ocupan también su espacio, las leyendas y tradiciones populares ecuatorianas, fortaleciendo aspectos inmanentes, como la identidad nacional, obras que reivindican la variedad de nuestra riqueza nacional tangible e intangible, impulsando al mismo tiempo el conocimiento sobre el mundo que rodea a nuestros pequeños lectores, mucho de ello hemos de encontrar en obras como “Micky Risotto y el perro Chihuahua”, “Olivia y el Unicornio Azul”.

- Los protagonistas niños y jóvenes de los estratos sociales considerados tienen la posibilidad de ser analizados, hora como un reflejo de la vida misma, hora como experiencias vividas por la autora, pudiendo, por tanto, ser consideradas como extensiones abstractas de sus propias vivencias. Puede asegurarse igualmente, que la narrativa de Edna Iturralde no tiene la tradicional dualidad entre lo bueno y lo malo, obedeciendo más bien a situaciones cotidianas que clarifican el camino a tomar.

- Los protagonistas de Iturralde, pese a lo fantasioso de su accionar, en mucho, así como lo fantástico de sus aventuras, sueños y objetivos, representan en gran medida la forma de ser del mestizo ecuatoriano, donde las tradiciones, la forma de comunicarse y la concepción de la vida misma, está marcada por una determinada cosmovisión. Es importante que la literatura infantil y juvenil reflexione sobre las características de este arquetipo de ciudadano; a través de los libros los lectores tienen una conexión válida con un bagaje cultural genuino y las costumbres y tradiciones que han perdurado y se proyectan en el tiempo.

- En la obra narrativa estudiada, los protagonistas son portadores de actitudes y rasgos que llevan a la reflexión de los lectores; sus acciones, su forma de ser, dejan abierta la puerta para que el lector aplique un nivel de lectura crítico valorativo. El ambiente coloquial en el que actúan los personajes, posibilita que de manera inmediata el lector se familiarice con él.

La dimensión humana de cada personaje, en las decenas de obras escritas por Iturralde, y más en las estudiadas y analizadas en el contexto de este trabajo, y otras, hace que la lectura transcurra en un marcado grado de significación, allí el personaje entabla una suerte de contrato con la realidad. Similar cosa podemos decir de la dimensión ideológica, donde un determinado grupo social encuentra en los personajes, a sus portavoces directos.

- En los textos analizados, la imagen del protagonista niño y de los co protagonistas está bien definida, constituyen entidades que se materializan en personajes que pueden actuar e interactuar en diversos escenarios o situaciones, sin perder su rol de personajes fantásticos, soñadores, emprendedores, luchadores y triunfadores, en sí personajes redondos, de marcadas pautas aún en el aspecto psicológico.

En otros textos se puede evidenciar también a un no personaje antagónico, sino situaciones antagónicas, así en "J.R. Machete", adversidades y situaciones que tienen esa inclinación a oponerse a la realidad vivencial y aún ideológica del protagonista de la historia misma, cuando ingresan en ella, hechos, lugares, escenarios y personajes o grupos de personas como los guerrilleros liberales, la Isla Puná, Salango, Sumpa, Machalilla, Juncay, la Cultura Cañari; además de otras como el pueblito de Chobshi, Cerro Narrío, Cashaloma, Pumapungo..., resultando gratificante que aparte de ser verosímil con la realidad del lector, el mismo texto se encarga de dar la solución a dichas situaciones adversas o controversiales.

- Los acontecimientos que se narran en los textos analizados y, desde luego, sus protagonistas, reflejan probablemente parte de la vida de la autora. Algunos de los nombres de los personajes vienen a ser un collage de personas que han pasado por su vida. De esta manera Iturralde redistribuye a los lectores las experiencias que formaron parte de su propia vida y la hicieron crecer integralmente.

- Harto importante es destacar otra de las temáticas que enfoca y desarrolla Edna Iturralde en sus textos, la motivación a la lectura, los protagonistas de “Olivia y el Unicornio Azul”, o de “El perro, el farolero y una historia de libertad”, dejan bases sólidas de cómo se debe entender la práctica de la lectura en la actualidad. No basta con querer, lo que se debe hacer es actuar a favor de tan apasionante tarea. En la actualidad son abrumadores los programas de motivación lectora, cada organismo, cada editorial tiene ideas que podrían ser aprovechadas, pero el terreno donde se siembra esa semilla lectora adolece de un plan de mayor preparación, para lo cual se debe empezar dando ejemplo dentro de las familias, consolidarlo en los planteles educativos y promocionarlo en los medios de comunicación.

- En la obra narrativa de Edna Iturralde, la función social de los protagonistas es importante, permite la reflexión ante los problemas críticos como la contaminación ambiental, la falta de motivación ante una lectura placentera o el resquebrajamiento de la armonía familiar.

- Los personajes son altamente reconocibles por los lectores de Iturralde, dado que el estilo usado es sencillo y coloquial, sus personajes se mueven en la lectura de los textos, de tal forma que contextualizan con los sucesos internos de la obra, y las aspiraciones y deseos mismos de leer, de quien así lo hace, pues, estos protagonistas son personajes con muchos rasgos, no se pierden en los acontecimientos, sino que al poseer características dinámicas, se muestran en constante evolución, llegando al final de la obra, listos para transmitir el mensaje que la misma lleva implícito.

Recomendaciones:

La presente investigación, pese a que exigió no pocos esfuerzos y desvelos, me ha permitido disfrutar de una literatura fresca y de calidad. De esta manera, no solo he podido conocer textos hasta cierto punto, para mí, ocultos, sino conocer paralelamente a las personas detrás de las narraciones. Cada personaje guarda una historia, cada acontecimiento se relaciona con alguna anécdota; por ello, de manera general, esta investigación fue gratificante y, al profundizar en ella y analizarla, creo que de alguna manera se ha contribuido con la consolidación de la Literatura Infantil y Juvenil ecuatoriana.

En cuanto al aspecto metodológico, la consecución de los pasos se fue dando de manera secuencial, posibilitando ello que el objetivo general planteado al inicio de la investigación no se descontextualice ni abandone los parámetros previamente establecidos.

Como una consideración final, he de manifestar que la investigación bibliográfica sustento de este estudio literario, posibilitó el análisis de cada texto, en base a la aplicación de los postulados de la narrativa. Por las consideraciones anotadas, he de permitirme puntualizar algunas recomendaciones:

- Se colige que las obras guardan armonía entre valores literarios, estéticos y sociales; lo cual dentro del contexto pedagógico va a contribuir no sólo a fomentar el placer por la lectura, como a desarrollar el pensamiento crítico e independiente, sino también a ayudar a formar individuos más humanos. Eso se debe aprovechar a plenitud.
- Al analizar un texto, en el marco del estudio narratológico, considero que se debe insistir más en la teoría, entre los estudiantes de nivel básico, bachillerato y universitario, a fin de que los niveles de comprensión del texto que se trate, sea asimilado, discutido y mejorado; encontrando y dando razón a los planteamientos iniciales, intrínsecos y esperados, de parte del autor o autora.
- El énfasis que se ponga en el protagonista o los protagonistas de una obra literaria, posibilita entender las razones y hasta cierto punto dar con las fuentes de inspiración

de las o los escritores, estudio que debería empezar y desarrollarse en las aulas, donde bajo la dirección de los docentes, preparados debidamente, pongan al lector frente a un universo simbólico, concretando de esta forma los objetivos y cristalizando efectivamente el conocimiento pleno de autores, obras, protagonistas y realidades.

- La lectura de obras narrativas de escritores ecuatorianos contemporáneos merecen mayor atención e inclinación, pues su temática y enfoque diverso y heterogéneo así ameritan. En ello, como ya se ha manifestado, constituye una palpable realidad, la existencia de textos que abordan temáticas que tienen que ver con las tradiciones culturales, de la motivación hacia la lectura, el respeto a los adultos mayores y la manera en que los niños y jóvenes ven y se acoplan al mundo de los adultos, que en épocas pasadas resultaban dos mundos.

- La riqueza del lenguaje y la cultura pueden ser apreciados a través de la investigación bibliográfica, a más de una serie de experiencias textuales que de ello se derivan. La utilización de este tipo de investigación debe usarse de manera recurrente; de esta manera, tanto estudiantes como profesores de cualquier nivel educativo darán un salto cualitativo, contribuyendo así también a que la literatura ecuatoriana se consolide. Ya manifestamos que en la actualidad son abrumadores los programas de motivación lectora, de diversos sectores surgen iniciativas que podrían ser aprovechadas, pero el terreno donde se siembra esa semilla lectora adolece de un plan de mayor preparación, para lo cual se debe empezar dando ejemplo dentro de las familias, consolidarlo en los planteles educativos y promocionarlo en los medios de comunicación.

- El estudio de la obra literaria de Edna Iturralde, como de cualquier otro autor, refiriéndonos sobre todo a la forma en que se escoge, construye y caracteriza a los personajes principales, como en el presente caso, nos permite descubrir el reflejo de cierto tipo de contrato y la relación de la escritora con la realidad del entorno. Considero entonces, que este tipo de estudios deberían extenderse además del ámbito de los personajes, a los otros elementos que componen las obras; claro que ello dependerá del objetivo principal y del plan trazado en cuanto a la clase de estudio que se proyecte; como en el presente caso, en que la mira estuvo dirigida a los personajes niños de la obra narratológica de Edna Iturralde.

- Se recomienda este tipo de lecturas para niños, dependiendo de su madurez psicológica, siendo posible incluir a los más pequeños, pues les será sin duda de mucho agrado; se deleitarán con las aventuras, porque la temática es de fácil comprensión, al igual que el lenguaje, sencillo, claro, y cercano a los giros coloquiales.

De la aplicación de esta consideración, este tipo de lecturas despertará sentimientos de solidaridad en los niños y niñas, al tiempo que gozarán con ella, además de ayudar a desarrollar Valores como el amor, el afecto, la amistad, identidad, optimismo, respeto, responsabilidad, aparte de fomentar el buen trato a los animales, en particular.

Este tipo de lecturas puede ser empleado también en los planteles educativos, para desarrollar ejes transversales del nuevo currículo, como la Interculturalidad y el de Formación de una Ciudadanía Democrática. Para obtener el máximo provecho de estos valiosos libros, se recomienda la intervención de mediadores experimentados que guíen a los niños a descubrir los valores literarios y humanos, tan bien diseñados por su autora; finalmente,

- Considero, como la que más, que es un deber fundamental de los estamentos gubernamentales y no gubernamentales, fundaciones, universidades e instituciones diversas que tienen que ver con la cultura y la promoción de la literatura, particularmente, y de los libros y la lectura, ir esquematizando nuevas formas de atención, seguimiento y apoyo a este tipo de manifestaciones culturales, teniendo presente el axioma de que “pueblo que no lee, no conocerá su pasado, no entenderá su presente, ni proyectará nada para su futuro”.

Bibliografía

- Albadalejo, T. (1986): Teoría de los mundos posibles y macro estructura narrativa, Alicante Universidad
- Bravo, L. (2012): *Análisis de textos representativos de la literatura infantil y juvenil del Ecuador*, Loja, Universidad Técnica Particular de Loja.
- Bajtín, M. (1978): Teoría y estética de la novela, Madrid, Taurus, 1989
- Bal, M. (1977): teoría de la Narrativa, Madrid, Catedra, 1985
- Cervera, Juan, *Teoría de la Literatura infantil*, Bilbao, Universidad De Deusto, 1991.
- Ducrot y Todorov, 1974, págs.89-90. Esta distinción entre persona y personaje está también señalada por Abdirson, Imbert,1992, págs. 238-246
- Encuentro sobre Literatura Ecuatoriana “Alfonso Carrasco Vintimilla”, Universidad de Cuenca, Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de Educación. Cuenca. 2008.

“Eduardo De La Cruz Yataco”, Paramonga 2008 .
- Fournier, C. (2006), Análisis literario. México DF: Grupo GEO.
- Garrido Domínguez, A. (1988): <<Sobre el relato interrumpido>>, revista de literature, L, 100, 349-385
- García-Giralda Bueno, M^a L.
Jano: Medicina y Humanidades, vol. LXIV, nº 1469, p. 43, 2003
- Guerrero, G. (2006), Estética y belleza literaria. Loja: Universidad Técnica Particular de Loja.
- Gustavo Domínguez. Madrid: Teorías de la literatura del siglo XX. . Trad Ediciones Cátedra. Jauss, H. R. (1978).
- Infante, Antonio Martín. Gómez Felipe, Javier. (2000) APUNTES DE NARRATOLOGÍA. Colegio Marista Colón. Huelva. España.
- Jorge Dávila, Diario Hoy, Febrero 18 de 20

- Mieke Bal. Teoría de la narrativa (una introducción a la narrativa). Ediciones Cátedra, Madrid. 2001.
- Murcia, N. y Jaramillo, L. (2003), Investigación Cualitativa, Colombia: Ed. Kinesis
- Pardini, F. (1969)
- Niño Rojas, Víctor. Fundamentos de Semiótica y Lingüística. Ecoe Ediciones. Quinta Edición. Bogotá. 2007.
- Peña Muñoz, Manuel. (2010) *Teoría de la literatura Infantil y Juvenil*. Maestría en: Literatura Infantil y Juvenil. Universidad Técnica Particular de Loja. Primera Edición. Editorial UTPL.
- Revista La Prensa Año XXIX No. 355 mayo/junio 2007 Montevideo, Uruguay
- Teoría de la literatura de los formalistas rusos, Buenos Aires, signos, 1970
- Universidad Técnica Particular de Loja (2011), Instructivo para elaboración de la tesis previa la obtención del título de magíster: Loja.

Iturralde Edna, (2007): Las islas donde nace la luna, Quito, Grupo Editorial Norma

Iturralde Edna, (2012): María Manglar, Quito, Grupo Editorial Norma

Iturralde Edna, (2009): Johnny Tallarín, Quito, Grupo Editorial Norma

Iturralde Edna, (2008): Te acompañará el viento, Quito, Grupo Editorial Norma

Iturralde Edna, (2011): Lágrimas de Ángeles, Quito, Grupo Editorial Santillana

Iturralde Edna, (2005): Miteé el cantar de las ballenas, Quito, Grupo Editorial Santillana

Iturralde Edna, (2003): J.R. Machete, Quito, Grupo Editorial Santillana

Iturralde Edna, (2008): El perro, el farolero y una historia de libertad, Quito, Grupo Editorial Santillana

Iturralde Edna, (2011): Micky Rissoto y el perro chihuahua, Quito, Grupo Editorial Santillana

Iturralde Edna, (2008): Olivia y el unicornio azul, Quito, Grupo Editorial Santillana

Iturralde, Edna. "Multiculturalidad y magia en la Literatura Infantil y Juvenil". En:

Encuentro sobre Literatura Ecuatoriana Alfonso Carrasco Vintimilla, Universidad de Cuenca, 2008.

WEBSITE:

Métodos y técnicas de investigación en Ciencias Sociales, (3ª ed.), Madrid: siglo24.- www.profesoreenlinea.cl/castellano/generonarrativo.htm. Recuperado 11 junio de 2013

<http://www.ednaiturralde.com/home/contenidos.php?=278&identificaArticulo=11>.

Recuperado 10 de marzo del 2013

<http://es.scribd.com/doc/8637885/Antologia-de-narrativa-infantil-ecuatoriana>.

Recuperado 15 de junio de 2013

<http://www.mlqgb.com/publicacion.php?id=35>. Recuperado 15 junio de 2013

www.slideshare.net/videoconferencias/la-ilustracin-en-la-literatura-infantil.

Recuperado 18 junio de 2013

www.slideshare.net/.../todo-lo-que-debes-saber-sobre-literatura-infantil.

Recuperado 18 de junio de 2013

books.google.com/books/about/El_Costumbrismo_de_Pereda.html?id... Recuperado 22 de junio de 2013

books.google.com › [Social Science](#) › [Anthropology](#) › [General](#). Recuperado 23 de junio 2013

<http://dspace.utpl.edu.ec/handle/123456789/6435>. Recuperado 23 de junio 2013

<http://cepra.utpl.edu.ec>. Recuperado 28 de junio de 2013

[La construcción retórica de la identidad del personaje - GUPEA ...](#)

gupea.ub.gu.se/bitstream/2077/20485/1/gupea_2077_20485_1.pdf

de P Celedón - 2009 - Artículos relacionados. Recuperado 29 de junio 2013

[\[uruguay.espaciolatino.com/aaa/sanchez_lihon_danilo/que_es_literatura_infantil.htm\]\(http://letras-uruguay.espaciolatino.com/aaa/sanchez_lihon_danilo/que_es_literatura_infantil.htm\)](http://letras-</p></div><div data-bbox=)

Recuperado 8 Junio 2013

APÉNDICES

Cuestionario de Preguntas de la entrevista a la Escritora Ecuatoriana Edna Iturralde

Dada la insoslayable necesidad y valor intrínseco que el objetivo motivaba, creí conveniente acudir a la fuente primigenia, la autora, para indagar y conocer algunos tópicos de indudable importancia sobre ella misma y su obra, pormenores, aspectos y otras situaciones parecidas, con el fin de dotar de un valor agregado a este trabajo de investigación. De esta forma, una vez concebida, la siguiente entrevista fue lograda por la autora de esta tesis, a la escritora Edna Iturralde, después de no pocas búsquedas, intentos, trámites, contactos y otras singulares situaciones propias del caso.

La situación es que presionada por el tiempo, debía lograr esta entrevista lo más pronto posible. Para esta fecha, mayo 20 de 2013, la escritora Iturralde, luego de contactada vía correo electrónico, declaró que estaba por tierras centroamericanas y del Caribe; luego de varias peticiones, dado el escaso tiempo del que, por obvias razones ella disponía; de cualquier forma, accedió a responder a algunas inquietudes, únicamente vía E-Mail, así se concretó el siguiente temario de preguntas y respuestas:

Estimada Doctora:

Después de saludarle con respeto y superlativa admiración, como estudiosa de su obra, en el marco y empeño de obtener una Maestría en Literatura Infantil y Juvenil, en la Universidad Particular de Loja, UTPL, sustentada en su brillante como novedosa producción literaria, he de encarecerle se digne apuntalar inmensamente esta tarea, absolviendo gentilmente las siguientes inquietudes. Mil gracias anticipadas y mis mejores augurios por renovados como permanentes éxitos, en bien de todas y todos.

1.- ¿Cuáles son los temas con los que preferentemente usted desarrolla sus obras?

2.- ¿Cuál es su fuente de inspiración para crear los personajes niños de sus novelas?

3.- ¿Por qué sus novelas reflejan situaciones de la realidad?

4.- ¿Piensa en el público al que se dirige su obra?. ¿De qué manera influye esto en su proceso de trabajo?

5.- ¿Cuál es su mayor reto y el mayor riesgo como escritora?

6.- ¿Considera que los seres humanos se encuentran a sí mismos en la literatura? Si es así, ¿qué parte de usted se encuentra en la literatura?

7.- De todas las novelas que usted escribe, ¿cuál es la que más le ha gustado? ¿Por qué?

8.- ¿Cree usted que la Literatura Infantil y Juvenil ha cobrado auge en los últimos tiempos? ¿Por qué?

9.- Tiene algún proyecto de escritura en mente?

10.- ¿Cómo se define usted como escritora?

11.- ¿Qué recomendaría usted a nuestros niños y jóvenes?

Obras Analizadas



María Manglar

Quito: Grupo Editorial Norma primera impresión 2012

Género: Novela

ISBN: 978-9978-54-977-3



Micky Risotto y el perro chihuahua

Quito: Editorial Alfaguara, Grupo Santillana S.A, primera impresión 2011, segunda reimpresión 2012

Género: novela

ISBN: 978-9942-05-072-4



Johnny Tallarín en: ¿Quién grita desde tan lejos?

Quito: Grupo Editorial NORMA, primera impresión 2009, segunda reimpresión 2010

Género: novela corta histórica, tercera reimpresión 2012

ISBN: 978-9978-54-384-9



El perro, el farolero y una historia de libertad

Quito: Editorial Alfaguara, Grupo Santillana S.A., primera impresión 2008, segunda reimpresión 2010, tercera reimpresión 2011, cuarta reimpresión 2012

Género: novela

ISBN: 978-9978-29-342-3



Olivia y el Unicornio azul

Quito: Editorial Alfaguara, Grupo Santillana S.A., primera impresión 2008, segunda reimpresión 2009, tercera reimpresión 2010, cuarta reimpresión 2011, quinta reimpresión 2012

Género: novela

ISBN: 978-9978-29-304-1



Te acompañará el viento

Quito: Grupo Editorial NORMA, primera impresión 2008, segunda impresión 2009, tercera reimpresión 2010, cuarta reimpresión 2011, quinta reimpresión 2012

Género: novela

ISBN: 978-9978-54-333-7

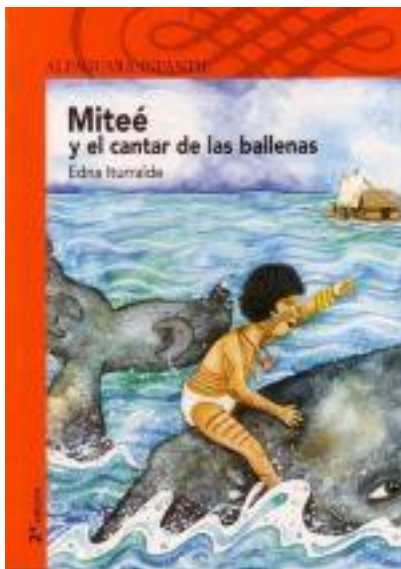


Las islas donde nace la Luna

Quito: Grupo Editorial Norma, primera impresión 2007, segunda impresión 2008, segunda reimpression 2009, tercera reimpression 2011, cuarta reimpression 2012

Género: novela

ISBN. 9978-54-225-6



Miteé y el cantar de las ballenas

Quito: Alfaguara Infantil, Grupo Santillana S.A., primera impresión 2005, segunda reimpression 2006, tercera reimpression 2007, cuarta reimpression 2008, quinta reimpression 2009, sexta y séptima 2010 reimpression, octava reimpression 2011, novena reimpression 2012

Género: novela

ISBN: 9978-07-839-8

ISBN: 9978-07-839-8

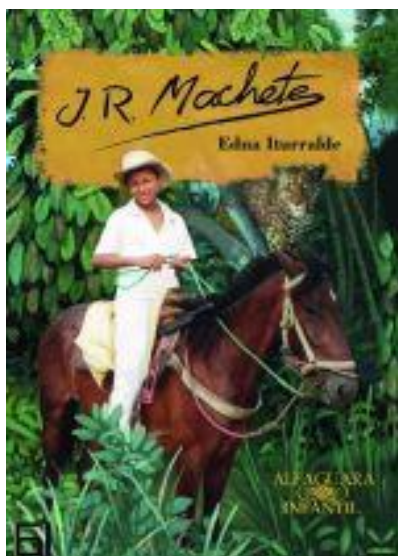
ISBN: 978-9978-07-839-6



Lágrimas de ángeles

Quito: Alfaguara Juvenil, Grupo Santillana S.A. primera impresión 2005, segunda y tercera reimpresión 2006, cuarta reimpresión 2007, quinta reimpresión 2008, sexta y séptima reimpresión 2007, octava impresión 2008, novena reimpresión 2009, décima impresión 2009, 11ª reimpresión 2010, 12ª reimpresión 2012, 13ª reimpresión 2012, 14ª reimpresión 2012

ISBN: 9978-07-781-8



J.R. Machete

Quito: Alfaguara Infantil, Grupo Santillana S.A., primera impresión 2003, segunda impresión 2004, tercera impresión 2006, cuarta impresión 2007, quinta impresión 2010, sexta reimpresión 2012, séptima reimpresión 2012

Género: novela

ISBN: 978-9978-07-536-4